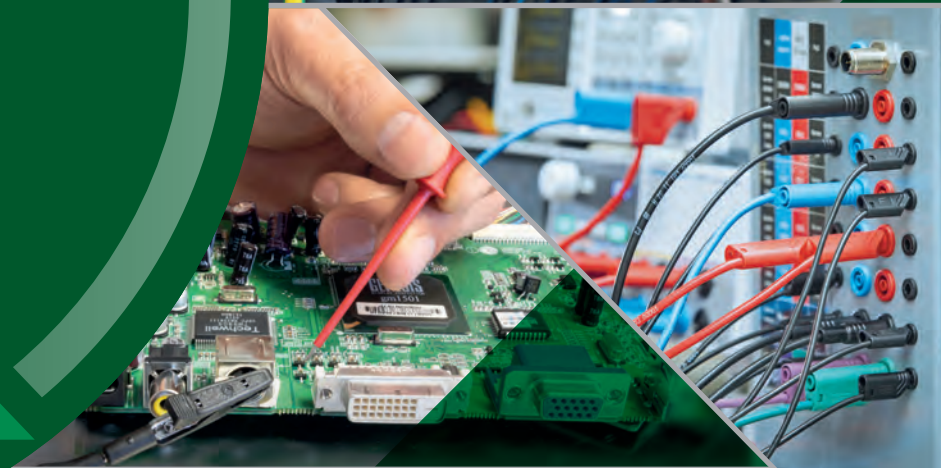
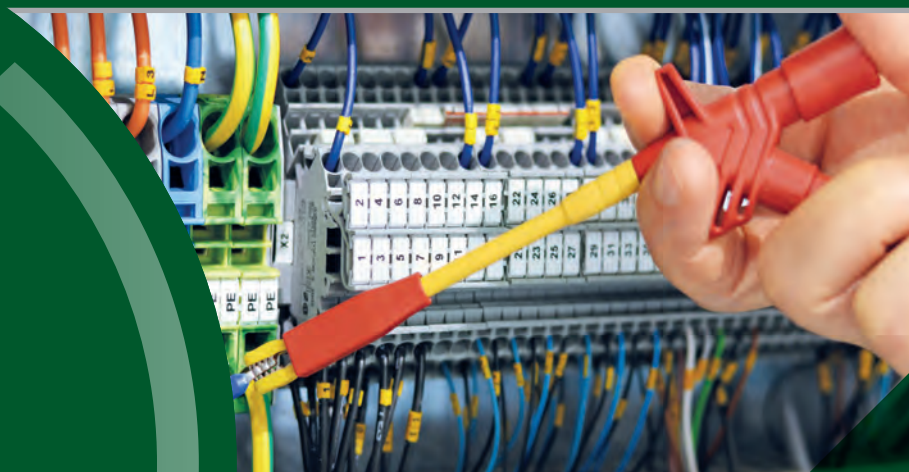


# Test & Measurement

PRODUKTKATALOG  
PRODUCT CATALOGUE

EDITION 3

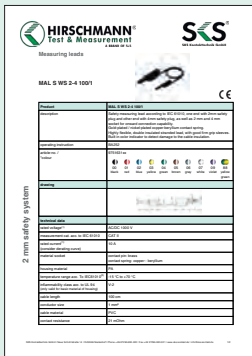


 MADE IN  
GERMANY



**HIRSCHMANN**<sup>®</sup>  
Test & Measurement

A BRAND OF SCS



## Produkt- datenblätter

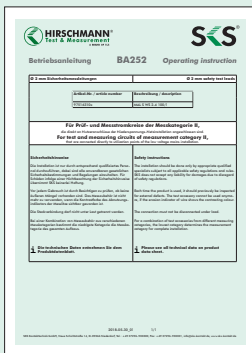
Alle technischen Daten finden Sie auf der jeweiligen Produktseite auf unserer Webseite.

Die Produktdatenblätter stehen auch als pdf-Download zur Verfügung.

## Product data sheets

All technical data can be found on the respective product page on our website.

The product data sheets are also available as a pdf download.

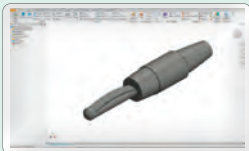


## Betriebs- anleitungen

Die Betriebsanleitungen zu jedem Produkt finden Sie auf unserer Webseite in den Produktdatenblättern oder im Download-Bereich.

## operating instructions

The operating instructions for each product can be found on our website in the product data sheets or in the download area.



## 3D-Daten

In den Produktdatenblättern finden Sie auch die 3D Daten zu dem jeweiligen Produkt. Diese stehen nach Verifizierung als Download (stp) bereit.

## 3D data

In the product data sheets you will also find the 3D data for the respective product. These are available for download (stp) after verification.



## CE-Zertifikat

steht als Download zur Verfügung

## CE certificate

are available for download





## Das Original

### Mit uns in die Zukunft – die Fortsetzung

Mit der Bekanntmachung des Patentes „Stecker mit Klemmvorrichtung für den Anschlussdraht im Isolierkörper“ am 25. Juli 1929 (patentiert am 01. April 1926) wurde die großartige Idee zu einem der 100 bedeutendsten Patente der deutschen Industrie des 20. Jahrhunderts umgesetzt. Die Erfindung von Richard Hirschmann prägt seit dem die Verbindungstechnik bei allen Mess- und Prüfaufgaben der Elektrotechnik/Elektronik in vielfältigen Bereichen des Lebens.

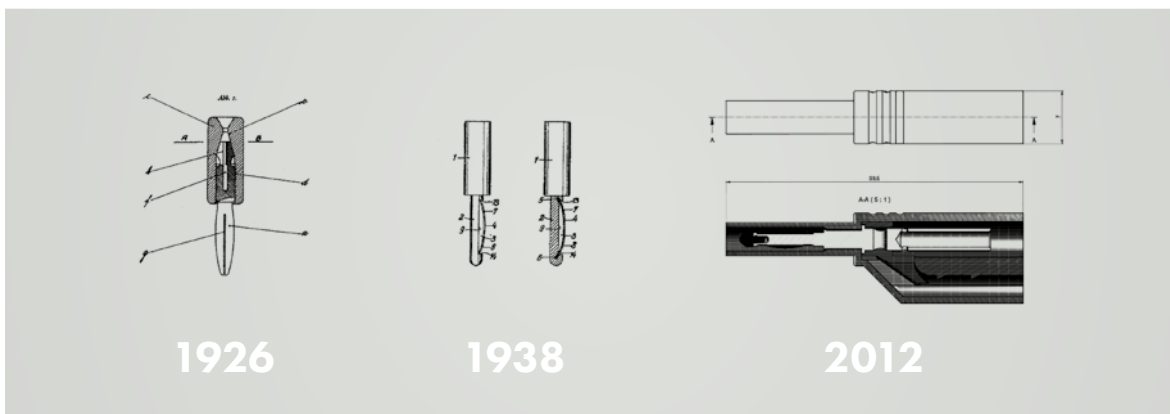
Dieses Markenprodukt ist für uns Verpflichtung an einen genialen Erfinder zu Ihrem Nutzen.

## The Original








### Together into the future – the continuation

*With the announcement of the patent, dated 25th July, 1929 (patented on 1st April, 1926) a wonderful idea became one of the 100 most important patents of the German industry in the 20th century. Since then this invention stamps the connection technology for different test and measurement applications of electronics in all fields of life.*

*Now the brand fulfills our obligation to an ingenious inventor to the benefit of all user.*



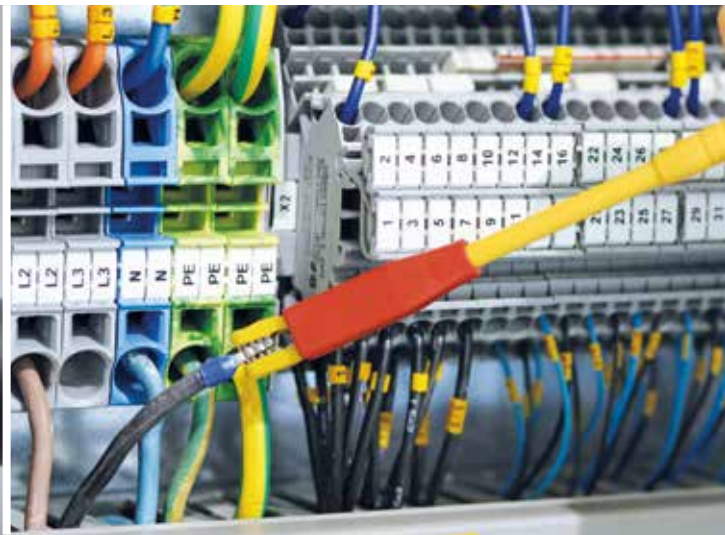
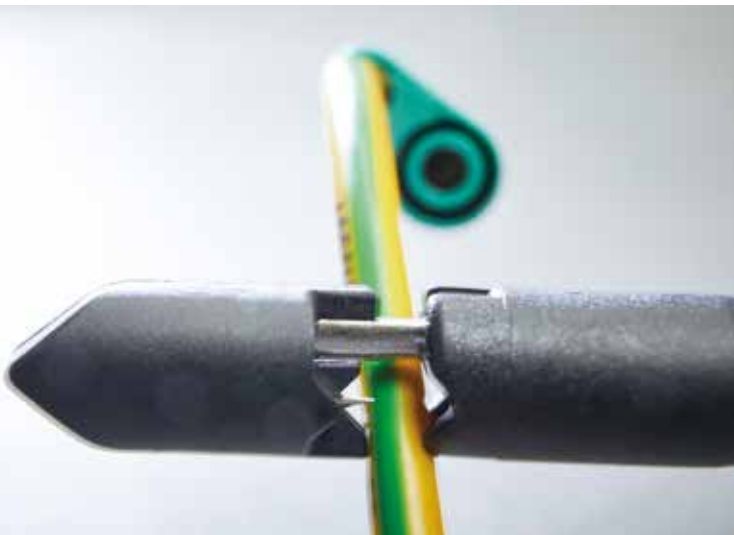
# Produktgruppen / Product groups

SYSTEM	0,64 mm	2 mm	2 mm F
Spezifikation / Specification			
<b>Klemmprüfspitzen</b> <i>Clamp-type test probes</i>			
<b>Abgreif-/ Krokodilklemmen</b> <i>Crocodile clips</i>			
<b>Prüfspitzen</b> <i>Test probes</i>			
<b>Messleitungen</b> <i>Measuring leads</i>			
<b>Stecker</b> <i>Plugs</i>			
<b>Buchsen</b> <i>Sockets</i>			
<b>Sets</b> <i>Sets</i>			
<b>Zubehör</b> <i>Accessory</i>			



2 mm	4 mm	4 mm	4 mm
Sicherheit / Safety		Schiebehülse / Sliding sleeve	Sicherheit / Safety

1
2
3
4
5
6
7
8



## Der Klassiker hält Ihnen beim Messen und Prüfen die Hände frei.

Die Dinge des täglichen Gebrauchs machen sich besonders gut, wenn sie die Arbeit erleichtern. Daher sind die robusten, auch für Hochspannung geeigneten SKS Klemmprüfspitzen aus der Forschung und Entwicklung seit Jahrzehnten nicht mehr wegzudenken und geben auch im schnellen Serviceeinsatz für die Informationstechnik und bei der Haushalts-elektrik ihr Bestes. Das clevere Hilfsmittel ermöglicht Messungen an schwer zugänglichen Stellen, sichert dabei auch noch eine exakte Positionierung und nach dem Kontaktieren eine freie Hand. Unbeabsichtigte Kurzschlüsse werden vermieden, da nur die Greifzange leitfähig ist. Verschiedene Bauformen und Größen bieten für jeden Einsatz die passende Lösung – der biegsame Greifer erreicht selbst an kleinbauenden Elektronikprodukten und Leiterplatten jeden Messpunkt. Das Problem nicht zugänglicher Leitungsenden hat sich somit erledigt: Der Piercing-KLEPS durchdringt Kabelmäntel mühelos.

Als Standardwerkzeug hilft der robuste KLEPS 2600 dem Elektriker, in der Haushaltselektronik selbst schwer zugängliche Stellen zu erreichen – und nach dem Kontakt hat man völlig freie Hand (Bild rechts).

Der Piercing-KLEPS 2700 durchdringt Leitungen problemlos und ermöglicht damit beispielsweise im Kfz-Bereich eine Messung, ohne die Kabelenden dafür lösen zu müssen (Bild oben links).

## This classic component keeps your hands free during measurement and testing.

The value of items of daily use is greatly increased if they make your work easier. For this reason, SKS's robust clamp-type test probes, which can also handle high voltages, have been indispensable in research and development for many years now, and perform extremely well even in fast service operations in information technology and household electrical work. This intelligent tool not only reaches difficult-to-access measuring points but also allows exact positioning and free hands after contacting. An accidental short-circuiting cannot happen, since only the grip jaws are conductive. Various designs and sizes offer the appropriate solution for every application – the flexible gripper can reach every measuring point even on the smallest electronic products and PCBs. The problem of inaccessible conductor ends can be easily solved: the piercing KLEPS can penetrate cable jacketing without any problems.

The robust KLEPS 2600 is a useful tool to the electrician as a standard tool, to reach difficult to access locations in domestic electronics, and after contact, one has one's hands fully free (picture right).

The piercing KLEPS 2700 can penetrate leads without any problems, for example in the automobile field, in which it enables measurements for which cable ends would have had to be undone (picture top left).



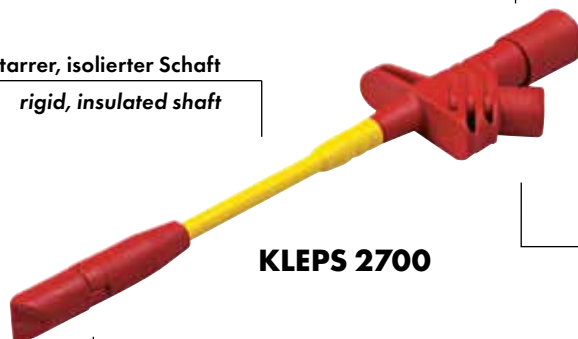
# Klemmprüfspitzen

## Clamp-type test probes



Edelstahlspitze  
stainless steel probe

starrer, isolierter Schaft  
rigid, insulated shaft



**KLEPS 2700**

Piercing-Spitze  
piercing probe

ergonomisch geformter Griffbereich  
ergonomically shaped gripping area

Sicherheitsbuchse  
safety socket

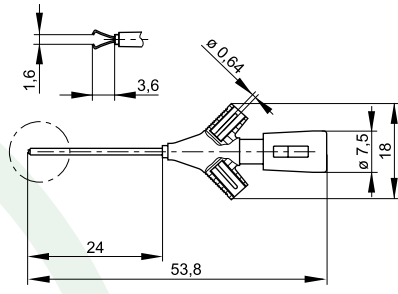
0,64 mm System / 0.64 mm system

# Klemmprüfspitzen

## Clamp-type test probes



0,64 mm System / 0.64 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p>Miniatur-Klemmprüfspitze mit drehbarer Greifzange (SMD-Technik). Der isolierte Schaft kann bis 35° gebogen werden. Geeignet für sehr dünne Drähte und dicht nebeneinanderliegende Kontaktstellen (IC Rastermaß 1,27 mm). Steckbar mit MKL(...) und MAL(...) -Messleitungen.</p>	<p>Miniature clamp-type test probe with rotating grip jaws (SMD technology). The insulated shaft can be bent up to 35°. Suitable for very thin wires and densely packed contact points (1.27 mm IC spacing pitch). Connects with MKL(...) and MAL(...) measuring leads.</p>
Typ	Type	<b>MICRO KLEPS</b>	<b>MICRO KLEPS</b>
Klemmbereich	Clamping range	1,6 mm	1.6 mm
Klemmart	Clamp type	drehbare Greifzange, verzinkt	rotating grip jaws, tin-plated
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<p>● 973972100</p> <p>● 973972101</p>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	2x ungefederter Stift Ø 0,64 mm	2x unsprung pin Ø 0.64 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	2 A	2 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vergoldet	brass, gold-plated
Gehäusematerial	Housing material	PBT	PBT
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 0,64 mm System / 0.64 mm system



<p>Miniatur-Klemmprüfspitze mit drehbarer Greifzange. Geeignet für sehr dünne Drähte und dicht nebeneinanderliegende Kontaktstellen. Steckbar mit MKL(...)- und MAL(...)-Messleitungen.</p>	<p>Miniature clamp-type test probe with rotating grip jaws. Suitable for very thin wires and densely packed contacts. Connects with MKL(...) and MAL(...) measuring leads.</p>	<p>Ermöglicht das Kontaktieren von QFPIC's von 0,5 bis 0,8 mm Lead pitch, Lieferung erfolgt paarweise (gelb/grün). Die schmale Gehäuseausführung ermöglicht es, mit vielen Clips nebeneinander an QFPIC's zu messen. Steckbar mit MKL(...)- und MAL(...)-Messleitungen.</p>	<p>Makes it possible to contact QFPIC's from 0.5 to 0.8 mm lead pitch. Supplied in pairs (yellow and green). The slim build of the clip make it possible to test QFPIC's with several clips simultaneously. Connects with MKL(...) and MAL(...) measuring leads.</p>
<b>KLEPS 3 ST</b>	<b>KLEPS 3 ST</b>	<b>KLEPS FP 2B</b>	<b>KLEPS FP 2B</b>
2 mm	2 mm	0,5 mm – 0,8 mm	0.5 mm – 0.8 mm
drehbare Greifzange, verzinkt	rotating grip jaws, tin-plated	Micro Greifzange	Micro grip jaws
<p>● 973592100 ● 973592101</p>		<p>●● 974101188</p>	
ungefederter Stift Ø 0,64 mm	unsprung pin Ø 0.64 mm	2x ungefederter Stift Ø 0,73 mm	2x unsprung pin Ø 0.73 mm
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>		
2 A	2 A		
Messing, vergoldet	brass, gold-plated	Federstahl	spring steel
PBT	PBT	ABS	ABS
-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C	0 °C bis +60 °C	0 °C to +60 °C
HB	HB		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.





0,64 mm System / 0.64 mm system

# Klemmprüfspitzen

## Clamp-type test probes



0,64 mm System / 0.64 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Das geringe Gewicht und die kompakte Bauform erlauben den Einsatz an sehr kleinen Bauelementen (Pins und Drähte bis 1 mm Durchmesser). Steckbar mit MKL(...)- und MAL(...)-Messleitungen.	The small weight and the compact design offer the possibility to use it at very small components. Connects with MKL(...) and MAL(...) measuring leads.
Typ	Type	<b>KLEPS 064 PCH</b>	<b>KLEPS 064 PCH</b>
Klemmbereich	Clamping range	1 mm	1 mm
Klemmart	Clamp type	Kontakthaken, vergoldet	contact hook, gold-plated
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 974201100</li> <li>● 974201101</li> <li>● 974201102</li> <li>● 974201103</li> <li>● 974201104</li> <li>● 974201106</li> <li>○ 974201107</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	ungefederter Stift Ø 0,64 mm	unsprung pin Ø 0.64 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	1 A	1 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Kontakthaken: Kupfer-Beryllium	contact hook: copper beryllium
Gehäusematerial	Housing material		
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	0 °C bis +70 °C	0 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 2 mm System / 2 mm system



# 2 mm System / 2 mm system

<p>Miniatur-Klemmprüfspitze mit Lötanschluss. Kontakthaken aus vergoldeter Federbronze für Drähte bis max. 2 mm Durchmesser. Beim Anlöten Betätigungsknopf abziehen, nach dem Kabelanschluss durch Druck bis zum Anschlag einrasten.</p>	<p>Miniature clamp-type test probe with solder connection. Gold-plated sprung bronze contact hook for wires up to a maximum diameter of 2 mm. Remove actuator button for soldering, when cable is connected, press back until it engages.</p>	<p>Miniatur-Klemmprüfspitze mit Buchsensteckanschluss 2 mm Durchmesser. Kontaktfeder aus Kupfer-Beryllium vergoldet. Kontakthaken aus vergoldeter Federbronze für Drähte bis max. 2 mm Durchmesser. Zum Aufstecken auf Wire-Wrap Pfosten bis max. 1 x 1 mm geeignet.</p>	<p>Miniature clamp-type test probe with 2 mm diameter socket connection. Gold-plated copper beryllium contact spring. Gold-plated sprung bronze contact hook for wires up to a maximum diameter of 2 mm. Suitable for connection to wrap posts up to a maximum of 1 x 1 mm.</p>
<b>KLEPS 2</b>	<b>KLEPS 2</b>	<b>KLEPS 2 BU</b>	<b>KLEPS 2 BU</b>
max. Ø 2 mm	max. Ø 2 mm	max. Ø 2 mm	max. Ø 2 mm
Kontakthaken, vergoldet	contact hook, gold-plated	Kontakthaken, vergoldet	contact hook, gold-plated
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 931467100</li> <li>● 931467101</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 973501100</li> <li>● 973501101</li> </ul>	
Lötanschluss	solder connection	gefederte 2 mm Buchse	spring-loaded socket Ø 2 mm
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
6 A	6 A	6 A	6 A
Kontakthaken: Messing, vergoldet	contact hook: brass, gold-plated	Kontakthaken: Messing, vergoldet	contact hook: brass, gold-plated
PA	PA	PA	PA
-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
V-2	V-2	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

2 mm Sicherheitssystem / 2 mm safety system

# Klemmprüfspitzen

## Clamp-type test probes



2 mm Sicherheitssystem / 2 mm safety system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Sicherheits-Klemmprüfspitze mit drehbarer Greifzange und biegsamem Schaft. Durch die spezielle Form der Greifzange können Stifte und Drähte bis max. 3 mm Durchmesser angeklamt werden. Buchsenanschluss Ø 2 mm aus Messing, vergoldet.	Safety clamp-type test probe with rotating grip jaws and flexible shaft. Wires and pins up to a maximum diameter of 3 mm can be clamped thanks to the special form of the grip jaws. Ø 2 mm sockets-connection of brass, gold-plated.
Typ	Type	<b>KLEPS 1600</b>	<b>KLEPS 1600</b>
Klemmbereich	Clamping range	3 mm	3 mm
Klemmart	Clamp type	drehbare Greifzange, verzinkt	rotating grip jaws, tin-plated
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 975106100</li> <li>● 975106101</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	ungefederte Buchse Ø 2 mm	unsprung socket Ø 2 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II	CAT II
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	3 A	3 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Messing, vergoldet	brass, gold-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm System / 4 mm system



# 4 mm System / 4 mm system

<p>Klemmprüfspitze mit drehbarer Greifzange und flexiblem Schaft. Durch die spezielle Form der Greifzange können Stifte und Drähte bis max. 4 mm Durchmesser angeklemt werden. 4 mm Buchsensteckanschluss aus Messing mit Seitenschraube, Greifzange zusätzlich verzinkt.</p>	<p>Clamp-type test probe with rotating grip jaws and flexible shaft. The special form of the grip jaws allows clamping of pins and wires up to a maximum of 4 mm diameter. 4 mm diameter brass socket connection with side screw, grip jaws additionally tin-plated.</p>	<p>Klemmprüfspitze mit Greifzange und flexiblem Schaft. Durch die spezielle Form der Greifzange können Stifte und Drähte bis max. 4 mm Durchmesser angeklemt werden. 4 mm Buchsensteckanschluss aus Messing mit zusätzlichem Schraubanschluss, Greifzange zusätzlich verzinkt.</p>	<p>Clamp-type test probe grip jaws and flexible shaft. The special form of the grip jaws permits clamping of pins and wires up to a maximum of 4 mm diameter. 4 mm diameter brass socket connection with additional screw connection, grip jaws additionally tin-plated.</p>
<b>KLEPS 30</b>	<b>KLEPS 30</b>	<b>KLEPS 60</b>	<b>KLEPS 60</b>
4 mm	4 mm	4 mm	4 mm
drehbare Greifzange, verzinkt	rotating grip jaws, tin-plated	Greifzange, verzinkt	grip jaws, tin-plated
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930113100</li> <li>● 930113101</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 973053100</li> <li>● 973053101</li> </ul>	
ungefederte 4 mm Buchse, Schraubanschluss	unsprung socket 4 mm, screw terminal	ungefederte 4 mm Buchse, Schraubanschluss	unsprung socket 4 mm, screw terminal
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
4 A	4 A	4 A	4 A
Messing	brass	Messing	brass
PA	PA	PP, PS	PP, PS
-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
V-0	V-0	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

4 mm System / 4 mm system

# Klemmprüfspitzen

## Clamp-type test probes



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Klemmprüfspitze mit zweigeteilter Prüfklemme. Die gefederte Edelstahlspitze kann isolierte Leitungen von 0,25 mm <sup>2</sup> bis 1,5 mm <sup>2</sup> (3,5 mm Durchmesser) kontaktieren ohne abzuisolieren. 4 mm Durchmesser Buchsensteckanschluss aus Messing.	Clamp-type test probe with split test clamp. The sprung stainless steel tip can contact insulated leads with cross-sections between 0.25 mm <sup>2</sup> and 1.5 mm <sup>2</sup> (3.5 mm diameter) without the need to strip them. 4 mm diameter brass socket connection.
Typ	Type	<b>KLEPS 2700</b>	<b>KLEPS 2700</b>
Klemmbereich	Clamping range	3,5 mm	3.5 mm
Klemmart	Clamp type	Edelstahlspitze	stainless steel tip
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	● 972307100 ● 972307101	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	10 A	10 A
Werkstoff Kontaktstift Werkstoff Kontaktbuchse	Material plug Material socket	Edelstahl, vernickelt Messing	stainless steel, nickel-plated brass
Gehäusematerial	Housing material	PBT	PBT
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



## 4 mm Schiebehülsensystem / 4 mm sliding sleeve system



# 4 mm Schiebehülsensystem / 4 mm sliding sleeve system

1

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungsgeschützte Klemmprüfspitze mit drehbarer Greifzange und biegsamem Schaft. Mit der Greifzange können Stifte und Drähte bis max. Ø 4 mm angeklammt werden. Berührungsgeschützter 4 mm Durchmesser-Buchsensteckanschluss aus Messing. Steckbar mit MLN- und MLB-Messleitungen.	Contact-protected clamp-type test probe with rotating grip jaws and flexible shaft. The grip jaws allows clamping of pins and wires up to a max. of Ø 4 mm. Brass 4 mm diameter contact-protected socket connection. Connects with MLN- and MLB-measuring leads.
Typ	Type	<b>KLEPS 250</b>	<b>KLEPS 250</b>
Klemmbereich	Clamping range	4 mm	4 mm
Klemmart	Clamp type	drehbare Greifzange, verzinkt	rotating grip jaws, tin-plated
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 973528100</li> <li>● 973528101</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	4 A	4 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Messing	brass
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-0	V-0

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

# Klemmprüfspitzen

## Clamp-type test probes



4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Sicherheits-Klemmprüfspitze mit drehbarer Greifzange und biegsamem Schaft. Durch die spezielle Form der Greifzange können Stifte und Drähte bis max. 4 mm Durchmesser angeklammt werden. 4 mm Durchmesser Buchsensteckanschluss aus Messing.	Safety clamp-type test probe with rotating grip jaws and flexible shaft. Wires and pins with up to a maximum diameter of 4 mm can be clamped thanks to the special form of the grip jaws. 4 mm diameter brass socket connection.
Typ	Type	<b>KLEPS 2600</b>	<b>KLEPS 2600</b>
Klemmbereich	Clamping range	4 mm	4 mm
Klemmart	Clamp type	drehbare Greifzange, verzinkt	rotating grip jaws, tin-plated
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972306100</li> <li>● 972306101</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II	CAT II
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	4 A	4 A
Werkstoff Kontaktstift Werkstoff Kontaktbuchse	Material plug Material socket	Federstahl Messing	spring steel brass
Gehäusematerial	Housing material	PBT	PBT
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

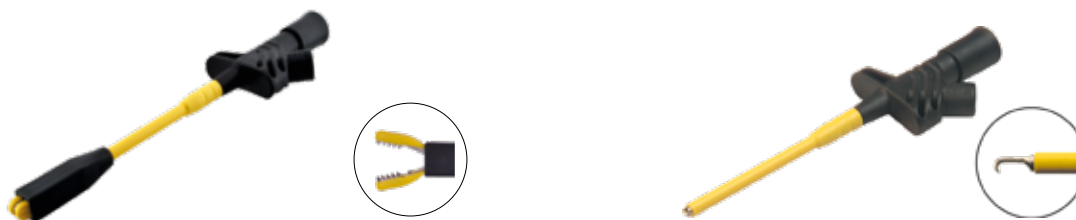
<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



<p>Sicherheits-Klemmprüfspitze mit weit öffnenden, isolierten Greifklauen zum Kontaktieren von großen Messpunkten und Leitungen mit großen Querschnitten. 4 mm Buchsensteckanschluss aus Messing. Steckbar mit Sicherheits-Messleitungen.</p>	<p>Safety clamp-type test probe with insulated wide opening grip claws for contacting large measuring areas and leads with large cross-sections. 4 mm brass socket connection. Connects with safety measuring leads.</p>	<p>Sicherheits-Klemmprüfspitze mit starrem Haken zum sicheren Anklemmen von Ösen, Stiften, Drähten und Platten. 4 mm Buchsensteckanschluss aus Messing. Steckbar mit Sicherheits-Messleitungen.</p>	<p>Safety clamp-type test probe with rigid hook to ensure secure clamping of eyes, pins, wires and boards. 4 mm brass socket connection. Connects with safety measuring leads.</p>
<b>KLEPS 2800</b>	<b>KLEPS 2800</b>	<b>KLEPS 2900</b>	<b>KLEPS 2900</b>
10 mm	10 mm	5,5 mm	5.5 mm
Greifklauen, vernickelt	grip claws, nickel-plated	Kontaktshaken	contact hook
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972308100</li> <li>● 972308101</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972309100</li> <li>● 972309101</li> </ul>	
ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm	ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm
AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
CAT III	CAT III	CAT III	CAT III
20 A	20 A	20 A	20 A
Federstahl Messing	spring steel brass	Messing, vernickelt Messing	brass, nickel-plated brass
PA	PA	PBT	PBT
-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
HB	HB	HB	HB

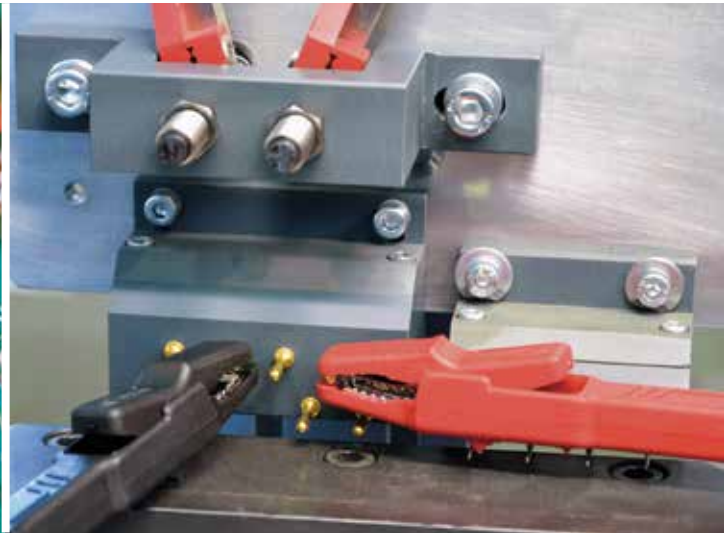
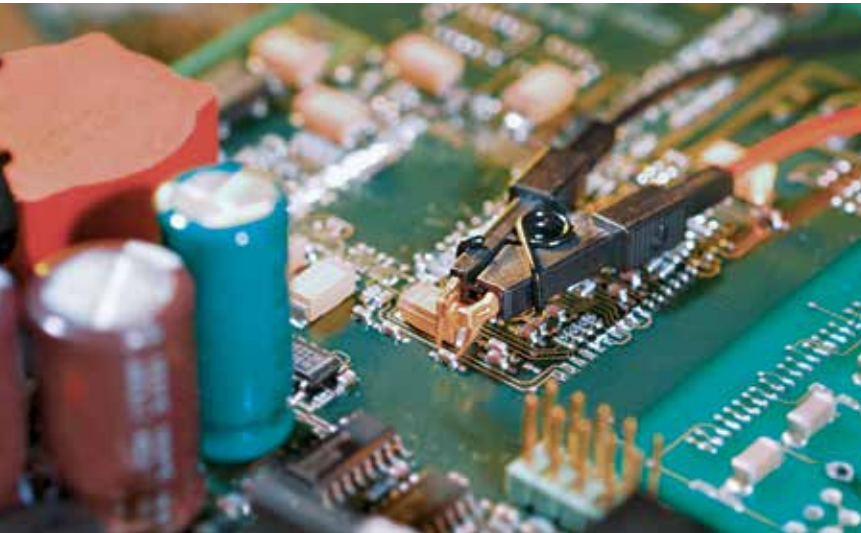
<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.





## Unsere Krokodile haben Biss.

Unsere Abgreif-/Krokodilklemmen haben die richtige Öffnungsweite um zupacken zu können. Sie kommen überall zum Einsatz, wo elektrisch kontaktiert wird, wie z. B. in der industriellen Fertigung, im Handwerk oder bei Versuchsaufbauten. Dabei stehen je nach individueller Anwendung unser MICRO-SMD CLIP für das zweipolige Prüfen kleinster SMD Bauteile oder unser „Grossmaul“ mit einer Öffnungsweite bis 30 mm zu Ihrer Verfügung.

- niedriger Übergangswiderstand
- variables Klemmen
- sanfter Feindrahtklemmbereich
- hoch belastbares Hilfsmittel für Messung und Übertragung von Strömen
- freie Hand nach der Kontaktierung
- Edelstahlausführung für Anwendungen in Galvanik und säurehaltiger Umgebung
- scharf, sorgfältig gearbeitete Zähne für perfekten Halt und sicheren Sitz
- spezielle Typen mit Lötanschlüssen zur Selbstkonfektionierung

Als Speziallösung für die kleinbauende Elektronik hat SKS den MICRO-SMD CLIP im Programm, der selbst an filigranen SMD-Bauteilen punktgenaues Kontaktieren und zweipolige Freihand-Prüfungen erlaubt (Bild links oben).

Die variabel anklammern Abgreifklemmen AK 2B 2540 I mit ihrem weit klaffenden Maul haben besonderen Hunger auf den Kfz-Bereich und erleichtern das Arbeiten: Nach dem Kontaktieren hat man die Hände frei (Bild rechts).

## Our crocodile clips have the right bite.

Our alligator and crocodile clips have the right opening width to grip exactly. They are used wherever electrically contacting is requested, e.g. in the industrial manufacturing, in manual work or with test setups. Depending on the individual application, the MICRO-SMD CLIP for two-pole testing of the smallest surface-mounted components or our "big mouth" with opening width up to 30 mm are at your disposal.

- low transition resistance
- variable clamping
- gentle fine wire clamping area
- high-stress bearing tool for the measurement and transmission of currents
- free hands after contacting
- stainless steel version for use in galvanic and acidic environments
- sharp, carefully machined teeth for a perfect hold and a safety seat
- special types with soldering connections for self-assembly

As a special solution for the small-size electronics sector, SKS has added the MICRO-SMD CLIP to its product range, for enabling high-precision contact and allowing freehand two-pole testing of even very small SMD components (picture top left).

The alligator clips AK 2B 2540 I with their wide-opening jaws and variable clamping capability are especially suitable for use in automobile, and make life in the field much easier: after contact is made, your hands are free (picture right).



2

# Abgreif-/ Krokodilklemmen

---

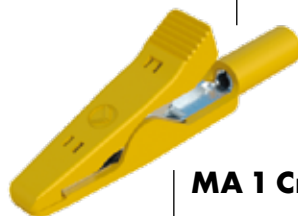
## Crocodile clips

Crimpanschluss von 0,25 mm<sup>2</sup> bis 0,5 mm<sup>2</sup>  
Leitungen mit nachfolgender Montage des Isolierteils

*crimp connection from 0.25 mm<sup>2</sup> to 0.5 mm<sup>2</sup> wiring  
with following assembly of the bottom insulating part*

flache Klemmfläche  
ermöglicht kontaktsicheres  
Anklemmen dünner Drähte

*fine wire section allows  
a secure contacting while  
clamping thinnest wires*



**MA 1 Crimp**

hochfeste Isolierung

*high strength insulation*



0,64 mm System / 0.64 mm system

# Abgreif-/Krokodilklemmen

## Crocodile clips



0,64 mm System / 0.64 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Selbsthaltender 2poliger Prüfclip, speziell für SMD Bauteile. Vergoldete, gehärtete Spitze zum Prüfen in Schaltungen, Flachgreifer zum Prüfen von Einzelbauteilen, Kerbe zum Klemmen dünner Drähte. Ausgewogene Federkraft zum Messen von kleinen und großen Bauteilen. 0,64 mm Stiftanschluss. Feder elektrisch isoliert.	Spring-loaded, two-pole test clip, specially designed for SMD components. Gold-plated, hardened tip for testing circuits, flat-nosed grips for individual components, notch for gripping thin wires. Balanced spring force permits testing of large and small components. 0.64 mm pin connection and electrically insulated spring.
Typ	Type	<b>MICRO-SMD CLIP 1</b>	<b>MICRO-SMD CLIP 1</b>
Klemmbereich	Clamping range	8 mm	8 mm
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	● 972416100	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Stift Ø 0,64 mm	pin Ø 0.64 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	1 A	1 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Kupfer-Beryllium, vergoldet	copper beryllium, gold-plated
Gehäusematerial	Housing material	PBT	PBT
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-30 °C bis +70 °C	-30 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of using)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 2 mm System / 2 mm system



## 2 mm System / 2 mm system

<p>Miniatur-Abgreifklemme für kleine Bauelemente, z. B. bei gedruckten Schaltungen. Oberfläche versilbert. Klemmbereich max. 1 mm<sup>2</sup>. Anschlussleitungsquerschnitt max. 0,5 mm<sup>2</sup> löten oder crimpen.</p>	<p>Miniature alligator clip for small components, e.g. on printed circuits. silver-plated surface. Maximum clamping range 1 mm<sup>2</sup>. Maximum connecting lead cross-section 0.5 mm<sup>2</sup> solder or crimped.</p>	<p>Miniatur-Abgreifklemme mit hochfester Isolierung und Klemmbacken aus Messing / Bronze vernickelt. Der flache Teil der Klemmbacken (Feindrahtfläche) ermöglicht ein kontaktsicheres Anklemmen von dünnen Drähten. Klemmen von Flachteilen (Lötösen) und Drähten bis max. Ø 4 mm möglich. Crimpanschluß für Leitungen 0,25 mm<sup>2</sup> bis 0,5 mm<sup>2</sup>, mit nachfolgender Montage des Isolierunterteiles (Beilage). Mit geeignetem Werkzeug crimpen (z. B. mit dem TE-Einsatz 539680 -2).</p>	<p>Miniature alligator clip with high strength insulation and nickel-plated brass / bronze jaws. The flat part of the chuck jaws (fine wire section allows a secure contacting, when thin wires be pinched. It is possible to clamp of flat components (soldering eyes) and wires up to a maximum diameter of 4 mm. Crimp connection for 0.25 mm<sup>2</sup> up to 0.5 mm<sup>2</sup> wiring, with following assembly of the bottom insulating part (shim). With suitable tool to crimp (for example with TE use 539680 -2).</p>
<b>AGF 1</b>	<b>AGF 1</b>	<b>MA 1 Crimp</b>	<b>MA 1 Crimp</b>
1 mm	1 mm	4 mm	4 mm
930476001		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930318100</li> <li>● 930318101</li> <li>● 930318102</li> <li>● 930318103</li> <li>● 930318104</li> <li>● 930318106</li> <li>○ 930318107</li> </ul>	
Lötanschluss, Crimpanschluss	solder connection, crimp terminal	Crimpanschluss 0,25 mm <sup>2</sup> bis 0,5 mm <sup>2</sup>	Crimp terminal 0.25 mm <sup>2</sup> up to 0.5 mm <sup>2</sup>
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
3 A	3 A	8 A	8 A
Messing, versilbert	brass, silver-plated	Bronze, vernickelt	bronze, nickel-plated
		PP	PP
-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C	25 °C bis +100 °C	25 °C to +100 °C
		HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



2 mm System / 2 mm system

# Abgreif-/Krokodilklemmen

## Crocodile clips



2 mm System / 2 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Miniatur-Abgreifklemme mit hochfester Isolierung und 2 mm Buchsensteckanschluss. Klemmbacken und Feder aus Edelstahl. Der flache Teil der Klemmbacken (Feindrahtfläche) ermöglicht sicheres Klemmen dünner Drähte. Klemmen von Flachteilen (Lötösen) und Drähten bis max. 4 mm Durchmesser möglich.	Miniature alligator clip with high strength insulation and 2 mm socket connection. Jaws and spring in stainless steel. The flat part of the jaws (fine wire section) allows a secure contact to be made when clamping even the thinnest wires. Capable of clamping flat components (soldering eyes) and wires up to a maximum diameter of 4 mm.
Typ	Type	<b>MA 2 VA</b>	<b>MA 2 VA</b>
Klemmbereich	Clamping range	4 mm	4 mm
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930319100</li> <li>● 930319101</li> <li>● 930319102</li> <li>● 930319103</li> <li>● 930319104</li> <li>● 930319106</li> <li>○ 930319107</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of termination	2 mm Buchse	2 mm socket
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	6 A	6 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Edelstahl	stainless steel
Gehäusematerial	Housing material	PP	PP
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis 70 °C	-25 °C to 70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 2 mm System / 2 mm system



# 2 mm System / 2 mm system

<p>Miniatur-Abgreifklemme mit hochfester Isolierung und Klemmen aus Messing / Bronze vernickelt. Der flache Teil der Klemmbacken (Feindrahtfläche) ermöglicht ein kontaktsicheres Ankleben von dünnen Drähten. Ein Klemmen von Flachteilen (Lötösen) und Drähten mit max. 4 mm Durchmesser ist möglich.</p>	<p>Miniature alligator clip with high strength insulation and nickel-plated brass / bronze jaws. The part of the jaws (fine wire section) allows a secure contact to be made when clamping even the thinner wire. Capable of clamping flat components (soldering eyes) and wire up to a maximum diameter of 4 mm.</p>	<p>Miniatur-Abgreifklemme mit hochfester Isolierung, Klemmen aus Messing / Bronze verzinkt und Edelstahlfeder. Der flache Teil der Klemmbacken (Feindrahtfläche) ermöglicht ein kontaktsicheres Ankleben von dünnen Drähten. Ein Klemmen von Flachteilen (Lötösen) und Drähten mit max. 4 mm Durchmesser ist möglich.</p>	<p>Miniature alligator clip with high strength insulation, tin-plated brass / bronze jaws and stainless steel spring. The flat part of the jaws (fine wire section) allows a secure contact to be made when clamping even the thinnest wires. Capable of clamping flat components (soldering eyes) and wires up to a maximum diameter of 4 mm.</p>
<b>MA 1</b>	<b>MA 1</b>	<b>MA 1 S</b>	<b>MA 1 S</b>
4 mm	4 mm	4 mm	4 mm
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930317800</li> <li>● 930317801</li> <li>● 930317802</li> <li>● 930317803</li> <li>● 930317804</li> <li>● 930317806</li> <li>○ 930317807</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 973584100</li> <li>● 973584101</li> <li>● 973584102</li> <li>● 973584103</li> <li>● 973584104</li> <li>● 973584106</li> <li>○ 973584107</li> </ul>	
2 mm Buchse	2 mm socket	2 mm Buchse	2 mm socket
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
8 A	8 A	8 A	8 A
Bronze, vernickelt	bronze, nickel-plated	Bronze, verzinkt	bronze, tin-plated
PP	PP	PP	PP
-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C	-25 °C bis +100 °C	25 °C to +100 °C
HB	HB	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



4 mm System / 4 mm system

# Abgreif-/Krokodilklemmen

## Crocodile clips



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Feinstabgreifklemme, besonders geeignet zum Abgreifen kleinster Kontaktstellen bei hoher Packungsdichte. Kontaktzungen auf ihrer Außenseite isoliert, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Steckanschluss über 2 mm und 4 mm Durchmesser.	Extra-fine alligator clip, particularly suited for gripping densely packed extremely small contact points. Contact tongues insulated on the outside to prevent short circuits. Plug connection for 2 mm and 4 mm diameter.
Typ	Type	<b>AGF 2</b>	<b>AGF 2</b>
Klemmbereich	Clamping range	4 mm	4 mm
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 931272100</li> <li>● 931272101</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of termination	ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	6 A	6 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PVC-P	PVC-P
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



## 4 mm System / 4 mm system



# 4 mm System / 4 mm system

<p>Abgreifklemme aus vernickeltem Stahl. Durch spezielle Bauform lassen sich feinste und starke Drähte klemmen. 4 mm Buchsensteckanschluss und Lötanschluss möglich, max. Bolzendurchmesser 10 mm.</p>	<p>Nickel-plated steel alligator clip. The special shape allows clamping of both extremely fine and thick wires. 4 mm diameter socket connection and solder connection possible, max. bolt diameter 10 mm.</p>	<p>Abgreifklemme aus Edelstahl. Durch spezielle Bauform lassen sich feinste und starke Drähte klemmen (max. 10 mm). Anschlussart: 4 mm Buchse. Wie AGF 20, jedoch aus Edelstahl. Kontaktteil und Feder rost- und säurebeständig sowie unmagnetisch.</p>	<p>Stainless steel alligator clip. The special shape allows clamping of both extremely fine and thick wires. Maximum bolt diameter 10 mm. Connection type: 4 mm diameter. Like AGF 20, but made of stainless steel. Contact part and spring are rust and acid resistant and non-magnetic.</p>
<b>AGF 20</b>	<b>AGF 20</b>	<b>AGF 30</b>	<b>AGF 30</b>
10 mm	10 mm	10 mm	10 mm
930120000		930122000	
ungefederte 4 mm Buchse, Lötanschluss	unsprung socket 4 mm, solder connection	ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
○ <sup>[3]</sup>	○ <sup>[3]</sup>	○ <sup>[3]</sup>	○ <sup>[3]</sup>
4 A	4 A	4 A	4 A
Stahl, vernickelt	steel, nickel-plated	Edelstahl	stainless steel
-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C	-25 °C bis +100 °C	25 °C to +100 °C

<sup>[1]</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>[2]</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>[3]</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>[1]</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>[2]</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>[3]</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



4 mm System / 4 mm system

# Abgreif-/Krokodilklemmen

## Crocodile clips



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Abgreifklemme aus vernickeltem Stahl. Klemmbereich bis max. Bolzendurchmesser 5 mm. 4 mm Durchmesser Buchsensteckanschluss, Anschluss über Klemmschraube und Lötanschluss möglich.	Nickel-plated steel alligator clip. Clamping range up to a maximum bolt diameter 5 mm. 4 mm diameter socket connection, connection possible by terminal screw and solder connection.
Typ	Type	<b>AGS 20</b>	<b>AGS 20</b>
Klemmbereich	Clamping range	5 mm	5 mm
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	603006001	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of termination	ungefederte 4 mm Buchse, Lötanschluss, Schraubanschluss	unsprung socket 4 mm, solder connection, screw terminal
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	4 A	4 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Stahl, vernickelt	steel, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material		
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm System / 4 mm system



<p>Isolierte Abgreifklemme. Klemmbereich bis 6 mm Bolzendurchmesser. Feindrahtfläche für sehr dünne Drähte. Nur das Klemmenunterteil hat eine Kontakteinlage aus Messing verzinnt. Buchsensteckanschluss 4 mm Durchmesser.</p>	<p>Insulated alligator clip. Clamping range up to 6 mm bolt diameter. Fine wire section for very thin wires. Only the lower part of the clip has a tin-plated, brass contact insert. 4 mm diameter socket connection.</p>	<p>Isolierte, hochfeste Abgreifklemme. Klemmbereich bis 9,5 mm Bolzendurchmesser. Der flache Teil der Klemmbacken ermöglicht das Anklemmen von feinsten Drähten. 4 mm Durchmesser Buchsensteckanschluss und Schraubanschluss bis 1,5 mm<sup>2</sup>.</p>	<p>Insulated, high strength alligator clip. Clamping range up to 9.5 mm bolt diameter. The flat part of the jaws (fine wire section) allows even the finest wires to be clamped. 4 mm diameter socket connection and screw connection up to 1.5 mm<sup>2</sup>.</p>
<b>AK 10</b>	<b>AK 10</b>	<b>AK 2 S</b>	<b>AK 2 S</b>
6 mm	6 mm	9,5 mm	9.5 mm
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930126100</li> <li>● 930126101</li> <li>● 930126102</li> <li>● 930126103</li> <li>● 930126104</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 932146100</li> <li>● 932146101</li> <li>● 932146102</li> <li>● 932146103</li> <li>● 932146104</li> </ul>	
ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm	ungefederte 4 mm Buchse, Schraubanschluss	unsprung socket 4 mm, screw terminal
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
6 A	6 A	25 A	25 A
Messing, verzinnt	brass, tin-plated	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
PS	PS	PP	PP
-25 °C bis +60 °C	-25 °C to +60 °C	-25 °C bis +80 °C	-25 °C to +80 °C
HB	HB	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

**Abgreif-/Krokodilklemmen**  
**Crocodile clips**



4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungsgeschützte Miniaturabgreifklemme mit hochfester Isolierung und Klemmen aus Bronze vernickelt. Klemmbereich bis 6 mm Bolzendurchmesser. Der flache Teil der Klemmbacken (Feindrahtfläche) ermöglicht ein kontaktsicheres Klemmen von dünnen Drähten. Der Buchsensteckanschluss hat einen Durchmesser von 4 mm.	Contact-protected Miniature alligator clip with high strength insulation and nickel-plated bronze jaws. Clamping range up to a bolt diameter of 6 mm. The part of the jaws (fine wire section) allows a secure contact to be made when clamping even the thinner wire. 4 mm diameter brass socket connection.
Typ	Type	<b>MA 260 SH</b>	<b>MA 260 SH</b>
Klemmbereich	Clamping range	6 mm	6 mm
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 973889100</li> <li>● 973889101</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of termination	ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 300 V	AC/DC 300 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II	CAT II
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	15 A	15 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Bronze, vernickelt	bronze, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

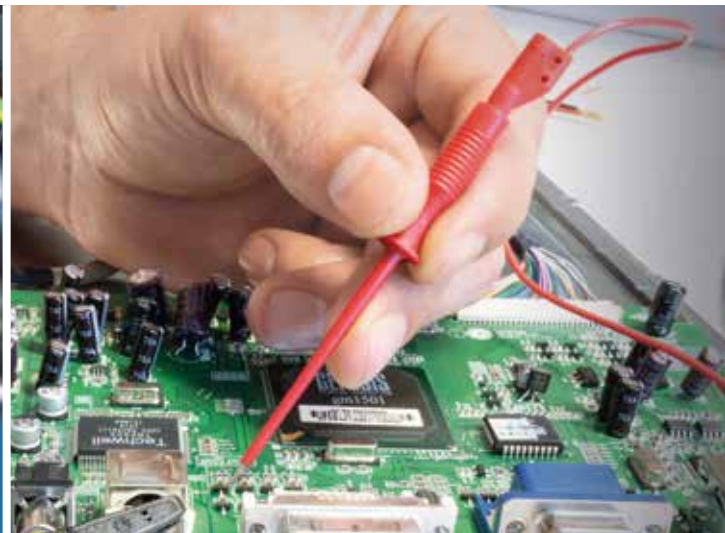


<p>Berührungsgeschützte, hochfeste Abgreifklemme. Klemmbereich bis 9,5 mm Bolzendurchmesser. Der flache Teil der Klemmbacken ermöglicht ein kontaktsicheres Ankleben von dünnen Drähten. 4 mm Durchmesser Buchsensteckanschluss aus Messing.</p>	<p>Contact-protected, high-strength alligator clip. Clamping range up to a bolt diameter of 9.5 mm. The part of the jaws (fine wire section) allows a secure contact to be made when clamping even the thinner wire. 4 mm diameter brass socket connection.</p>	<p>Berührungsgeschützte, hochfeste, weit-öffnende Abgreifklemme. Klemmbereich bis 30 mm Bolzendurchmesser. Massivdrahtklemme in U-Form und Feindrahtfläche. Anschlussbuchse aus Messing, vernickelt, steckbar mit 4 mm Sicherheits-Messleitungen.</p>	<p>Contact-protected, high-strength, wide-opening alligator clip. Clamping range up to 30 mm bolt diameter. Solid wire clip, U-shaped and fine wire section. Nickel-plated brass, connecting socket, plugable with 4 mm safety measuring leads.</p>
<b>AK 2 B</b>	<b>AK 2 B</b>	<b>AK 2 B 2540 I</b>	<b>AK 2 B 2540 I</b>
9,5 mm	9,5 mm	30 mm	30 mm
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 932435100</li> <li>● 932435101</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972405100</li> <li>● 972405101</li> <li>● 972405102</li> <li>● 972405103</li> <li>● 972405104</li> <li>● 972405188</li> </ul>	
ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm	ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm
AC/DC 300 V	AC/DC 300 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
CAT II	CAT II	CAT II	CAT II
25 A	25 A	32 A	32 A
Messing, vernickelt	brass, nickel-plated	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
PP	PP	PP	PP
-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C	-30 °C bis +70 °C	-30 °C to +70 °C
HB	HB	HB	HB



<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.



## Mit Sicherheit eine Punktlandung.

Auf Grund der geringen Abmessungen in Elektronikbaugruppen ist beim Prüfen kein Platz für Ungenauigkeiten. Man kennt es aus der Praxis – wie schnell kann ein Abrutschen zur Zerstörung einer Elektronikbaugruppe oder eines kompletten Gerätes führen. SKS bietet für jeden Einsatzzweck die richtige Prüfspitze.

- Kontaktieren sicher und punktgenau
- schlanke, feinste Nadeln zum Kontaktieren von SMD-Bauteilen und für filigrane Anwendungen
- starke Stahlspitzen mit langer Lebensdauer für robusten Einsatz
- gefederte Spitzen erhalten den Kontakt, ohne den Prüfling zu beschädigen
- spitze Nadeln und hochwertige Kontaktoberflächen zum Durchdringen von Oxidschichten und Isolierungen
- kein unbeabsichtigter Kurzschluss: Leitfähig ist nur die feine Spitze
- IC-Spitzenschutz zum sicheren Kontaktieren an IC's

**Die Miniatur-Prüfspitze MPS 1 eignet sich zum Kontaktieren von kleinsten Messpunkten und kommt überall dort zum Einsatz, wo Präzision ein absolutes Muss ist und schon ein Abrutschen der Nadel das Gerät zerstören kann (Bild oben rechts).**

**Sicher und punktgenau mit der 4 mm Sicherheitsprüfspitze PRUEF 2700 für Anwendungen bis 1000 V, CAT II (Bild oben links).**

## Definitely a spot landing.

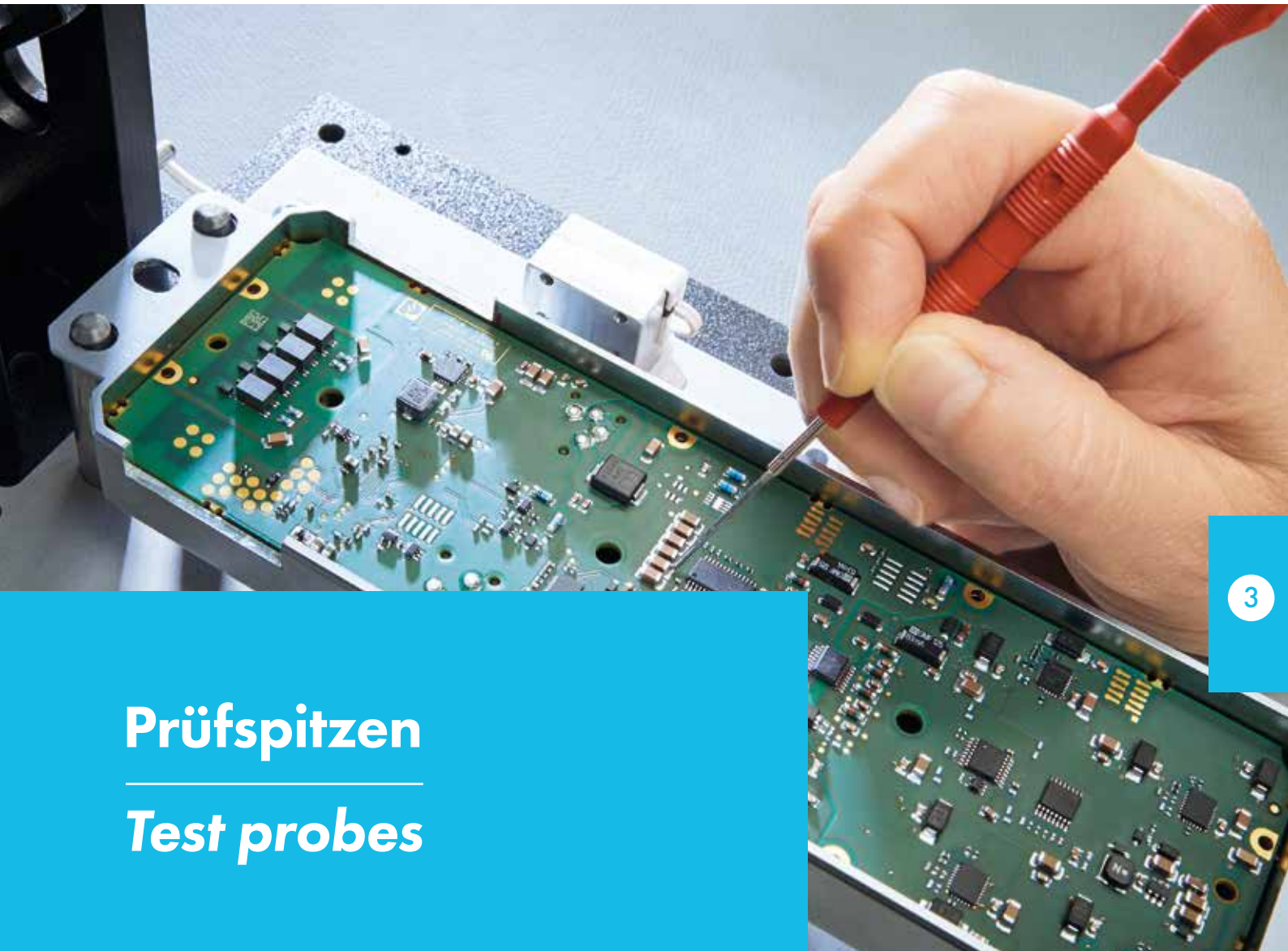
*There is no place for inaccuracies during testing, due to the small dimensions in electronic devices. It's known from practice - how fast a slipping can lead to the destruction of an electronic device or of a complete entire device. SKS offers the right test probe for each specific application:*

- safer contact with higher point-accuracy
- long life
- slim and finest needles for contacting of SMD components and for filigree applications
- strong steel probes for robust using
- spring-loaded stainless steel tips maintain contact without damaging the test object
- sharp tips and high-quality contact surfaces to penetrate oxidation layers and insulations
- no accidental short-circuiting: only the fine probe is conductive
- IC-tip protection for secure contacting on ICs

**The miniature test probe MPS 1 is suitable for contacting the smallest measuring points and is used wherever precision is an absolute must and even a slip of the needle can slipping of the needle can destroy the device (picture top right).**

**Safe and accurate with the 4 mm PRUEF 2700 safety test probe for applications up to 1000 V, CAT II (picture above left).**





# Prüfspitzen

---

## Test probes

trittfeste Isolierhülse  
shatter-proof insulated sleeve

Anschluss: starre 4 mm Buchse  
ergonomically shaped gripping area



### MZS 1 - PRUEF

Edelstahl-Prüfspitze Ø 1 mm zum Abtasten kleinster Messpunkte  
stainless steel test probe, 1 mm diameter sampling extremely  
small measuring points

0,64 mm System / 0.64 mm system

# Prüfspitzen

## Test probes



0,64 mm System / 0.64 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p>Miniatur-Prüfspitze mit federnder Tastspitze aus Edelstahl zum Abtasten von feinsten Messpunkten und SMD-Bauteilen. Kein Abgleiten und keine Beschädigung durch konstanten Anpressdruck der federnden Tastspitze. Steckbar mit MKL 0,64 / 25-0,25 und MAL N 4-0,64 / 100-0,25.</p>	<p>Miniature test probe with sprung stainless steel probe tip for sampling extremely small measuring points and SMD components. Because the probe tip is sprung, it cannot slip off and provides constant pressure. Connects with MKL 0.64 / 25-0.25 and MAL N 4-0,64 / 100-0.25.</p>
Typ	Type	<b>MICRO-PRUEF MPS 2 0,64 FT</b>	<b>MICRO-PRUEF MPS 2 0.64 FT</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<p>● 973995100 ● 973995101</p>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of termination	ungefederter Stift Ø 0,64 mm	unsprung pin Ø 0.64 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	1 A	1 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material plug	Spitze: Edelstahl Stift: Messing	tip: stainless steel pin: brass
Gehäusematerial	Housing material	PBT	PBT
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

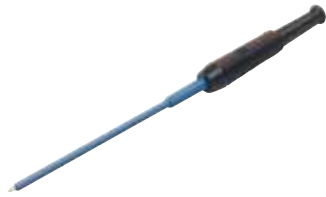
<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



## 2 mm System / 2 mm system



# 2 mm System / 2 mm system

<p>Miniatur-Prüfspitze zum Abtasten kleinster Messpunkte. Triffeste Griffhülse, abschraubbar. Die nichtrostende Stahlspitze durchstößt leicht Isolier- und Oxidschichten. Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup>.</p>	<p>Miniature test probe for sampling extremely small measuring points. Shatter-proof grip, may be unscrewed. The stainless steel tip easily penetrates insulation and oxide layers. Solder connection up to 0.5 mm<sup>2</sup>.</p>	<p>Miniatur-Prüfspitze zum Abtasten kleinster Messpunkte. Die vernickelte Edelstahlspitze durchstößt leicht Isolier- und Oxidschichten. Gefederter 2 mm Buchsenanschluss mit vergoldeter Kontaktfeder.</p>	<p>Miniature test probe for sampling very small measuring points. The nickel-plated stainless steel tip easily penetrates insulation and oxide layers. Spring-loaded 2 mm socket connection with gold-plated contact spring.</p>
<b>PRUEF 1</b>	<b>PRUEF 1</b>	<b>MPS 1</b>	<b>MPS 1</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 931376100</li> <li>● 931376101</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 973531100</li> <li>● 973531101</li> </ul>	
<p>Kabeldurchmesser max. 2 mm cable diameter max. 2 mm</p>		<p>Kontaktfeder für ø 2 mm Steckerstift contact spring for ø 2 mm plug pin</p>	
Lötanschluss	solder connection	gefederter 2 mm Buchse	spring loaded socket 2 mm
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
○ <sup>[3]</sup>	○ <sup>[3]</sup>	○ <sup>[3]</sup>	○ <sup>[3]</sup>
1 A	1 A	1 A	1 A
Messing, vernickelt	brass, nickel-plated	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
PVC-P	PVC-P	PE	PE
-25 °C bis +60 °C	-25 °C to +60 °C	-25 °C bis +60 °C	-25 °C to +60 °C

<sup>[1]</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>[2]</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.  
<sup>[3]</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>[1]</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>[2]</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.  
<sup>[3]</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



2 mm Sicherheitssystem / 2 mm safety system

**Prüfspitzen**  
**Test probes**



**2 mm Sicherheitssystem / 2 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Prüfspitze mit trittfester Isolierhülse und schlanker, federnder Edelstahlspitze. 2 mm Anschlussbuchse aus Messing vergoldet, steckbar mit 2 mm Sicherheitsmessleitung MVL S WS. Mit der Prüfspitze können Oxidschichten durchstoßen werden.	Safety test probe with shatter-proof insulated sleeve, spring-loaded and slender stainless steel tip. 2 mm diameter gold-plated brass socket connection, stackable with 2 mm safety measuring lead MVL S WS. Oxide layers can be penetrated by this test probe.
Typ	Type	<b>PRUEF 1610 FT Au</b>	<b>PRUEF 1610 FT Au</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 975018700</li> <li>● 975018701</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of termination	ungefederte 2 mm Buchse	unsprung socket 2 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II	CAT II
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	10 A	10 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material plug	Spitze: Edelstahl Buchse: Messing	tip: stainless-steel socket: brass
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 2 mm Sicherheitssystem / 2 mm safety system



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p>Prüfspitze mit trittfester Isolierhülse und schlanker Edelstahlspitze. 2 mm Anschlussbuchse aus Messing vergoldet, steckbar mit 2 mm Sicherheitsmessleitung MVL S WS. Mit der Prüfspitze können Oxidschichten durchstoßen werden.</p>	<p>Safety test probe with shatter-proof insulated sleeve and slender stainless steel tip. 2 mm diameter gold-plated brass socket connection, stackable with 2 mm safety measuring lead MVL S WS. Oxide layers can be penetrated by this test probe.</p>
Typ	Type	<b>PRUEF 1600 Au</b>	<b>PRUEF 1600 Au</b>
Gehäusefarbe / <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color / <b>Article no.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 975017700</li> <li>● 975017701</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of termination	ungefederte 2 mm Buchse	unsprung socket 2 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III	CAT III
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	10 A	10 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material plug	Spitze: Edelstahl Buchse: Messing	tip: stainless-steel socket: brass
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.



4 mm System / 4 mm system

# Prüfspitzen

## Test probes



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Nadelförmige, lange Edelstahl-Prüfspitze mit trittfester Isolierhülle und ungederter 4 mm Anschlussbuchse. Mit der Prüfspitze kann von der Rückseite des geschlossenen Steckverbinders während eines gesteckten Zustandes oder im Betrieb der Messleitung gemessen werden.	Needle shaped, long stainless steel test probe with shatter-proof insulated sleeve and unsprung 4 mm contacting socket. During state of connection or operation of test leads, it is possible to measure with the test probe from the back side of the closed connector.
Typ	Type	<b>MZS 1 - Pruef</b>	<b>MZS 1 - Pruef</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 973601100</li> <li>● 973601101</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of termination	ungefederter 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	1 A	1 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PP	PP
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-20 °C bis +60 °C	-20 °C to +60 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of using)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm System / 4 mm system



<p>Prüfspitze mit trittfester Isolierhülse und schlanker vernickelter Edelstahlspitze. Spitze zum Durchstoßen von Isolier- und Oxidschichten. 4 mm Buchsenanschluss. Steckbar mit Sicherheits-Messleitungen. Zubehör (optional): Spitzenschutz SS 260.</p>	<p>Test tip with shatter-proof insulated sleeve. Insulation and oxide layers can be penetrated by the slender stainless steel tip. 4 mm diameter brass socket connection. Pluggable with safety test leads. Accessory (optional): tip protector SS 260.</p>	<p>Prüfspitze mit Doppelfunktion. Spitze zum Durchstoßen von Isolier- und Oxidschichten und 4 mm Durchmesser Stift zum Einstecken in Buchsen. 4 mm Durchmesser Buchsensteckanschluss aus Messing. Steckbar mit 4 mm Messleitungen (Standard- und Sicherheitssystem), inkl. Spitzenschutz.</p>	<p>Test probe with dual function. Tip for penetrating insulation and oxide layers and 4 mm diameter pin for insertion in sockets. 4 mm diameter brass socket connection. Connects with 4 mm measuring leads (standard and safety system), tip protection included.</p>
<p><b>PRUEF 2</b></p>	<p><b>PRUEF 2</b></p>	<p><b>PRUEF 3</b></p>	<p><b>PRUEF 3</b></p>
<p>● 973368100 ● 973368101</p>		<p>● 973369100 ● 973369101</p>	
<p>ungefederte 4 mm Buchse</p>	<p>unsprung socket 4 mm</p>	<p>ungefederte 4 mm Buchse</p>	<p>unsprung socket 4 mm</p>
<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>
<p>○<sup>(3)</sup></p>	<p>○<sup>(3)</sup></p>	<p>○<sup>(3)</sup></p>	<p>○<sup>(3)</sup></p>
<p>1 A</p>	<p>1 A</p>	<p>32 A</p>	<p>32 A</p>
<p>Messing</p>	<p>brass</p>	<p>Messing, vernickelt</p>	<p>brass, nickel-plated</p>
<p>PP</p>	<p>PP</p>	<p>PP</p>	<p>PP</p>
<p>-20 °C bis +70 °C</p>	<p>-20 °C to +70 °C</p>	<p>-25 °C bis +70 °C</p>	<p>-25 °C to +70 °C</p>
<p>HB</p>	<p>HB</p>	<p>HB</p>	<p>HB</p>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.  
<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.  
<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

**Prüfspitzen**  
**Test probes**



**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Prüfspitze mit trittfester Isolierhülse und schlanker vernickelter Edelstahlspitze. Spitze zum Durchstoßen von Oxidschichten. 4 mm Buchsenanschluss. Steckbar mit Sicherheits-Messleitungen. Zubehör (optional): Spitzenschutz und IC-Abgriff SS 260.	Test probe shatter-proof insulating sleeve and slender stainless steel tip. Tip for penetration of oxide layers. 4 mm diameter brass socket connection. Connection with safety measuring leads. Accessory (optional): tip protector and IC tap SS 260.
Typ	Type	<b>PRUEF 2600 C2</b>	<b>PRUEF 2600 C2</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	● 972327100 ● 972327101	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of termination	ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II	CAT II
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	1 A	1 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material plug	Messing	brass
Gehäusematerial	Housing material	PP	PP
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of using)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



<p>Prüfspitze mit trittfester Isolierhülse und schlanker, federnder Edelstahlspitze. Dadurch konstanter Anpressdruck ohne abzugleiten, selbst in kleinsten Messpunkten. 4 mm Durchmesser Buchsensteckanschluss aus Messing. Zubehör (optional): Spitzenschutz und IC-Abgriff SS 260.</p>	<p>Test probe with insulating sleeve and slender, sprung stainless steel tip. This allows a constant pressure to be applied without the tip slipping off the component, even in the smallest measuring points. 4 mm diameter brass socket connection. Accessory (optional): tip protector and IC tap SS 260.</p>	<p>Prüfspitze mit trittfester Isolierhülse und Edelstahlspitze. Spitze zum Durchstoßen von Oxidschichten. 4 mm Durchmesser Buchsensteckanschluss aus Messing. Steckbar mit Sicherheits-Messleitungen. Zubehör (optional): Spitzenschutz SS 260.</p>	<p>Test probe with shatter-proof insulating sleeve and slender stainless steel tip. Tip for penetration of oxide layers. 4 mm diameter brass socket connection. Connects with safety measuring leads. Accessory (optional): tip protector SS 260.</p>
<b>PRUEF 2610 FT</b>	<b>PRUEF 2610 FT</b>	<b>PRUEF 2600</b>	<b>PRUEF 2600</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972318100</li> <li>● 972318101</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972317100</li> <li>● 972317101</li> </ul>	
ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm	ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm
AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
CAT II	CAT II	CAT III	CAT III
1 A	1 A	1 A	1 A
Messing	brass	Messing	brass
PP	PP	PP	PP
-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
HB	HB	HB	HB



<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

**Prüfspitzen**  
**Test probes**



**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Sicherheits-Prüfspitze mit Doppel-funktion. Spitze zum Durchstoßen von Oxidschichten und 4 mm Durchmesser Stift zum Einstecken in Buchsen. 4 mm Durchmesser Buchsensteckanschluss aus Messing. Steckbar mit Sicherheits-Messleitungen.	Safety test probe with dual function. Tip for penetrating oxide layers and 4 mm diameter pin for insertion in sockets. 4 mm diameter brass socket connection. Connects with safety measuring leads.
Typ	Type	<b>PRUEF 2700</b>	<b>PRUEF 2700</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	● 972319100 ● 972319101	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of termination	ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II	CAT II
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	32 A	32 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PP	PP
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of using)	HB	HB

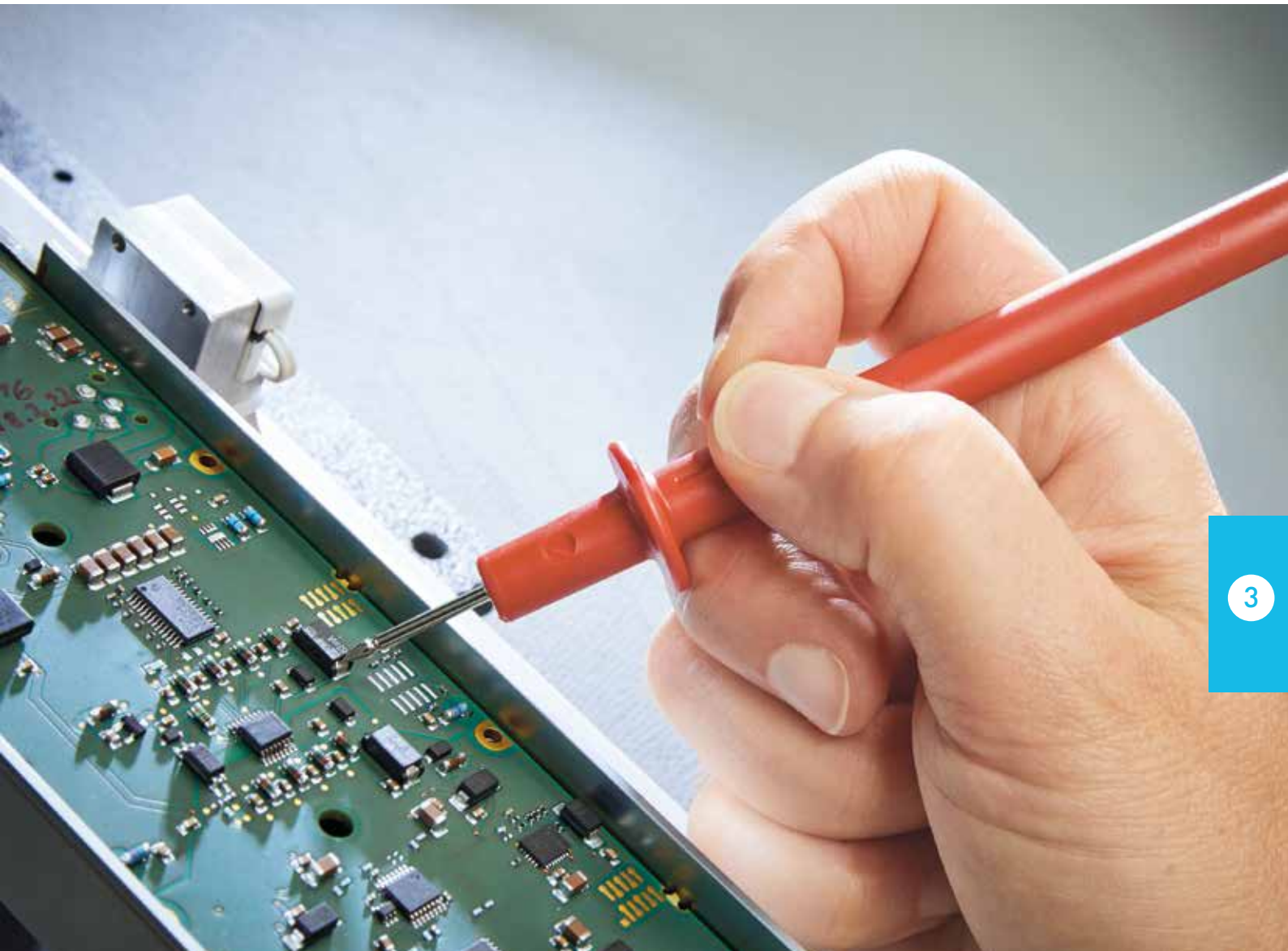
<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.





3

**Mit Sicherheit eine Punktlandung.**

***Definitely a spot landing.***





## Wir sorgen bei allen Messungen für die optimale Verbindung.

Eine Messleitung ist oft extremen Bedingungen, mechanischen Beanspruchungen und thermischen Einwirkungen ausgesetzt. Die Basis unserer Laborleitungen sind feinstdrähtige Cu-Drähte, die - je nach Leitungsquerschnitt - aus mehreren hundert Einzeldrähten bestehen. Die Kombination mit hochelastischen Isolierwerkstoffen in einem sorgfältigen Herstellungsprozess ist Grundlage für die hohe Qualität der SKS Messleitungen.

- doppelte Isolierung für optimale Sicherheit
- extrem robuste Bauform mit Käfigfeder
- Silikon-Messleitungen (höchst flexibel, lötkolbenfest)
- hochflexibel auch bei niedrigen Temperaturen
- eingearbeiteter weißer Farbindikator zur Erkennung von Beschädigungen
- extrem langlebig
- Sicherheitsmessleitungen bis 1000 V CAT III nach IEC 61010
- Aderquerschnitte bis 2,5 mm<sup>2</sup> für 32 A
- SchiebehülSENSYSTEM für Geräte ohne Sicherheitsbuchsen
- Länge, Farbe und Anschlüsse in verschiedenen Varianten
- Fertigung von Sondertypen auf Anfrage möglich

Messleitungen verbinden einfach alle Komponenten miteinander, z. B. Prüfmittel, Messgeräte und Versuchsaufbauten (Bild rechts).

Sicherheit, Flexibilität und hohe Belastbarkeit ergeben sich aus einer gezielten Auswahl von Querschnitten und Isolationsmaterialien – so erfüllen die Sicherheitsmessleitungen im 2 mm und 4 mm System die Norm nach IEC 61010, CAT III, 1000 V (Bild oben).

## We provide for all measurements the right connection.

A measuring lead is often exposed to extreme conditions, mechanical loads and thermal effects. The basis of our measuring leads are finely stranded Cu-wires which comprise of several hundred strands depending on conductor size. The combination of high elastic insulation materials in a closely monitored production process is basis for the high quality of the SKS measuring leads.

- double insulation for optimum protection
- extremely robust structure with cage spring
- highly flexible even at low temperatures
- measuring leads made of silicone (highly flexible, resist contacts with a soldering iron)
- built-in colour indicator (white) for identification of damages
- extreme long-lived
- safety measuring leads of up to 1000 V CAT III as per IEC 61010
- wire cross-sections up to 2.5 mm<sup>2</sup> for 32 A
- sliding sleeve system for devices without safety sockets
- length, color and connections in various types
- manufacture of special types on request

Measuring leads easily connect all components to each other, for example testing media, measuring devices and machinemounted accessories – laboratory test lead holders are therefore often quite full (picture right).

Safety, flexibility and high load handling capacity are the result of a targeted selection of crosssections and insulation materials – for example safety measuring leads of 2 mm and 4 mm system comply with the standard IEC 61010, CAT III, 1000 V (picture top).





# Messleitungen

## Measuring leads

4

- Sicherheits- und Standardmessleitungen in großer Farbauswahl (bis zu 10 Farben)
- 2 mm und 4 mm Sicherheitssystem (1000 V, CAT III)
- hochflexible Leitungen – PVC/Silikon
- doppelt isolierte Messleitungen mit Farbindikator
- Kontaktoberflächenmaterial vernickelt oder vergoldet



- safety and standard measuring leads in a wide range of colors (up to 10 colors)
- 2 mm and 4 mm safety system (1000 V, CAT III)
- highly flexible leads – PVC/silicone
- double-insulated measuring leads with color indicator
- contact surface material nickel-plated or gold-plated

0,64 mm System / 0.64 mm system

# Messleitungen Measuring leads



0,64 mm System / 0.64 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	BNC-Adapterleitung mit isolierten Buchsen für Rund- und Rechteckpfosten 0,64 mm. Innenleitung rot, Abschirmung schwarz, zum Messen mit Oszilloskopen, PC-Cards, ... Kabeltyp: RG 58 A/U, 50 Ohm	BNC-adapter lead with insulated socket for 0.64 mm round pillar and 0.64 mm rectangular pillar. Red inner lead, black shielding, for use with oscilloscopes, PC-card, ... cable type: RG 58 A/U, 50 Ohm
Typ	Type	<b>BNC AL 0,64</b>	<b>BNC AL 0.64</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	● 933844001	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material		
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>		
Werkstoff Kontaktstift	Material plug		
Gehäusematerial	Housing material		
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		
Leitungslänge	Cable length	120 cm	120 cm
Leitungsquerschnitt	Conductor size		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 0,64 mm System / 0.64 mm system



<p>Umspritzte Messleitung mit gefedertem 4 mm Stecker und 4 mm Buchse zur Weitersteckung und einer isolierten Buchse für Rundpfosten 0,64 mm und Rechteckpfosten 0,64 mm. Hochflexible Litzenleitung 0,25 mm<sup>2</sup>.</p>	<p>Injection-moulded measuring lead with sprung 4 mm diameter plug and 4 mm diameter socket for further connection and insulated socket for 0.64 mm round pillar and 0.64 mm rectangular pillar. Highly flexible 0.25 mm<sup>2</sup> stranded wire.</p>	<p>Messleitung mit 2 isolierten Buchsen für Stifte Ø 0,64 mm und Rechteckpfosten 0,64 mm. Hochflexible Litzenleitung 0,25 mm<sup>2</sup> mit 2 Buchsen x 0,64 mm.</p>	<p>Measuring lead with two insulated sockets for 0.64 mm round pillar and 0.64 mm rectangular pillar. Highly flexible 0.25 mm<sup>2</sup> two stranded wire with two 0.64 mm diameter sockets.</p>
MAL N 4-0,64/100-0,25	MAL N 4-0.64/100-0.25	MKL 0,64/25-0,25	MKL 0.64/25-0.25
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934160100</li> <li>● 934160101</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 973604100</li> <li>● 973604101</li> </ul>	
PVC	PVC	PVC	PVC
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
3 A	3 A	3 A	3 A
Kontaktfeder: Messing Kontaktfeder/Buchse: Kupfer-Beryllium	contact pin: brass contact spring/socket: copper beryllium	Messing, vergoldet	brass, gold-plated
PVC / PPO	PVC / PPO	PPO	PPO
-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C	-40 °C bis +60 °C	-40 °C to +60 °C
		HB	HB
100 cm	100 cm	25 cm	25 cm
0,25 mm <sup>2</sup>	0.25 mm <sup>2</sup>	0,25 mm <sup>2</sup>	0.25 mm <sup>2</sup>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

2 mm System / 2 mm system

# Messleitungen Measuring leads



2 mm System / 2 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Umspritzte Messleitung, beidseitig 2mm Stecker, Messing vernickelt und 2 mm Buchse mit Kontaktfeder für Turmsteckbauweise. Hochflexible Litzenleitung, Griffhülse und Leitung trittfest.	Injection-moulded measuring lead, at either end 2 mm diameter nickel-plated brass connector and 2 mm diameter socket with contact spring, for tower constructions. Highly flexible stranded lead 0.5 mm <sup>2</sup> , grip and lead shatter-proof.
Typ	Type	<b>MVL 2/25, MVL 2/50, MVL 2/100</b>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	6 A	6 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Kontaktstift: Messing Kontaktfeder: Kupfer-Beryllium	contact pin: brass contact spring: copper beryllium
Gehäusematerial	Housing material	PP	PP
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-40 °C bis +60 °C	-40 °C to +60 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

Leitungsquerschnitt	Conductor size	0,5 mm <sup>2</sup>		
Leitungslänge	Cable length			
Typ	Type	<b>MVL 2/25</b>	<b>MVL 2/50</b>	<b>MVL 2/100</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	● 973594100 ● 973594101	973595100 973595101	973596100 973596101

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



## 2 mm F System / 2 mm F system



## 2 mm F System / 2 mm F system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Umspritzte Messleitung mit beidseitig gefedertertem 2 mm Stecker, stapelbar. Hochflexible, trittfeste Litzenleitung.	Injection-moulded measuring lead at either end 2 mm spring-loaded pin and 2 mm diameter unsprung socket for tower constructions. Highly flexible stranded lead, grip and lead shatter-proof.
Typ	Type	<b>MVLF WS 2/10, MVLF WS 2/25, MVLF WS 2/50, MVLF WS 2/100</b>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	6 A	6 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PP	PP
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +60 °C	-15 °C to +60 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

Leitungsquerschnitt	Conductor size	0,5 mm <sup>2</sup>				
Leitungslänge	Cable length					
Typ	Type	<b>MVLF WS 2/10</b>	<b>MVLF WS 2/25</b>	<b>MVLF WS 2/50</b>	<b>MVLF WS 2/100</b>	
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.		938110100	938115100	938120100	938125100
			938110101	938115101	938120101	938125101

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

**2 mm Sicherheitssystem / 2 mm safety system**

**Messleitungen**  
**Measuring leads**



**2 mm Sicherheitssystem / 2 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Adapter-Messleitung nach IEC 61010, beidseitig Sicherheitsstecker mit 2 mm bzw. 4 mm Durchmesser sowie 2 mm bzw. 4 mm Buchse für Turmsteckbauweise. Kontaktfeder Kupfer-Beryllium vergoldet / vernickelt. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung, mit trittfesten Griffhülsen. Eingearbeiteter Farbindikator zur Erkennung von Schäden an der Leitungsisololation.	Safety measuring lead according to IEC 61010, one end with 2 mm safety plug and other end with 4 mm safety plug as well as 2 mm and 4 mm socket for onward connection capability. Gold-plated /nickel-plated copper beryllium contact spring. Highly flexible, double insulated stranded lead, with good firm grip sleeves. Built in color indicator to detect damage to the cable insulation.
Typ	Type	<b>MAL S WS 2-4 100/1</b>	<b>MAL S WS 2-4 100/1</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 975163100</li> <li>● 975163101</li> <li>● 975163102</li> <li>● 975163103</li> <li>● 975163104</li> <li>● 975163105</li> <li>● 975163106</li> <li>○ 975163107</li> <li>● 975163109</li> <li>● 975163188</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V (600 V AC/DC, CAT III)	AC/DC 1000 V (600 V AC/DC, CAT III)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II (CAT III, 600V AC/DC)	CAT II (CAT III, 600V AC/DC)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	10 A	10 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Kontaktstift: Messing Kontaktfeder: Kupfer-Beryllium	contact pin: brass contact spring: copper beryllium
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2
Leitungslänge	Cable length	100 cm	100 cm
Leitungsquerschnitt	Conductor size	1 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 2 mm Sicherheitssystem / 2 mm safety system



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Messleitung nach IEC 61010, beiderseitig Sicherheitsstecker /-buchse mit beidseitig 2 mm Durchmesser und Weitersteckmöglichkeit. Kontaktfeder Kupfer-Beryllium vergoldet. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung, Griffhülse und Leitung trittfest. Eingearbeiteter Farbindikator zur Erkennung von Schäden an der Isolation.	Safety measuring lead, at either end 2 mm diameter safety connector / safety socket with onward connection capability. Gold-plated copper beryllium contact spring. Highly flexible, double insulated stranded lead, shatter-proof grip sleeve and lead. In accordance to IEC 61010 Standard. Built in indicator for easy identification of insulation damages.
Typ	Type	<b>MVL S WS</b>	<b>MVL S WS</b>
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V (DC 1500 V, CAT II)	AC/DC 1000 V (DC 1500 V, CAT II)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III (CAT II, DC 1500 V)	CAT III (CAT II, DC 1500 V)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	10 A	10 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vergoldet	brass, gold-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

Leitungsquerschnitt	Conductor size		1 mm <sup>2</sup>			
Leitungslänge	Cable length		L = 25 cm	L = 50 cm	L = 100 cm	L = 200 cm
Typ	Typ		<b>MVL S WS 25/1 Au</b>	<b>MVL S WS 50/1 Au</b>	<b>MVL S WS 100/1 Au</b>	<b>MVL S WS 200/1 Au</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	●	975694700	975695700	975696700	975698700
		●	975694701	975695701	975696701	975698701
		●	975694702	975695702	975696702	975698702
		●	975694703	975695703	975696703	975698703
		●	975694704	975695704	975696704	975698704
		●	975694705	975695705	975696705	975698705
		●	975694706	975695706	975696706	975698706
		●	975694707	975695707	975696707	975698707
		●	975694709	975695709	975696709	975698709
		●	975694788	975695788	975696788	975698788

4 mm System / 4 mm system

# Silicon-Messleitungen

## Silicon measuring leads



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Doppelt isolierte, hochflexible Silikon-Messleitung, lötkolbenbeständig mit eingearbeitetem Farbindikator um Schäden an der Leitung zu detektieren. Beidseitig mit gefedertem 4 mm Stecker sowie starrer 4 mm Buchse, stapelbar. Als Kontaktelement dient eine hochwertige Kupfer-Beryllium-Feder.	Injection-moulded measuring lead, high temperature resistant, at either end 2 mm diameter nickel-plated brass connector and 2 mm diameter socket with contact spring, for tower constructions. Highly flexible stranded lead 0.5 mm <sup>2</sup> , grip and lead shatter-proof.
Typ	Type	<b>MLN SIL</b>	<b>MLN SIL</b>
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	cable material	Silikon	silicone
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.












<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm System / 4 mm system

Leitungsquerschnitt	Conductor size		1 mm <sup>2</sup>				
Leitungslänge	Cable length		 L = 25 cm	 L = 50 cm	 L = 100 cm	 L = 150 cm	 L = 200 cm
Typ	Type		<b>MLN SIL 25/1</b>	<b>MLN SIL 50/1</b>	<b>MLN SIL 100/1</b>	<b>MLN SIL 150/1</b>	<b>MLN SIL 200/1</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color/ <b>Article no.</b>		934090100	934091100	934092100	934093100	934094100
			934090101	934091101	934092101	934093101	934094101
			934090102	934091102	934092102	934093102	934094102
			934090103	934091103	934092103	934093103	934094103
			934090104	934091104	934092104	934093104	934094104
			934090188	934091188	934092188	934093188	934094188

4 mm System / 4 mm system

# Messleitungen Measuring leads



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Doppelt isolierte, hochflexible PVC-Messleitung mit eingearbeitetem Farbindikator um Schäden an der Leitung zu detektieren. Beidseitig mit gefedertem 4 mm Stecker sowie starrer 4 mm Buchse, stapelbar. Als Kontaktelement dient eine hochwertige Kupfer-Beryllium-Feder.	Measuring lead, at either end 4 mm diameter plug with caged spring and 4 mm diameter socket for tower construction. Nickel-plated copper beryllium contact spring. Highly flexible, double insulated stranded lead, grip and lead shatter-proof. Built in colour indicator for easy identification of insulation damages.
Typ	Type	<b>MLN</b>	<b>MLN</b>
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A (1 mm <sup>2</sup> ) / 32 A (2,5 mm <sup>2</sup> )	16 A (1 mm <sup>2</sup> ) / 32 A (2,5 mm <sup>2</sup> )
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt / vergoldet	brass, nickel-plated / gold-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



## 4 mm System / 4 mm system

Leitungsquerschnitt	Conductor size		1 mm <sup>2</sup>				
Leitungslänge	Cable length		L = 25 cm	L = 50 cm	L = 100 cm	L = 150 cm	L = 200 cm
Typ	Type		<b>MLN 25/1</b> <b>MLN 25/1 Au</b>	<b>MLN 50/1</b> <b>MLN 50/1 Au</b>	<b>MLN 100/1</b> <b>MLN 100/1 Au</b>	<b>MLN 150/1</b> <b>MLN 150/1 Au</b>	<b>MLN 200/1</b> <b>MLN 200/1 Au</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color/ <b>Article no.</b>		934058x00	934060x00	934062x00	934064x00	934065x00
			934058x01	934060x01	934062x01	934064x01	934065x01
			934058x02	934060x02	934062x02	934064x02	934065x02
			934058x03	934060x03	934062x03	934064x03	934065x03
			934058x04	934060x04	934062x04	934064x04	934065x04

Leitungsquerschnitt	Conductor size		2,5 mm <sup>2</sup>				
Leitungslänge	Cable length		L = 25 cm	L = 50 cm	L = 100 cm	L = 150 cm	L = 200 cm
Typ	Type		<b>MLN 25/2,5</b> <b>MLN 25/2,5 Au</b>	<b>MLN 50/2,5</b> <b>MLN 50/2,5 Au</b>	<b>MLN 100/2,5</b> <b>MLN 100/2,5 Au</b>	<b>MLN 150/2,5</b> <b>MLN 150/2,5 Au</b>	<b>MLN 200/2,5</b> <b>MLN 200/2,5 Au</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color/ <b>Article no.</b>		934059x00	934061x00	934063x00	934507x00	934066x00
			934059x01	934061x01	934063x01	934507x01	934066x01
			934059x02	934061x02	934063x02	934507x02	934066x02
			934059x03	934061x03	934063x03	934507x03	934066x03
			934059x04	934061x04	934063x04	934507x04	934066x04
			934059x05	934061x05	934063x05	934507x05	934066x05
			934059x06	934061x06	934063x06	934507x06	934066x06
			934059x07	934061x07	934063x07	934507x07	934066x07
			934059x09	934061x09	934063x09	934507x09	934066x09
			934059x88	934061x88	934063x88	934507x88	934066x88

Artikel-Nr.	Article no.
x	Kontaktflächenmaterial/ contact surface material
1	Nickel/nickel
7	Gold/gold

4 mm System / 4 mm system

# Messleitungen Measuring leads



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Prüfleitung mit Doppelfunktions-Prüfspitze. Spitze zum Durchstoßen von Isolier- und Oxidschichten und 4 mm Durchmesser Stift zum Einstecken in Buchsen. 4 mm Durchmesser Stecker mit Käfigfeder, geradem Abgang. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung mit eingearbeitetem Farbindikator zur Erkennung von Schäden an der Isolation (inkl. Spitzenschutz).	Test lead with dual function test probe. Tip for penetration of insulation and oxide layers and 4 mm diameter pin for insertion into sockets. 4 mm diameter connector with caged spring, straight outlet. Highly flexible, double insulated stranded lead with built in color indicator for easy identification of insulation damages (incl. tip protection).
Typ	Type	<b>PL 3</b>	<b>PL 3</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934157100</li> <li>● 934157101</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PP, PVC-P	PP, PVC-P
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2
Leitungslänge	Cable length	100 cm	100 cm
Leitungsquerschnitt	Conductor size	1 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm System / 4 mm system



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Silikonmessleitung, beidseitig 4 mm Stecker mit Käfigfeder. Kontaktfeder aus Kupfer-Beryllium vernickelt. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung, lötkolbenbeständig, Griffhülse und Leitung trittfest. Eingearbeiteter Farb-indikator zur Erkennung von Schäden an der Isolation.	Silicone measuring lead, 4 mm plug with caged spring on both sides. Nickel-plated copper beryllium contact spring. Highly flexible, double insulated stranded lead, resistant against soldering iron, grip and lead shatter-proof. Built in color indicator for easy identification of insulation damages.
Typ	Type	<b>SML 100/1</b>	<b>SML 100/1</b>
Gehäusefarbe / <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color / <b>Article no.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 973388100</li> <li>● 973388101</li> <li>● 973388102</li> <li>● 973388103</li> <li>● 973388104</li> </ul>	
<b>Zeichnung</b>	<b>Drawing</b>		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Leitungsmaterial	Cable material	Silikon	silicone
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Kontaktstift: Messing, vernickelt Kontaktfeder: Kupfer-Beryllium, vernickelt	contact pin: brass, nickel-plated contact spring: copper beryllium, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PVC-P	PVC-P
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		
Leitungslänge	Cable length	100 cm	100 cm
Leitungsquerschnitt	Conductor size	1 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

4 mm Schiebehülsensystem / 4 mm sliding sleeve system

**Messleitungen**  
**Measuring leads**



**4 mm Schiebehülsensystem / 4 mm sliding sleeve system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungsgeschützte Messleitung mit beidseitig gefedertem Stecker Ø 4 mm, isoliert durch rastende und gefederte Isolierhülse, die nur durch Druck auf die seitliche Verriegelungsfeder freigegeben wird, sowie starre Buchse Ø 4 mm zur Weitersteckbarkeit. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung mit eingearbeitetem Farbindikator zur Erkennung von Schäden an der Isolation.	Contact protected test lead on both sides sprung plug Ø 4 mm, insulated by latching and sprung insulated, which is only released by pressure on the lateral locking spring, and rigid socket Ø 4 mm to the far pluginess. Highly flexible, double insulated stranded conductor with integrated color indicator for detecting damage to the insulation.
Typ	Type	<b>MLB</b>	<b>MLB</b>
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Kontaktstift: Messing Kontaktfeder: Kupfer-Beryllium	contact pin: brass contact spring: copper beryllium
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.











<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm SchiebehülSENSystem / 4 mm sliding sleeve system

Leitungsquerschnitt	Conductor size		1 mm <sup>2</sup>			
Leitungslänge	Cable length		 L = 25 cm	 L = 50 cm	 L = 100 cm	 L = 200 cm
Typ	Type		<b>MLB 25/1</b>	<b>MLB 50/1</b>	<b>MLB 100/1</b>	<b>MLB 200/1</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color/ <b>Article no.</b>		973644100	973645100	973646100	973647100
			973644101	973645101	973646101	973647101
			973644102	973645102	973646102	973647102
			973644103	973645103	973646103	973647103
			973644104	973645104	973646104	973647104
			973644188	973645188	973646188	973647188

4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

**Messleitungen**  
**Measuring leads**



**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Messleitung nach IEC 61010, beiderseitig Sicherheitsstecker mit 4 mm Durchmesser und geradem Abgang. Kontaktfeder Kupfer-Beryllium vernickelt. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung, Griffhülse und Leitung trittfest. Eingearbeiteter Farbindikator zur Erkennung von Schäden an der Isolation.	Safety measuring lead, at either end 4 mm diameter safety connector with straight outlet. Nickel-plated copper beryllium contact spring. Highly flexible, double insulated stranded lead, shatter-proof grip sleeve and lead. Color indicator for the recognition of damage to the insulation. In accordance to IEC 61010 standard.
Typ	Type	<b>MLS GG</b>	<b>MLS GG</b>
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V (1500 V DC, CAT II)	AC/DC 1000 V (1500 V DC, CAT II)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III (CAT II, 1500 V DC)	CAT III (CAT II, 1500 V DC)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A (1 mm <sup>2</sup> ) / 32 A (2,5 mm <sup>2</sup> )	16 A (1 mm <sup>2</sup> ) / 32 A (2,5 mm <sup>2</sup> )
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Leitungsquerschnitt	Conductor size		1 mm <sup>2</sup>			
Leitungslänge	Cable length		L = 25 cm	L = 50 cm	L = 100 cm	L = 200 cm
Typ	Type		<b>MLS GG 25/1</b>	<b>MLS GG 50/1</b>	<b>MLS GG 100/1</b>	<b>MLS GG 200/1</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color/ <b>Article no.</b>		934070100	934072100	934074100	934076100
			934070101	934072101	934074101	934076101
			934070102	934072102	934074102	934076102
			934070103	934072103	934074103	934076103
			934070104	934072104	934074104	934076104

Leitungsquerschnitt	Conductor size		2,5 mm <sup>2</sup>			
Leitungslänge	Cable length		L = 25 cm	L = 50 cm	L = 100 cm	L = 200 cm
Typ	Type		<b>MLS GG 25/2,5</b>	<b>MLS GG 50/2,5</b>	<b>MLS GG 100/2,5</b>	<b>MLS GG 200/2,5</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color/ <b>Article no.</b>		934071100	934073100	934075100	934077100
			934071101	934073101	934075101	934077101
			934071102	934073102	934075102	934077102
			934071103	934073103	934075103	934077103
			934071104	934073104	934075104	934077104
			934071105	934073105	934075105	934077105
			934071106	934073106	934075106	934077106
			934071107	934073107	934075107	934077107
			934071109	934073109	934075109	934077109
			934071188	934073188	934075188	934077188





4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

**Messleitungen**  
**Measuring leads**



**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Silikon-Messleitung nach IEC 61010, beidseitig Sicherheitsstecker mit 4 mm Durchmesser und geradem Abgang. Kontaktfeder Kupfer-Beryllium vernickelt. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung, lötkolbenbeständig, Griffhülse und Leitung trittfest. Eingearbeiteter Farbindikator zur Erkennung von Schäden an der Isolation.	Safety silicone measuring lead, at either end 4 mm diameter safety connector with straight outlet. Nickel-plated copper beryllium contact spring. Highly flexible, double insulated stranded lead, high-temperature resistant, shatter-proof grip sleeve and lead. Built in colour indicator for easy identification of insulation damages.
Typ	Type	<b>MLS SIL GG</b>	<b>MLS SIL GG</b>
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	Silikon	Silicone
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V (DC 1500V, CAT II)	AC/DC 1000 V (DC 1500V, CAT II)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III (CAT II, DC 1500V)	CAT III (CAT II, DC 1500V)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2











<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Leitungsquerschnitt	Conductor size		1 mm <sup>2</sup>			
Leitungslänge	Cable length		 L = 25 cm	 L = 50 cm	 L = 100 cm	 L = 200 cm
Typ	Type		<b>MLS SIL GG 25/1</b>	<b>MLS SIL GG 50/1</b>	<b>MLS SIL GG 100/1</b>	<b>MLS SIL GG 200/1</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color/ <b>Article no.</b>		934171100	934172100	934174100	934176100
			934171101	934172101	934174101	934176101
			934171102	934172102	934174102	934176102
			934171103	934172103	934174103	934176103
			934171104	934172104	934174104	934176104
			934171188	934172188	934174188	934176188

4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

**Messleitungen**  
**Measuring leads**












**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**











Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Messleitung nach IEC 61010, beiderseitig Sicherheitsstecker mit 4 mm Durchmesser und geradem/rechtwinkligem Abgang. Kontaktfeder Kupfer-Beryllium vernickelt. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung, Griffhülse und Leitung trittfest. Eingearbeiteter Farbindikator zur Erkennung von Schäden an der Isolation.	Safety measuring lead, at either end 4 mm diameter safety connector with straight/rectangular outlet and integrated kink protection. Nickel-plated copper beryllium contact spring. Highly flexible, double insulated stranded lead, shatter-proof grip sleeve and lead. Color indicator for the recognition of damage to the insulation. In accordance to IEC 61010 standard.
Typ	Type	<b>MLS WG</b>	<b>MLS WG</b>
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V (DC 1500 V, CAT II)	AC/DC 1000 V (DC 1500 V, CAT II)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III (CAT II, 1500 V DC)	CAT III (CAT II, 1500 V DC)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A (1 mm <sup>2</sup> ) / 32 A (2,5 mm <sup>2</sup> )	16 A (1 mm <sup>2</sup> ) / 32 A (2,5 mm <sup>2</sup> )
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Leitungsquerschnitt	Conductor size		1 mm <sup>2</sup>			
Leitungslänge	Cable length		 L = 25 cm	 L = 50 cm	 L = 100 cm	 L = 200 cm
Typ	Type		<b>MLS WG 25/1</b>	<b>MLS WG 50/1</b>	<b>MLS WG 100/1</b>	<b>MLS WG 200/1</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color/ <b>Article no.</b>		934078100	934080100	934082100	934084100
			934078101	934080101	934082101	934084101
			934078102	934080102	934082102	934084102
			934078103	934080103	934082103	934084103
			934078104	934080104	934082104	934084104

Leitungsquerschnitt	Conductor size		2,5 mm <sup>2</sup>			
Leitungslänge	Cable length		 L = 25 cm	 L = 50 cm	 L = 100 cm	 L = 200 cm
Typ	Type		<b>MLS WG 25/2,5</b>	<b>MLS WG 50/2,5</b>	<b>MLS WG 100/2,5</b>	<b>MLS WG 200/2,5</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color/ <b>Article no.</b>		934079100	934081100	934083100	934085100
			934079101	934081101	934083101	934085101
			934079102	934081102	934083102	934085102
			934079103	934081103	934083103	934085103
			934079104	934081104	934083104	934085104
			934079188	934081188	934083188	934085188



4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

**Messleitungen**  
**Measuring leads**













**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Silikon-Messleitung nach IEC 61010, beidseitig Sicherheitsstecker (4 mm Durchmesser) mit geradem und gewinkeltem Abgang. Kontaktfeder Kupfer-Beryllium vernickelt. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung, lötkolbenbeständig, Griffhülse und Leitung trittfest. Eingearbeiteter Farbindikator zur Erkennung von Schäden an der Isolation.	Safety silicone measuring lead, at either end 4 mm diameter safety connector with straight and angled outlet. Nickel-plated copper beryllium contact spring. Highly flexible, double insulated stranded lead, high-temperature resistant, shatter-proof grip sleeve and lead. Built in colour indicator for easy identification of insulation damages.
Typ	Type	<b>MLS SIL WG</b>	<b>MLS SIL WG</b>
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	Silikon	Silicone
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V (DC 1500V, CAT II)	AC/DC 1000 V (DC 1500V, CAT II)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III (CAT II, DC 1500V)	CAT III (CAT II, DC 1500V)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Leitungsquerschnitt	Conductor size		1 mm <sup>2</sup>			
Leitungslänge	Cable length		 L = 25 cm	 L = 50 cm	 L = 100 cm	 L = 200 cm
Typ	Type		<b>MLS SIL WG 25/1</b>	<b>MLS SIL WG 50/1</b>	<b>MLS SIL WG 100/1</b>	<b>MLS SIL WG 200/1</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color/ <b>Article no.</b>		934181100	934180100	934182100	934184100
			934181101	934180101	934182101	934184101
			934181102	934180102	934182102	934184102
			934181103	934180103	934182103	934184103
			934181104	934180104	934182104	934184104
			934181188	934180188	934182188	934184188

4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

**Messleitungen**  
**Measuring leads**



**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Messleitung nach IEC 61010, beiderseitig Sicherheitsstecker mit 4 mm Durchmesser, sowie 4 mm Buchse für Turmsteckbauweise. Kontaktfeder Kupfer-Beryllium vernickelt. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung, Griffhülse und Leitung trittfest. Eingearbeiteter Farbindikator zur Erkennung von Schäden an der Isolation.	Safety measuring lead to IEC 61010 standard, at either end 4 mm diameter safety connector with onward connection capability (4mm socket). Nickel-plated copper beryllium contact spring. Highly flexible, double insulated stranded lead, shatter-proof grip sleeve and lead. Built in color indicator for easy identification of insulation damages.
Typ	Type	<b>MLS WS</b>	<b>MLS WS</b>
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V (AC/DC 600 V, CAT III)	AC/DC 1000 V (AC/DC 600 V, CAT III)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II (CAT III, 600 V AC/DC)	CAT II (CAT III, 600 V AC/DC)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A (1 mm <sup>2</sup> ) / 32 A (2,5 mm <sup>2</sup> )	16 A (1 mm <sup>2</sup> ) / 32 A (2,5 mm <sup>2</sup> )
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Leitungsquerschnitt	Conductor size		1 mm <sup>2</sup>			
Leitungslänge	Cable length		L = 25 cm	L = 50 cm	L = 100 cm	L = 200 cm
Typ	Type		<b>MLS WS 25/1</b>	<b>MLS WS 50/1</b>	<b>MLS WS 100/1</b>	<b>MLS WS 200/1</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color/ <b>Article no.</b>		934067100	934068100	934095100	934069100
			934067101	934068101	934095101	934069101
			934067102	934068102	934095102	934069102
			934067103	934068103	934095103	934069103
			934067104	934068104	934095104	934069104

Leitungsquerschnitt	Conductor size		2,5 mm <sup>2</sup>			
Leitungslänge	Cable length		L = 25 cm	L = 50 cm	L = 100 cm	L = 200 cm
Typ	Type		<b>MLS WS 25/2,5</b>	<b>MLS WS 50/2,5</b>	<b>MLS WS 100/2,5</b>	<b>MLS WS 200/2,5</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color/ <b>Article no.</b>		934086100	934087100	934088100	934089100
			934086101	934087101	934088101	934089101
			934086102	934087102	934088102	934089102
			934086103	934087103	934088103	934089103
			934086104	934087104	934088104	934089104
			934086105	934087105	934088105	934089105
			934086106	934087106	934088106	934089106
			934086107	934087107	934088107	934089107
			934086109	934087109	934088109	934089109
			934086188	934087188	934088188	934089188





4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

**Messleitungen**  
**Measuring leads**













**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Silikon-Messleitung nach IEC 61010, beidseitig Sicherheitsstecker mit 4 mm Durchmesser sowie 4 mm Buchse für Turmsteckbauweise. Kontaktfeder Kupfer-Beryllium vernickelt. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung, lötkolbenbeständig, Griffhülse und Leitung trittfest. Eingearbeiteter Farbindikator zur Erkennung von Schäden an der Isolation.	Safety silicone measuring lead, at either end 4 mm diameter safety connector with onward connection capability (4 mm socket). Nickel-plated copper beryllium contact spring. Highly flexible, double insulated stranded lead, high-temperature resistant, shatter-proof grip sleeve and lead. Built in colour indicator for easy identification of insulation damages.
Typ	Type	<b>MLS SIL WS</b>	<b>MLS SIL WS</b>
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	Silikon	Silicone
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V (AC/DC 600 V, CAT III)	AC/DC 1000 V (AC/DC 600 V, CAT III)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II (CAT III, AC/DC 600V)	CAT II (CAT III, AC/DC 600V)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Leitungsquerschnitt	Conductor size		1 mm <sup>2</sup>			
Leitungslänge	Cable length		 L = 25 cm	 L = 50 cm	 L = 100 cm	 L = 200 cm
Typ	Type		<b>MLS SIL WS 25/1</b>	<b>MLS SIL WS 50/1</b>	<b>MLS SIL WS 100/1</b>	<b>MLS SIL WS 200/1</b>
Gehäusefarbe / <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color / <b>Article no.</b>		934167100	934168100	934195100	934169100
			934167101	934168101	934195101	934169101
			934167102	934168102	934195102	934169102
			934167103	934168103	934195103	934169103
			934167104	934168104	934195104	934169104
			934167188	934168188	934195188	934169188

4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

**Messleitungen**  
**Measuring leads**
















**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Adapter-Messleitung nach IEC 61010, mit geradem 4 mm Sicherheitsstecker sowie 4 mm Sicherheitsbuchse. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung, mit trittfesten Griffhülsen. Eingearbeiteter Farbindikator zur Erkennung von Schäden an der Leitungsisolation.	Safety adapter test lead according to IEC 61010 with 4 mm safety plug straight outlet and 4 mm safety socket on the other end. Highly flexible, double insulated stranded lead, shatter-proof grip sleeve. Built in color indicator for easy identification of insulation damages.
Typ	Type	<b>MAL S GG-B</b>	<b>MAL S GG-B</b>
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000V (DC 1500 V, CAT II)	AC/DC 1000V (DC 1500 V, CAT II)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III (CAT II, 1500 V DC)	CAT III (CAT II, 1500 V DC)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	32 A	32 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Leitungsquerschnitt	Conductor size		2,5 mm <sup>2</sup>			
Leitungslänge	Cable length		 L = 25 cm	 L = 50 cm	 L = 100 cm	 L = 200 cm
Typ	Type		<b>MAL S GG-B 25/2,5</b>	<b>MAL S GG-B 50/2,5</b>	<b>MAL S GG-B 100/2,5</b>	<b>MAL S GG-B 200/2,5</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color/ <b>Article no.</b>		934044100	934045100	934046100	934047100
			934044101	934045101	934046101	934047101
			934044102	934045102	934046102	934047102
			934044103	934045103	934046103	934047103
			934044104	934045104	934046104	934047104
					934046105	
					934046106	
					934046107	
				934044188	934045188	934046188

4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

**Messleitungen**  
**Measuring leads**

















**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Adapter-Messleitung nach IEC 61010, mit weitersteckbarem 4 mm Sicherheitsstecker sowie 4 mm Sicherheitsbuchse. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung, mit trittfesten Griffhülsen. Eingearbeiteter Farbindikator zur Erkennung von Schäden an der Leitungsisolation.	Safety adapter test lead according to IEC 61010 with 4 mm safety plug onward connection capability and 4 mm safety socket on the other end. Highly flexible, double insulated stranded lead, shatter-proof grip sleeve. Built in color indicator for easy identification of insulation damages.
Typ	Type	<b>MAL S WS-B</b>	<b>MAL S WS-B</b>
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V (600 V AC/DC, CAT III)	AC/DC 1000 V (600 V AC/DC, CAT III)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II (CAT III, 600 V AC/DC)	CAT II (CAT III, 600 V AC/DC)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	32 A	32 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Leitungsquerschnitt	Conductor size		2,5 mm <sup>2</sup>			
Leitungslänge	Cable length		 L = 25 cm	 L = 50 cm	 L = 100 cm	 L = 200 cm
Typ	Type		<b>MAL S WS-B 25/2,5</b>	<b>MAL S WS-B 50/2,5</b>	<b>MAL S WS-B 100/2,5</b>	<b>MAL S WS-B 200/2,5</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color/ <b>Article no.</b>		934040100	934041100	934042100	934043100
			934040101	934041101	934042101	934043101
			934040102	934041102	934042102	934043102
			934040103	934041103	934042103	934043103
			934040104	934041104	934042104	934043104
					934042105	
					934042106	
					934042107	
					934042109	
				934040188	934041188	934042188

4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

**Messleitungen**  
**Measuring leads**



**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Adapter-Messleitung nach IEC 61010, mit gewinkeltem 4 mm Sicherheitsstecker sowie 4 mm Sicherheitsbuchse. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung, mit trittfesten Griffhülsen. Eingearbeiteter Farbindikator zur Erkennung von Schäden an der Leitungsisolation.	Safety adapter test lead according to IEC 61010 with 4 mm safety plug angled outlet and 4 mm safety socket on the other end. Highly flexible, double insulated stranded lead, shatter-proof grip sleeve. Built in color indicator for easy identification of insulation damages.
Typ	Type	<b>MAL S WG-B 100/2,5</b>	<b>MAL S WG-B 100/2.5</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934048100</li> <li>● 934048101</li> <li>● 934048102</li> <li>● 934048103</li> <li>● 934048104</li> <li>● 934048188</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V (DC 1500 V, CAT II)	AC/DC 1000 V (DC 1500 V, CAT II)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III (CAT II, 1500 V DC)	CAT III (CAT II, 1500 V DC)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	32 A	32 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2
Leitungslänge	Cable length	100 cm	100 cm
Leitungsquerschnitt	Conductor size	2,5 mm <sup>2</sup>	2.5 mm <sup>2</sup>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.



## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

<p>Berührungssichere Prüfleitung mit Doppelfunktions-Sicherheits-Prüfspitze. Spitze zum Durchstoßen von Oxidschichten und 4 mm Durchmesser Stift zum Einstecken in Buchsen. 4 mm Durchmesser Sicherheitsstecker mit geradem Abgang.</p>	<p>Safety test lead with dual function safety test probe. Tip for penetration of oxide layers and 4 mm diameter pin for insertion into sockets. 4 mm diameter safety connector with straight outlet.</p>	<p>Berührungssichere Prüfleitung mit Doppelfunktions-Sicherheits-Prüfspitze. Spitze zum Durchstoßen von Oxidschichten und 4 mm Durchmesser Stift zum Einstecken in Buchsen. 4 mm Durchmesser Sicherheitsstecker mit winkeligem Abgang und integriertem Knickschutz.</p>	<p>Safety test lead with dual function safety test probe. Tip for penetration of oxide layers and 4 mm diameter pin for insertion into sockets. 4 mm diameter safety connector with right-angled outlet.</p>
<p><b>PL 2600 S</b></p>	<p><b>PL 2600 S</b></p>	<p><b>PL 2600 S W</b></p>	<p><b>PL 2600 S W</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934159100</li> <li>● 934159101</li> <li>● 934159102</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934158100</li> <li>● 934158101</li> </ul>	
<p>PVC</p>	<p>PVC</p>	<p>PVC</p>	<p>PVC</p>
<p>AC/DC 1000 V</p>	<p>AC/DC 1000 V</p>	<p>AC/DC 1000 V</p>	<p>AC/DC 1000 V</p>
<p>CAT II</p>	<p>CAT II</p>	<p>CAT II</p>	<p>CAT II</p>
<p>16 A</p>	<p>16 A</p>	<p>16 A</p>	<p>16 A</p>
<p>Messing, vernickelt</p>	<p>brass, nickel-plated</p>	<p>Messing, vernickelt</p>	<p>brass, nickel-plated</p>
<p>PA, PP</p>	<p>PA, PP</p>	<p>PA, PP</p>	<p>PA, PP</p>
<p>-15 °C bis +70 °C</p>	<p>-15 °C to +70 °C</p>	<p>-15 °C bis +70 °C</p>	<p>-15 °C to +70 °C</p>
<p>HB</p>	<p>HB</p>	<p>HB</p>	<p>HB</p>
<p>100 cm</p>	<p>100 cm</p>	<p>100 cm</p>	<p>100 cm</p>
<p>1 mm<sup>2</sup></p>	<p>1 mm<sup>2</sup></p>	<p>1 mm<sup>2</sup></p>	<p>1 mm<sup>2</sup></p>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

# Messleitungen Measuring leads



4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Silikon-Prüfleitung mit Doppelfunktions-Sicherheitsprüfspitze. Spitze zum Durchstoßen von Oxidschichten und Stift Ø 4 mm zum Einstecken in Buchsen. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung, lötkolbenbeständig. Sicherheitsstecker Ø 4 mm mit geradem Abgang und integriertem Knickschutz.	Touch-safe silicone test lead with dual function safety test probe. Tip for penetration of oxide layers and pin Ø 4 mm for insertion in sockets. Highly flexible, double insulated stranded lead, soldering iron resistant. Safety plug Ø 4 mm with straight outlet and integrated bend protection.
Typ	Type	<b>PL 2600 SIL S</b>	<b>PL 2600 SIL S</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934259100</li> <li>● 934259101</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	Silikon	silicone
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II	CAT II
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA, PP	PA, PP
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB
Leitungslänge	Cable length	100 cm	100 cm
Leitungsquerschnitt	Conductor size	1 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Silikon-Prüfleitung mit Doppelfunktions-Sicherheitsprüfspitze. Spitze zum Durchstoßen von Oxidschichten und Stift $\varnothing$ 4 mm zum Einstecken in Buchsen. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung, lötkolbenbeständig. Sicherheitsstecker $\varnothing$ 4 mm mit gewinkeltm Abgang und integriertem Knickschutz.	Touch-safe silicone test lead with dual function safety test probe. Tip for penetration of oxide layers and pin $\varnothing$ 4 mm for insertion in sockets. Highly flexible, double insulated stranded lead, soldering iron resistant. Safety plug $\varnothing$ 4 mm with angled outlet and integrated bend protection.
Typ	Type	<b>PL 2600 SIL S W</b>	<b>PL 2600 SIL S W</b>
Gehäusefarbe / <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color / <b>Article no.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934258100</li> <li>● 934258101</li> </ul>	
<b>Zeichnung</b>	<b>Drawing</b>		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Leitungsmaterial	Cable material	Silikon	silicone
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II	CAT II
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA, PP	PA, PP
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB
Leitungslänge	Cable length	100 cm	100 cm
Leitungsquerschnitt	Conductor size	1 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufagen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

**Messleitungen**  
**Measuring leads**



**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Prüflleitung mit Prüfspitze, Spitze zum Durchstoßen von Oxidschichten. 4 mm Durchmesser Sicherheitsstecker mit gewinkeltem Abgang. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung mit eingearbeitetem Farbindikator zur Erkennung von Schäden an der Isolation.	Safety test lead with test probe. Tip for penetration of oxide layers and 4 mm diameter safety connector with right-angled outlet. Highly flexible, double insulated stranded lead, shatter-proof grip sleeve and lead. Built in color indicator for easy identification of insulation damages.
Typ	Type	<b>PL 2700 S W</b>	<b>PL 2700 S W</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	● 934155100 ● 934155101	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II	CAT II
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA, PP	PA, PP
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB
Leitungslänge	Cable length	100 cm	100 cm
Leitungsquerschnitt	Conductor size	1 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungssichere Prüfleitung mit Prüfspitze, Spitze zum Durchstoßen von Oxidschichten. 4 mm Durchmesser Sicherheitsstecker mit geradem Abgang. Hochflexible, doppelt isolierte Litzenleitung mit eingearbeitetem Farb-indikator zur Erkennung von Schäden an der Isolation.	Safety test lead with test probe. Tip for penetration of oxide layers and 4 mm diameter safety connector with straight outlet. Highly flexible, double insulated stranded lead, shatter-proof grip sleeve and lead. Built in color indicator for easy identification of insulation damages.
Typ	Type	<b>PL 2700 S</b>	<b>PL 2700 S</b>
Gehäusefarbe / <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color / <b>Article no.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934156100</li> <li>● 934156101</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II	CAT II
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA, PP	PA, PP
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB
Leitungslänge	Cable length	100 cm	100 cm
Leitungsquerschnitt	Conductor size	1 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sondermessleitungen / 4 mm special test leads

# Sondermessleitungen Special test leads



### 4 mm Sondermessleitung / 4 mm special test leads

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Sicherheits-Adapterleitung mit 4 mm Sicherheitsstecker, weitersteckbar und 4 mm Sicherheitsbuchse. Die maximale Breite des Steckers ist auf $\leq 8$ mm begrenzt. Dies eignet sich besonders für Anwendungen an Reihenklemmen, bedingt durch das anwendungsspezifische Rastermaß.	Safety adapter test lead with 4 mm safety plug with onward connection capability and 4 mm safety socket on the other end. The max. width of the plug is limited to $\leq 8$ mm. This is particularly suitable for applications on terminal blocks due to application-specific grid dimension.
Typ	Type	<b>MAL 2800 S</b>	<b>MAL 2800 S</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934212100</li> <li>● 934212101</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material	PVC	PVC
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 300 V	AC/DC 300 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III	CAT III
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	32 A	32 A
Werkstoff Kontaktstift	Material plug	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2
Leitungslänge	Cable length	8 cm	8 cm
Leitungsquerschnitt	Conductor size	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sondermessleitungen / 4 mm special test leads



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	SMD Messpinzette für 2 Leiter-Messungen mit Multimetern. Die Kontaktvergoldung garantiert niedrigste Übergangswiderstände.  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lieferbar mit BNC- oder Bananensteckern</li> <li>• Kontakte vergoldet</li> <li>• andere Kabellängen auf Anfrage</li> </ul>	SMD Test Tweezer for 2 wire measurements with multimeters. The gold-plating ensures lowest transition resistance.  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Available with BNC Connectors or Banana Plugs</li> <li>• Contacts gold-plated</li> <li>• Other cable lengths on request</li> </ul>
Typ	Type	<b>TW 120 BAN</b>	<b>TW 120 BAN</b>
Gehäusefarbe / <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color / <b>Article no.</b>	● 974330000	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Leitungsmaterial	Cable material		
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>		
Werkstoff Kontaktstift	Material plug		
Gehäusematerial	Housing material		
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>		
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		
Leitungslänge	Cable length	120 cm	120 cm
Leitungsquerschnitt	Conductor size		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.





## Das Original vom Erfinder des Bananensteckers.

Nutzen Sie die Vielfalt an Möglichkeiten des SKS Steckerangebotes – Lösungen, die sich in der Praxis bestens bewährt haben. Zur Konfektionierung von Messleitungen sind unterschiedlichste Kontakt- und Anschlussysteme verfügbar.

- unterschiedliche Querschnitte
- Spezialanwendungen für Spannungen bis zu 1000 V
- Sicherheitsstecker nach IEC 61010 inkl. Schraubanschluss
- breite Farbpalette
- zahlreiche Anschlussarten

Die eigenen Mess- und Prüfleistungen müssen beim Aufbau von Versuchsgärten schon einiges wegstecken können – als Sicherheitsstecker mit Schraubverschluss nach IEC 61010 beispielsweise Spannungen bis 1000 V (Bild oben).

Wo auch immer selbst konfektionierte Messleitungen zum Einsatz kommen, hat der Erfinder des Bananensteckers eine perfekte Lösung parat – in vielen Farben und Typen mit verschiedenen Kontakt- und Anschlussystemen (Bild rechts).

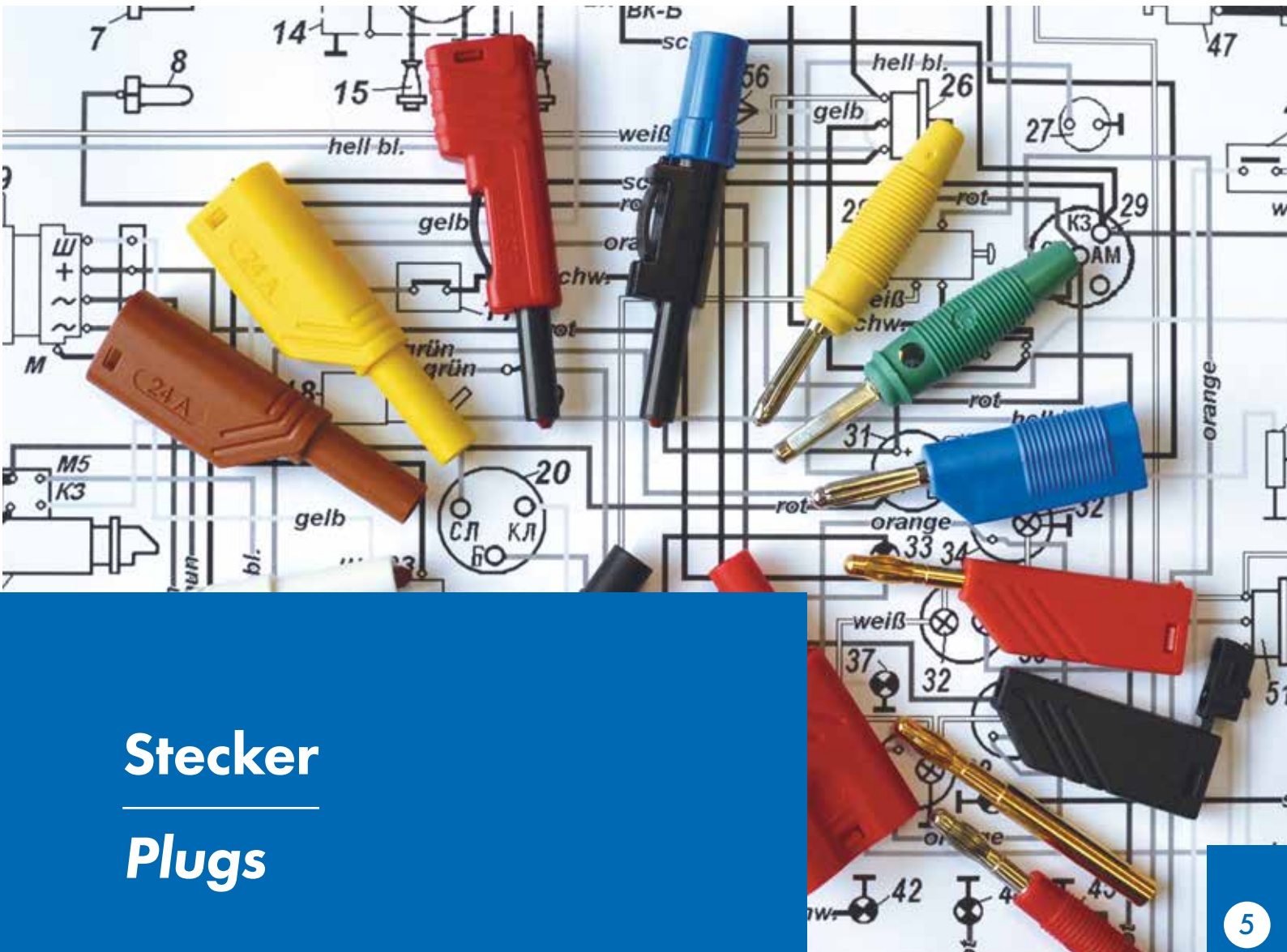
## The original from the inventor of the banana plug.

Use the variety of possibilities of the SKS plug offering – solutions which are best approved in practice. Lots of different contacts and connection systems are available for assembling of measuring leads:

- different cross sections
- special applications with voltages up to 1000 V
- safety plugs according to after IEC 61010 inclusive screw connection
- large colour spectrum
- numerous kinds of connection

You should be able to easily unplug your own measurement and testing leads while installing test devices – like the screw-locking safety plug as per IEC 61010, for voltages of up to 1000 V (picture top).

Wherever assembled measuring leads are used, the inventor of the banana plug has a perfect solution available – in many colors and types, with different contact and connecting systems (picture right).



# Stecker Plugs

5

trittfeste Isolierhülse

shatter-proof insulated sleeve

zwei ungefederte Sicherheitsbuchsen  
mit Weitersteckmöglichkeit, Ø 4 mm

two unsprung safety sockets with  
onward connection capability, Ø 4 mm

Sicherheitsstecker mit Lamellenfeder Ø 4 mm

safety plugs with contact spring Ø 4 mm



**KST S WS**

Steckabstand: 19 mm

plug spacing: 19 mm

Stecker und Buchsen sind über eine Hochstrom-  
kontaktbrücke untereinander verbunden

plugs and sockets are connected by a  
high current contact bridge

2 mm System / 2 mm system

# Stecker Plugs



2 mm System / 2 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Miniatur-Steckerstift - Durchmesser 2 mm - zum Einlöten in Leiterplatten. Passend zu MKU 1 und MBU 2. In Verbindung mit der Buchse MBU 2 wird dieser Steckerstift beim Über-einanderstapeln von Leiterplatten eingesetzt. Montage der Steckerstifte im Raster = 5 mm.	2 mm diameter miniature connector pin for soldering into printed boards. Connects with MKU 1 and MBU 2. This connector pin is used together with the MBU 2 socket in stacking printed boards. Connector pins are installed at a spacing pitch from 5 mm up.
Typ	Type	<b>MST 201</b>	<b>MST 201</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	931338001	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Lötanschluss	solder connection
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	6 A	6 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material		
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-20 °C bis +60 °C	-20 °C to +60 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 2 mm System / 2 mm system



<p>Miniatur-Stecker - Durchmesser 2 mm, Stift Messing vernickelt mit Lötanschluss. Biegsame, trittfeste Isolierhülse. Zur Konfektionierung von Anschlussleitungen mit max. 1,9 mm Außendurchmesser.</p>	<p>2 mm diameter miniature connector, nickel-plated brass pin with solder connection. Flexible, shatter-proof insulated sleeve. For making up connecting leads with a maximum external diameter of 1.9 mm.</p>	<p>Umspritzter Adapterstecker von 4 mm Buchse auf 2 mm Stecker. Dieser Adapter ermöglicht die Verwendung von Steckern aus dem 4 mm Bereich und Buchsen aus dem 2 mm System.</p>	<p>Injection-moulded adapter plug from 2 mm diameter plug to 4 mm diameter socket. This adapter plug enables application of 4 mm plugs and also sockets from 2 mm system.</p>
<b>MST 3</b>	<b>MST 3</b>	<b>MZS 2</b>	<b>MZS 2</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 973509100</li> <li>● 973509101</li> <li>● 973509102</li> <li>● 973509103</li> <li>● 973509104</li> <li>● 973509106</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 973600100</li> <li>● 973600101</li> </ul>	
Lötanschluss	solder connection	ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
6 A	6 A	6 A	6 A
Messing, vernickelt	brass, nickel-plated	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
PVC-P	PVC-P	PP	PP
-25 °C bis +60 °C	-25 °C to +60 °C	-20 °C bis +60 °C	-20 °C to +60 °C
		HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

2 mm F System / 2 mm F system

**Stecker**  
**Plugs**



2 mm F system / 2 mm F system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Gefederter 2 mm Stecker für Leitungen bis 0,5 mm <sup>2</sup> und maximalem Außendurchmesser von 2 mm, passend zu allen ungedephten 2 mm Anschlüssen.	Spring-loaded 2 mm plug for leads up to 0.5 mm <sup>2</sup> and a maximum outer diameter of 2 mm, suitable to all unsprung 2 mm connections.
Typ	Type	<b>MSTF 2</b>	<b>MSTF 2</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 938420100</li> <li>● 938420101</li> <li>● 938420102</li> <li>● 938420103</li> <li>● 938420104</li> <li>● 938420106</li> <li>○ 938420107</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Lötanschluss	solder connection
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	6 A	6 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PVC-P	PVC-P
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 2 mm Sicherheitssystem / 2 mm safety system



# 2 mm Sicherheitssystem / 2 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungsgeschützter Turmstecker mit Lötanschluß für Leitungen von 0,5 mm <sup>2</sup> bis 1 mm <sup>2</sup> . Leitungsaußendurchmesser max. 2,9 mm. Gefederter 2 mm Stecker und ungederter 2 mm Buchse, stapelbar. Kontaktelement aus hochwertigem Kupfer-Beryllium. Einfache Montage durch „Click-System“.	Safety stackable plug with solder connection for leads from 0,5 mm <sup>2</sup> to 1,0 mm <sup>2</sup> . Outer diameter of lead max. 2,9 mm. Spring loaded plug and unprung 2 mm socket for onward connection capability. High-quality copper beryllium contact. Simple assembly by "Click-System".
Typ	Type	<b>MST S WS 30 Au</b>	<b>MST S WS 30 Au</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 975090700</li> <li>● 975090701</li> <li>● 975090702</li> <li>● 975090703</li> <li>● 975090704</li> <li>● 975090705</li> <li>● 975090706</li> <li>○ 975090707</li> <li>● 975090709</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Lötanschluss	solder connection
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V (DC 1500 V, CAT II)	AC/DC 1000 V (DC 1500 V, CAT II)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III (CAT II, DC 1500 V)	CAT III (CAT II, DC 1500 V)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	10 A	10 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vergoldet	brass, gold-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



4 mm System / 4 mm system

**Stecker**  
**Plugs**



**4 mm System / 4 mm system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Umspritzter Adapterstecker von 4 mm Stecker auf 2 mm Buchse. Dieser Adapter ermöglicht die Verwendung von ungefederten Steckern aus dem 2 mm Bereich und Buchsen aus dem 4 mm System.	Injection-moulded adapter plug from 4 mm diameter plug to 2 mm diameter socket. This adapter plug enables the use of unsprung plugs from 2 mm system and sockets from 4 mm system.
Typ	Type	<b>MZS 4</b>	<b>MZS 4</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 973599100</li> <li>● 973599101</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing	<p>Buchse für 2mm Stecker socket for 2 mm plug</p>	
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	gefederte 2 mm Buchse	spring loaded socket 2 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	6 A	6 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PP	PP
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-20 °C bis +60 °C	-20 °C to +60 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



## 4 mm System / 4 mm system



VST 20	VST 20	VST 100	VST 100
Vollkontaktstecker als Einbaustift, Lötanschluss bis max. 2 mm <sup>2</sup> Leiterquerschnitt. Kontaktmaterial Messing vernickelt.	Fully mating connector as built-in pin, solder connection up to maximum cable cross-section of 2 mm <sup>2</sup> . Nickel-plated brass contact material.	Vollkontaktstecker als Einbaustift, Schraubanschluss bis max. 1,5 mm <sup>2</sup> Leiterquerschnitt. Kontaktmaterial Messing vernickelt.	Fully mating connector as built-in pin, screw connection up to maximum cable cross-section of 1,5 mm <sup>2</sup> . Nickel-plated brass contact material.
930050000		930581000	
Lötanschluss, M4 Gewindebolzen	M4 thread, solder connection	Schraubanschluss	screw terminal
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
16 A	16 A	16 A	16 A
Messing, vernickelt	brass, nickel-plated	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C	-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

4 mm System / 4 mm system

**Stecker**  
**Plugs**



**4 mm System / 4 mm system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Kabelschuh mit trittfester, biegsamer Isolierhülse mit Querloch, Durchmesser 4 mm. Schraubanschluss bis max. 1,5 mm <sup>2</sup> . Zum Anschluss an Bolzen von 4 mm bis 7 mm Durchmesser. Kontaktmaterial Messing vernickelt.	Cable lug with shatter-proof, flexible insulated sleeve with 4 mm diameter transverse hole. Screw connection up to a maximum of 1.5 mm <sup>2</sup> . For connection to bolts from 4 mm to 7 mm diameter. Nickel-plated brass contact material.
Typ	Type	<b>KB 2</b>	<b>KB 2</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930584100</li> <li>● 930584101</li> <li>● 930584102</li> <li>● 930584103</li> <li>● 930584104</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Anschluss	Type of connection	Schraubanschluss	screw terminal
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	30 A	30 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PVC-P	PVC-P
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm System / 4 mm system



<p>Kabelschuh mit trittfester, biegsamer Isolierhülse mit Querloch, Durchmesser 4 mm. Lötanschluss bis max. 2,5 mm<sup>2</sup>. Zum Anschluss an Bolzen von 4 mm bis 7 mm Durchmesser. Kontaktmaterial Messing vernickelt.</p>	<p>Cable lug with shatter-proof, flexible insulated sleeve with 4 mm diameter transverse hole. Solder connection up to a maximum of 2.5 mm<sup>2</sup>. For connection to bolts from 4 mm to 7 mm diameter. Nickel-plated brass contact material.</p>	<p>Lamellenstecker mit Käfigfeder, trittfest. Das sich verjüngende Hülsenende dient als Knickschutz. Lötanschluss bis 1,5 mm<sup>2</sup>, Kabeldurchmesser bis 4,2 mm. Kontaktmaterial Messing vernickelt / vergoldet. Kontaktfeder Kupfer-Beryllium vernickelt / vergoldet.</p>	<p>Laminated, shatter-proof plug with caged spring and tapering sleeve providing protection against kinking. Soldered connections up to 1.5 mm<sup>2</sup>, cable diameters up to 4.2 mm. Nickel-plated / gold-plated brass contact and copper beryllium contact spring also nickel-plated / gold-plated.</p>
<b>KB 3</b>	<b>KB 3</b>	<b>LAS 30 / LAS 30 Au</b>	<b>LAS 30 / LAS 30 Au</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930585100</li> <li>● 930585101</li> <li>● 930585102</li> <li>● 930585103</li> <li>● 930585104</li> <li>○ 930585107</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972518x00</li> <li>● 972518x01</li> <li>● 972518x02</li> <li>● 972518x03</li> <li>● 972518x04</li> </ul>	<p>x = Kontaktoberflächenmaterial / contact surface material</p> <p>1 = Nickel/nickel</p> <p>7 = Gold/gold</p>
Lötanschluss	solder connection	Lötanschluss	solder connection
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
30 A	30 A	32 A	32 A
Messing, vernickelt	brass, nickel-plated	Kontaktstift: Messing, vernickelt / vergoldet Kontaktfeder: Kupfer-Beryllium	contact pin: brass, nickel-plated/gold-plated contact spring: copper beryllium
PVC-P	PVC-P	PVC-P	PVC-P
-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
HB	HB		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

4 mm System / 4 mm system

**Stecker**  
**Plugs**



**4 mm System / 4 mm system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Büschelstecker, trittfeste, biegsame Isolierhülse mit Querloch. Das sich verjüngende Hülsenende dient als Knickschutz für die Leitung. Schraubanschluss bis max. 1,5 mm <sup>2</sup> Leiterquerschnitt. Kontaktmaterial Messing vernickelt.	Multiple-spring wire plug, shatter-proof, flexible insulated sleeve with transverse hole. The tapering sleeve end also serves as kinking protection for the lead. Screw connection up to maximum cable cross-section of 1.5 mm <sup>2</sup> . Nickel-plated brass contact material.
Typ	Type	<b>BUELA 20 K</b>	<b>BUELA 20 K</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930726100</li> <li>● 930726101</li> <li>● 930726102</li> <li>● 930726103</li> <li>● 930726104</li> <li>○ 930726107</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Schraubanschluss	spring loaded socket 2 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PVC-P	PVC-P
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm System / 4 mm system



<p>Büschelstecker, trittfeste, biegsame Isolierhülse mit Querloch. Das sich verjüngende Hülsenende dient als Knickenschutz für die Leitung. Lötanschluss bis max. 2,5mm<sup>2</sup> Leiterquerschnitt. Kontaktmaterial Messing vernickelt / vergoldet.</p>	<p>Multiple-spring wire plug, shatter-proof, flexible insulated sleeve with transverse hole. The tapering sleeve end also serves as kinking protection for the lead. Solder connection up to maximum cable cross-section of 2.5 mm<sup>2</sup>. Nickel-plated/gold-plated brass contact material.</p>	<p>Büschelstecker, trittfeste, biegsame Isolierhülse mit Querloch. Seitliche Stützen bieten Schutz gegen Berührung beim Querstecken. Das sich verjüngende Hülsenende dient als Knickenschutz für die Leitung. Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leiterquerschnitt.</p>	<p>Multiple-spring wire plug, shatter-proof, flexible insulated sleeve with transverse hole. Lateral supports provide protection against contact when plugged in at right angles. The tapering sleeve end also serves as kinking protection for the lead. Solder connection up to maximum cable cross-section of 2.5 mm<sup>2</sup>.</p>
<p><b>BUELA 30 K / BUELA 30 K Au</b></p>	<p><b>BUELA 30 K / BUELA 30 K Au</b></p>	<p><b>BUELA 300 K</b></p>	<p><b>BUELA 300 K</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930727x00</li> <li>● 930727x01</li> <li>● 930727x02</li> <li>● 930727x03</li> <li>● 930727x04</li> <li>○ 930727x07</li> </ul>	<p>x = Kontaktoberflächenmaterial / contact surface material</p> <p>1 = Nickel/nickel</p> <p>7 = Gold/gold</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 931667100</li> <li>● 931667101</li> <li>● 931667102</li> <li>● 931667103</li> <li>● 931667104</li> </ul>	
<p>Lötanschluss</p>	<p>solder connection</p>	<p>Lötanschluss</p>	<p>solder connection</p>
<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>
<p>○ <sup>(2)</sup></p>	<p>○ <sup>(2)</sup></p>	<p>○ <sup>(2)</sup></p>	<p>○ <sup>(2)</sup></p>
<p>30 A</p>	<p>30 A</p>	<p>30 A</p>	<p>30 A</p>
<p>Messing, vernickelt/vergoldet</p>	<p>brass, Nickel-plated/gold-plated</p>	<p>Messing, vernickelt</p>	<p>brass, nickel-plated</p>
<p>PVC-P</p>	<p>PVC-P</p>	<p>PVC-P</p>	<p>PVC-P</p>
<p>-25 °C bis +70 °C</p>	<p>-25 °C to +70 °C</p>	<p>-25 °C bis +70 °C</p>	<p>-25 °C to +70 °C</p>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

4 mm System / 4 mm system

**Stecker**  
**Plugs**



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Turmstecker mit Schraubanschluß für Leitungen von 0,5 mm <sup>2</sup> bis 1,5 mm <sup>2</sup> , Leitungsaußendurchmesser max. 4,2 mm. Steckerstift 4 mm mit Lamellenfeder. Einfache Montage durch „Click-System“.	Connector for tower construction with screw connection for leads from 0.5 mm <sup>2</sup> to 1.5 mm <sup>2</sup> , outer diameter of lead max. 4.2 mm. Plug 4 mm with caged spring. Simple assembly by „Click-System“.
Typ	Type	<b>LAS N WS / LAS N WS Au</b>	<b>LAS N WS / LAS N WS Au</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934100x00</li> <li>● 934100x01</li> <li>● 934100x02</li> <li>● 934100x03</li> <li>● 934100x04</li> <li>● 934100x05</li> <li>● 934100x06</li> <li>○ 934100x07</li> <li>● 934100x09</li> </ul>	x = Kontaktoberflächenmaterial / contact surface material 1 = Nickel/nickel 7 = Gold/gold
<b>Zeichnung</b>	<b>Drawing</b>		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Anschluss	Type of connection	Schraubanschluß	screw terminal
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	24 A	24 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt/vergoldet	brass, Nickel-plated/gold-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm System / 4 mm system



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Büschelstecker mit Leitungseinführung, 4 mm Buchse für Turmsteckbauweise. Schraubanschluss bis max. 2,5 mm <sup>2</sup> Leiterquerschnitt und 4 mm Außendurchmesser. Kontaktmaterial Messing vernickelt.	Multiple-spring wire plug with cable gland and 4 mm socket for onward connection capability. Screw connection up to maximum cable cross-section of 2.5 mm <sup>2</sup> and external diameter of 4 mm. Nickel-plated brass contact material.
Typ	Type	<b>BSB 20 K</b>	<b>BSB 20 K</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930729100</li> <li>● 930729101</li> <li>● 930729102</li> <li>● 930729103</li> <li>● 930729104</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Schraubanschluss	screw terminal
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	30 A	30 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PP	PP
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

4 mm System / 4 mm system

**Stecker**  
**Plugs**



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Vollkontaktstecker mit Leitungseinführung, sowie 4 mm Buchse für Turmsteckbauweise. Schraubanschluss bis max. 2,5 mm <sup>2</sup> Leiterquerschnitt und 4 mm Außendurchmesser. Kontaktmaterial Messing vernickelt.	Fully mating connector with cable gland and 4 mm socket for onward connection capability. Screw connection up to maximum cable cross-section of 2.5 mm <sup>2</sup> and external diameter of 4 mm. Nickel-plated brass contact material.
Typ	Type	<b>VSB 20</b>	<b>VSB 20</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930435100</li> <li>● 930435101</li> <li>● 930435102</li> <li>● 930435103</li> <li>● 930435104</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Schraubanschluss	screw terminal
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	30 A	30 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PP	PP
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



## 4 mm System / 4 mm system



VON 20	VON 20	VON 30	VON 30
<p>Vollkontaktstecker, trittfeste, biegsame Isolierhülse. Das sich verjüngende Hülsenende dient als Knickschutz für die Leitung. Schraubanschluss bis max. 1,5 mm<sup>2</sup> Leiterquerschnitt. Kontaktmaterial Messing vernickelt.</p>	<p>Fully mating connector ,shatter-proof, flexible insulated sleeve. The tapering sleeve end also serves as kinking protection for the lead. Screw connection up to maximum cable cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>. Nickel-plated brass contact material.</p>	<p>Vollkontaktstecker, trittfeste, biegsame Isolierhülse. Das sich verjüngende Hülsenende dient als Knickschutz für die Leitung. Lötanschluss bis max. 2,5 mm<sup>2</sup> Leiterquerschnitt. Kontaktmaterial Messing vernickelt.</p>	<p>Fully mating connector, shatter-proof, flexible insulated sleeve. The tapering sleeve end also serves as kinking protection for the lead. Solder connection up to maximum cable cross-section of 2.5 mm<sup>2</sup>. Nickel-plated brass contact material.</p>
<p>● 930046100 ● 930046101 ● 930046102 ● 930046103 ● 930046104</p>		<p>● 930047100 ● 930047101 ● 930047102 ● 930047103 ● 930047104</p>	
Schraubanschluss	screw terminal	Lötanschluss	solder connection
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Ø <sup>(3)</sup>	Ø <sup>(3)</sup>	Ø <sup>(3)</sup>	Ø <sup>(3)</sup>
16 A	16 A	30 A	30 A
Messing, vernickelt	brass, nickel-plated	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
PVC-P	PVC-P	PVC-P	PVC-P
-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

4 mm System / 4 mm system

**Stecker**  
**Plugs**



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Vollkontaktstecker, trittfeste, biegsame Isolierhülse mit Querloch. Das sich verjüngende Hülsenende dient als Knickschutz für die Leitung. Schraubanschluß bis max. 1,5 mm <sup>2</sup> Leiterquerschnitt. Kontaktmaterial Messing vernickelt.	Fully mating connector, shatter-proof, flexible insulated sleeve with transverse hole. The tapering sleeve end also serves as kinking protection for the lead. Screw connection up to maximum cable cross-section of 1.5 mm <sup>2</sup> . Nickel-plated brass contact material.
Typ	Type	<b>VQ 20</b>	<b>VQ 20</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930058100</li> <li>● 930058101</li> <li>● 930058102</li> <li>● 930058103</li> <li>● 930058104</li> <li>○ 930058107</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Schraubanschluß	screw terminal
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PVC-P	PVC-P
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm System / 4 mm system



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Vollkontaktstecker , trittfeste, biegsame Isolierhülse mit Querloch. Das sich verjüngende Hülsende dient als Knickschutz für die Leitung. Lötanschluss bis max. 2,5 mm <sup>2</sup> Leiterquerschnitt. Kontaktmaterial Messing vernickelt.	Fully mating connector, shatter-proof, flexible insulated sleeve with transverse hole. The tapering sleeve end also serves as kinking protection for the lead. Solder connection up to maximum cable cross-section of 2.5 mm <sup>2</sup> . Nickel-plated brass contact material.
Typ	Type	<b>VQ 30</b>	<b>VQ 30</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930061100</li> <li>● 930061101</li> <li>● 930061102</li> <li>● 930061103</li> <li>● 930061104</li> <li>○ 930061107</li> </ul>	
<b>Zeichnung</b>	<b>Drawing</b>		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Anschluss	Type of connection	Lötanschluss	solder connection
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	30 A	30 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PVC-P	PVC-P
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

4 mm System / 4 mm system

**Stecker**  
**Plugs**



**4 mm System / 4 mm system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Kurzschlussstecker mit gefederten 4 mm Steckern und einer ungefederten 4 mm Buchse sowie trittfester Isolierung. Buchse steckbar mit allen nicht berührungsgeschützten, gefederten 4 mm Steckern.	Jumper plug with spring-loaded 4 mm plugs and one 4 mm unsprung socket for connection with all 4 mm spring-loaded plugs that are not contact-protected. Shatter-proof insulation.
Typ	Type	<b>KST WS 14/4</b>	<b>KST WS 14/4</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	● 972265100	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	ungefederte 4 mm Buchse	unsprung socket 4 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	32 A	32 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PBT	PBT
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm System / 4 mm system



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Kurzschlussstecker mit gefederten 4 mm Steckern und trittfester Isolierung, nicht weitersteckbar.	Jumper plug with spring-loaded 4 mm plugs and shatter-proof insulation, not stackable.
Typ	Type	<b>KST 14/4</b>	<b>KST 14/4</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	● 972267100	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection		
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	32 A	32 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PBT	PBT
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to 70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

4 mm Schiebehülensystem / 4 mm sliding sleeve system

**Stecker**  
**Plugs**



4 mm Schiebehülensystem / 4 mm sliding sleeve system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungsgeschützter Stecker mit konfektionierbarem Lötanschluss für Leitungen bis zu 2,5 mm <sup>2</sup> . Isoliert durch rastende und gefederte Isolierhülse, die nur durch Druck auf die seitliche Verriegelungsfeder freigegeben wird. Stecker mit Kontaktfeder, Durchmesser 4 mm.	Touch protected plug to assemble with solder connection for cables up to 2.5 mm <sup>2</sup> . Insulated by latching and sprung insulating sleeve, to be released by pressure on the lateral locking spring. plug with contact spring, 4 mm diameter.
Typ	Type	<b>SLS 10 B</b>	<b>SLS 10 B</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 931824100</li> <li>● 931824101</li> <li>● 931824102</li> <li>● 931824103</li> <li>● 931824104</li> <li>○ 931824107</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Lötanschluss	solder connection
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	30 A	30 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	POM	POM
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +80 °C	-25 °C to +80 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm Schiebehülsensystem / 4 mm sliding sleeve system



<p>Berührungsgeschützter Stecker mit konfektionierbarem Schraubanschluss für Leitungen bis zu 1,5 mm<sup>2</sup>. Isoliert durch rastende und gefederte Isolierhülse, die nur durch Druck auf die seitliche Verriegelungsfeder freigegeben wird. Stecker mit Kontaktfeder, Durchmesser 4 mm.</p> <p>* Für diesen Typ gilt 150 VDC, CAT II; nach IEC/EN 61010-031 Punkt 6.4.2; zulässig für Geräte, die mit Anschlüssen ausgestattet sind, die keine vollumhüllten Steckverbinder aufnehmen können.</p>	<p>Touch protected plug to assemble with screw connection for cables up to 1.5 mm<sup>2</sup>. Insulated by latching and sprung insulating sleeve, to be released by pressure on the lateral locking spring. plug with contact spring, 4 mm diameter.</p> <p>* Apply to this typ 150 VDC, CAT II; according IEC/EN 61010-031 item 6.4.2; allowed for devices that are equipped with terminals which cannot accept full shrouded connectors.</p>	<p>Berührungsgeschützter Stecker mit Schraubanschluss für Leitungen bis 2,5 mm<sup>2</sup>, mit Weitersteckmöglichkeit (4 mm Buchse). Isoliert durch rastende und gefederte Isolierhülse, die nur durch Druck auf die seitliche Verriegelungsfeder freigegeben wird. Stecker mit Kontaktfeder, Durchmesser 4 mm.</p> <p>* Für diesen Typ gilt 150 VDC, CAT II; nach IEC/EN 61010-031 Punkt 6.4.2; zulässig für Geräte, die mit Anschlüssen ausgestattet sind, die keine vollumhüllten Steckverbinder aufnehmen können.</p>	<p>Contact protected plug with screw connection for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>, with onward connection capability (4 mm socket). Insulated by latching and sprung insulating sleeve, to be released by pressure on the lateral locking spring. plug with contact spring, 4 mm diameter.</p> <p>* For this typ up to DC 150 V, CAT II according IEC/EN 61010-31 item 6.4., comment 4 allowed for devices with not yet protected sockets.</p>
<p><b>SLS 20 B</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 931825100</li> <li>● 931825101</li> <li>● 931825102</li> <li>● 931825103</li> <li>● 931825104</li> <li>○ 931825107</li> </ul>	<p><b>SLS 20 B</b></p>	<p><b>SLS 200</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 932153100</li> <li>● 932153101</li> <li>● 932153102</li> <li>● 932153103</li> <li>● 932153104</li> </ul>	<p><b>SLS 200</b></p>
<p>Schraubanschluss</p>	<p>screw terminal</p>	<p>Schraubanschluss</p>	<p>screw terminal</p>
<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>
<p>○<sup>(3)</sup></p>	<p>○<sup>(3)</sup></p>	<p>○<sup>(3)</sup></p>	<p>○<sup>(3)</sup></p>
<p>16 A</p>	<p>16 A</p>	<p>30 A</p>	<p>30 A</p>
<p>Messing, vernickelt</p>	<p>brass, nickel-plated</p>	<p>Messing, vernickelt</p>	<p>brass, nickel-plated</p>
<p>POM</p>	<p>POM</p>	<p>PP</p>	<p>PP</p>
<p>-25 °C bis +80 °C</p>	<p>-25 °C to +80 °C</p>	<p>-25 °C bis +80 °C</p>	<p>-25 °C to +80 °C</p>
<p>HB</p>	<p>HB</p>	<p>HB</p>	<p>HB</p>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

# Stecker Plugs



### 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Winkelstecker berührungsgeschützt mit Schraubanschluß für Leitungen von 0,5 mm <sup>2</sup> bis 1,5 mm <sup>2</sup> , Leitungsaußendurchmesser max. 4,2 mm. Steckerstift 4 mm mit Lamellenfeder, 1000 V-System, IEC 61010. Einfache Montage durch „Click-System“.	Safety angled connector with screw connection for leads from 0.5 mm <sup>2</sup> to 1.5 mm <sup>2</sup> , outer diameter of lead max. 4.2 mm. Plug 4 mm with caged spring, 1000 V-system, IEC 61010. Simple assembly by „Click-System“.
Typ	Type	<b>LAS S W</b>	<b>LAS S W</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934098100</li> <li>● 934098101</li> <li>● 934098102</li> <li>● 934098103</li> <li>● 934098104</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Anschluss	Type of connection	Schraubanschluss	screw terminal
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V (DC 1500 V, CAT II)	AC/DC 1000 V (DC 1500 V, CAT II)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III (CAT II, DC 1500 V)	CAT III (CAT II, DC 1500 V)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	24 A	24 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



<p>Turmstecker berührungsgeschützt mit Schraubanschluß für Leitungen von 0,5 mm<sup>2</sup> bis 1,5 mm<sup>2</sup>, Leitungsaußendurchmesser max. 4,2 mm. Steckerstift 4 mm mit Lamellenfeder, starre Buchse 4 mm, 1000 V-System. Einfache Montage durch „Click-System“.</p>	<p>Safety connector for tower construction with screw connection for leads from 0.5 mm<sup>2</sup> to 1.5 mm<sup>2</sup>, outer diameter of lead max. 4.2 mm. Plug 4 mm with caged spring, rigid socket 4 mm, 1000 V-system. Simple assembly by „Click-System“.</p>	<p>Stecker, gerade, berührungsgeschützt mit Schraubanschluß für Leitungen von 0,5 mm<sup>2</sup> bis 1,5 mm<sup>2</sup>, Leitungsaußendurchmesser max. 4,2 mm. Steckerstift 4 mm mit Lamellenfeder, 1000 V-System, IEC 61010. Einfache Montage durch „Click-System“.</p>	<p>Safety straight connector with screw connection for leads from 0.5 mm<sup>2</sup> to 1.5 mm<sup>2</sup>, outer diameter of lead max. 4.2 mm. Plug 4mm with caged spring, 1000 V-system, IEC 61010. Simple assembly by „Click-System“.</p>
<b>LAS S WS / LAS S WS Au</b>		<b>LAS S G</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934099x00</li> <li>● 934099x01</li> <li>● 934099x02</li> <li>● 934099x03</li> <li>● 934099x04</li> <li>● 934099x05</li> <li>● 934099x06</li> <li>○ 934099x07</li> <li>● 934099x09</li> </ul>	<p>x = Kontaktoberflächenmaterial/ contact surface material</p> <p>1 = Nickel/nickel</p> <p>7 = Gold/gold</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934097100</li> <li>● 934097101</li> <li>● 934097102</li> <li>● 934097103</li> <li>● 934097104</li> <li>● 934097105</li> <li>● 934097106</li> <li>○ 934097107</li> <li>● 934097109</li> </ul>	
Schraubanschluss	screw terminal	Schraubanschluss	screw terminal
AC/DC 1000 V (AC/DC 600 V, CAT III)	AC/DC 1000 V (AC/DC 600 V, CAT III)	AC/DC 1000 V (DC 1500 V, CAT II)	AC/DC 1000 V (DC 1500 V, CAT II)
CAT II (CAT III, AC/DC 600 V)	CAT II (CAT III, AC/DC 600 V)	CAT III (CAT II, DC 1500 V)	CAT III (CAT II, DC 1500 V)
24 A	24 A	24 A	24 A
Messing, vernickelt/vergoldet	brass, nickel-plated/gold-plated	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
PA	PA	PA	PA
-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
V-2	V-2	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

**Stecker**  
**Plugs**



**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungsgeschützter Kurzschlussstecker mit gefederten Steckerstiften und ungefederten Buchsen, sowie trittfester Isolierhülse.	Touch protected shorting plug with caged spring and unsprung socket, with onward connection capability and shatter-proof insulated sleeve.
Typ	Type	<b>KST S WS</b>	<b>KST S WS</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 932200100</li> <li>● 932200101</li> <li>● 932200102</li> <li>● 932200103</li> <li>● 932200104</li> <li>● 932200105</li> <li>● 932200106</li> <li>○ 932200107</li> <li>● 932200109</li> <li>● 932200188</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	ungefederte 4 mm Buchse	screw terminal
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V (AC/DC 600 V, CAT III)	AC/DC 1000 V (AC/DC 600 V, CAT III)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II (CAT III, AC/DC 600 V)	CAT II (CAT III, AC/DC 600 V)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	32 A	32 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

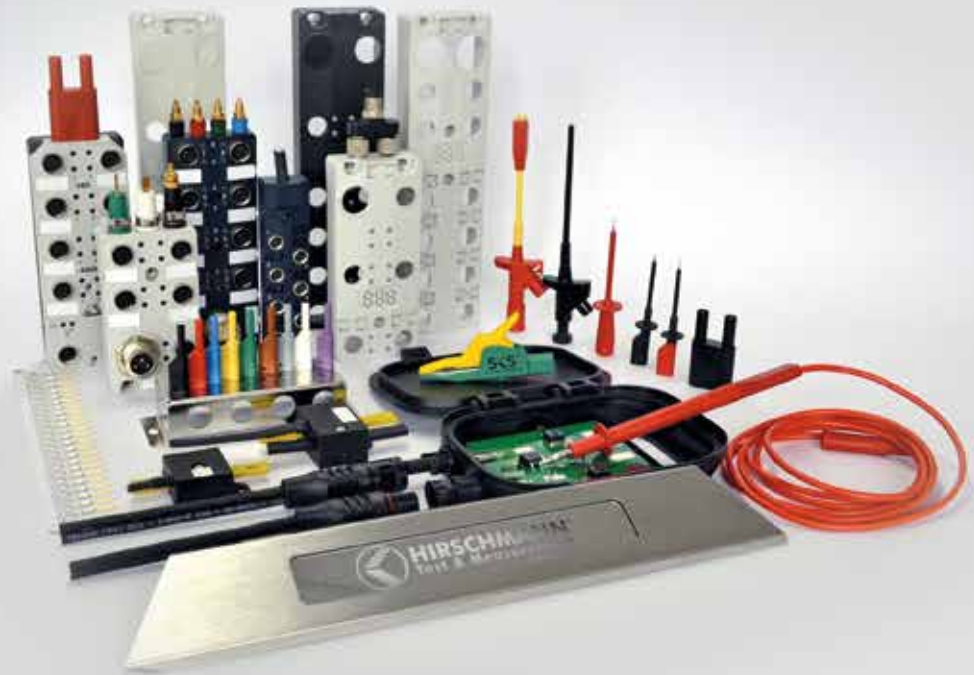
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

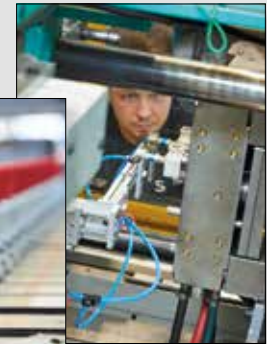
<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



**Innovative Lösungen aus einer Hand.**  
*Innovative solutions from one hand.*





## Ihr Design wird durch unsere sichere Lösung unterstützt.

Schneller Einbau und eine lange Lebensdauer – das sind nur zwei Prädikate, die Buchsen aus dem SKS Programm auszeichnen. Sie übernehmen den schnellen und unkomplizierten Anschluss von Messleitungen und Steckern in Geräten, ebenso ist eine Verwendung für den Aufbau von Schaltungen möglich oder der Einbau in Abdeckungen und Panels. Die Buchsen stehen als Einbau- oder Einpressbuchsen mit unterschiedlichen Anschlussmöglichkeiten zur Verfügung.

- Qualitativ hochwertige Buchsen
- Verzinnte, vernickelte oder vergoldete Oberflächen
- Beständig gegen Umwelteinflüsse
- Versenkter Einbau – unauffällig sowie optisch ansprechende Lösung
- Gefederte /ungefederte Ausführung
- Große Farbpalette und verschiedene Anschlussquerschnitte
- Je nach Anforderung für isolierten bzw. unisolierten Einsatz
- Einbau und Berührungsschutz bis 1000 V CAT III nach IEC 61010
- Einfaches, auch gefedertes Unterklemmen der Kabel möglich

Robuste Buchsen liefert SKS in einer überraschenden Vielfalt an Farben mit großen und kleinen Anschlussquerschnitten (Bild rechts).

Ein großes Sortiment an Buchsen, vor allem auch im Sicherheitsbereich bis 1000 V CAT III, steht für den Einbau in diversen Geräten zur Verfügung (Bild oben).

## Your design is supported by our safety solution.

You can fit them quickly, and thanks to their long life – those are only 2 attributes that distinguish sockets from SKS product range. They provide quick and uncomplicated connections of measuring leads and plugs in devices, covers or panels and can be used for setting up circuits. The sockets are available as built-in and press-in sockets with different connecting possibilities.

- high quality sockets
- tin-plated, nickel-plated and gold-plated surfaces
- resistant to environmental influences
- "recessed" installation – inconspicuous, visually pleasant solution
- numerous colour variants and different connecting cross-sections
- variants of spring-loaded sockets and unsprung sockets
- for insulated or not insulated use, depending on the requirement
- installation and contact protection of up to 1000 V CAT III as per IEC 61010
- simple, even spring-loaded clamping of cables also possible

SKS provides robust sockets in a surprising variety of colors with large and small connecting cross-sections (picture top).

SKS provides robust sockets in a surprising variety of colors with a wide range of sockets, especially for safety system up to 1000 V CAT III, is available for installation in various devices (picture top).





# Buchsen

---

# Sockets

zum Einbau bis 8 mm Wandstärke

for installation till 8 mm wall thickness

2 mm Sicherheitsbuchse (vergoldet)  
CAT III, 1000 V

2 mm safety socket (gold-plated)  
CAT III, 1000 V



**MSEB 2600 G M3 Au**

verschiedene Anschlussmöglichkeiten:

- M3 Gewinde
- Flachstecker
- Lötpin

various types of connecting:

- solder bucket
- tab
- solder pin

2 mm System / 2 mm system

# Buchsen Sockets



2 mm System / 2 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Miniatur-Kupplung, 2 mm Durchmesser, isoliert, Kontaktfeder aus Kupfer-Beryllium, verzinkt mit Lötanschluss. Biegsame, trittfeste Isolierhülse. Zur Konfektionierung von Anschlussleitungen mit max. 2 mm Außendurchmesser.	2 mm diameter miniature coupling, insulated, tin-plated copper beryllium contact spring with solder connection. Flexible, shatter-proof insulated sleeve. For making up connecting leads with a maximum external diameter of 2 mm.
Typ	Type	<b>MKU 1</b>	<b>MKU 1</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930320100</li> <li>● 930320101</li> <li>● 930320102</li> <li>● 930320103</li> <li>● 930320104</li> <li>○ 930320107</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Lötanschluss	solder connection
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	6 A	6 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Kontaktfeder: Kupfer-Beryllium	contact spring: copper beryllium
Gehäusematerial	Housing material	PVC-P	PVC-P
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>		
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 2 mm System / 2 mm system



<p>Miniatur-Buchse, 2 mm Durchmesser, isoliert. Kontaktfeder aus Kupfer-Beryllium, verzinkt / vergoldet, mit Lötanschluss. Geeignet zum Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln bis max. 5 mm Wandstärke.</p>	<p>2 mm diameter miniature socket, insulated, tin-plated / gold-plated copper beryllium contact (spring-loaded), with solder connection. Suitable for installation in equipment chassis and switch panels up to a maximum wall thickness of 5 mm.</p>	<p>Miniatur-Buchse, 2 mm Durchmesser, blank. Buchsenkörper Messing vernickelt, Kontaktfeder aus Kupfer-Beryllium, verzinkt, mit Lötanschluss. Geeignet zum Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln bis max. 8 mm Wandstärke.</p>	<p>2 mm diameter bright metal miniature socket. Brass nickel-plated socket body, tin-plated copper beryllium contact spring, with solder connection. Suitable for installation in equipment chassis and switch panels up to a maximum wall thickness of 8 mm.</p>
<p><b>MBI 1 / MBI 1 Au</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 930308x00</li> <li>● 930308x01</li> <li>● 930308x02</li> <li>● 930308x03</li> <li>● 930308x04</li> <li>● 930308x06</li> </ul>	<p><b>MBI 1 / MBI 1 Au</b></p> <p>x = Kontaktoberflächenmaterial / contact surface material</p> <p>1 = Nickel / nickel</p> <p>7 = Gold / gold</p>	<p><b>MBU 1</b></p> <p>930312000</p>	<p><b>MBU 1</b></p>
Lötanschluss	solder connection	Lötanschluss	solder connection
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
6 A	6 A	6 A	6 A
Kontaktfeder: Kupfer-Beryllium	contact spring: copper beryllium	Kontaktfeder: Kupfer-Beryllium	contact spring: copper beryllium
PA	PA		
-20 °C bis +60 °C	-20 °C to +60 °C	-20 °C bis +60 °C	-20 °C to +60 °C

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.  
<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.  
<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

2 mm System / 2 mm system

# Buchsen Sockets



2 mm system / 2 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Miniatur-Buchse, 2 mm Durchmesser, zum Einlöten in Leiterplatten. Passend zu MST 3, MVL 2/... und MST 201. In Verbindung mit dem Steckerstift MST 201 wird diese Buchse beim Übereinanderstapeln von bestückten Leiterplatten eingesetzt. Buchsenkörper aus Messing verzinkt. 2 mm Durchmesser.	2 mm diameter miniature socket for soldering into printed boards. Fits MST 3, MVL 2/... and MST 201. This socket is used in connection with the MST 201 connector pin in stacking populated printed boards. Tin-plated brass socket body.
Typ	Type	<b>MBU 2</b>	<b>MBU 2</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	931337000	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Lötanschluss	solder connection
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	6 A	6 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, verzinkt Kontaktfeder: vergoldet	brass, tin-plated contact spring: gold-plated
Gehäusematerial	Housing material		
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>		
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



## 2 mm System / 2 mm system



<p>Miniatur-Prüfbuchse, 2 mm Durchmesser, mit Abmessungen nach DIN 41649. Geeignet für gedruckte Schaltungen zum Messen und Prüfen während des Betriebes. Kontaktfeder aus Federbronze verzinkt. Prüfbuchse mit horizontaler und vertikaler Steckrichtung.</p>	<p>2 mm diameter miniature test socket, dimensions complying with DIN 41649. Suitable for measuring and testing printed circuits during operation. Tin-plated sprung bronze contact spring. Test socket with horizontal and vertical connections.</p>	<p>Miniatur-Polklemme, 2 mm Durchmesser, mit Querloch, isoliert, Kontaktfeder aus Kupfer-Beryllium, vergoldet, Gewindebolzen aus Messing verzinkt mit Lötanschluss. Geeignet zum Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln bis max. 3,5 mm Wandstärke.</p>	<p>2 mm diameter miniature pole clamp with transverse hole, insulated, goldplated copper beryllium contact spring, tin-plated brass threaded bolt with solder connection. Suitable for installation in equipment chassis and switch panels up to a maximum wall thickness of 3.5 mm.</p>
<b>MPB 1</b>	<b>MPB 1</b>	<b>MPK 1</b>	<b>MPK 1</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930224100</li> <li>● 930224101</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930268100</li> <li>● 930268101</li> </ul>	
Lötanschluss	solder connection	Lötanschluss	solder connection
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
6 A	6 A	6 A	6 A
Kontaktfeder: Bronze	contact spring: bronze	Buchse: Messing Kontaktfeder: vergoldet	socket: brass contact spring: gold-plated
PC	PC	PA	PA
-20 °C bis +60 °C	-20 °C to +60 °C	-20 °C bis +60 °C	-20 °C to +60 °C
HB	HB		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

2 mm F System / 2 mm F system

**Buchsen**  
**Sockets**



**2 mm F System / 2 mm F system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Ungefederte 2 mm Einbaubuchse, kompatibel mit gefedertem 2 mm Stecker. Geeignet zum Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln bis 6 mm Wandstärke.	Unsprung 2 mm built-in socket, compatible with 2 mm spring-loaded plug. Suitable for installation in equipment chassis and switch panels up to a wall thickness of 6 mm.
Typ	Type	<b>MBU 10</b>	<b>MBU 10</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	938441000	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Lötanschluss M4 Gewindebolzen	solder connection M4 thread
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	6 A	6 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material		
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +100 °C	-15 °C to +100 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



## Qualität aus Sachsen weltweit.

## Quality from Saxony worldwide.

Weitere Informationen zu unseren Vertriebspartnern finden Sie unter  
*You can find further information to our sales partners under*

**[www.sks-kontakt.de](http://www.sks-kontakt.de)**

→ Hirschmann Test & Measurement.



## 2 mm Sicherheitssystem / 2 mm safety system

# Buchsen Sockets



## 2 mm Sicherheitssystem / 2 mm safety system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p>Miniatur-Sicherheits-Einbaubuchse, Durchmesser 2 mm, M3 Schraubanschluss und Lötanschluss, Messing vergoldet.</p> <p>Zum Einbau in Schalttafeln und Gerätechassis bis 8 mm Wandstärke. Einbauöffnung: Durchmesser 8 mm</p> <p>Zubehör (optional): Montagewerkzeug MW MSEB</p>	<p>Miniature-safety-built-in socket, 2 mm diameter, touch protected, M3 threaded connection and soldering hole, gold-plated brass.</p> <p>For installation into switchpanels and equipment chassis with a wall thickness up to 8 mm. Installation hole: 8 mm diameter. Accessory (optional): assembly tool MW MSEB</p>
Typ	Type	<b>MSEB 2600 G M3 Au</b>	<b>MSEB 2600 G M3 Au</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 975454700</li> <li>● 975454701</li> <li>● 975454702</li> <li>● 975454703</li> <li>● 975454704</li> <li>● 975454705</li> <li>● 975454706</li> <li>○ 975454707</li> <li>● 975454709</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Lötanschluss M3 Gewinde	solder connection M3 thread
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III	CAT III
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	10 A	10 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Messing, vergoldet	brass, gold-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 2 mm Sicherheitssystem / 2 mm safety system



<p>Miniatur-Sicherheits-Einbaubuchse, Durchmesser 2 mm, Messing vergoldet. Flachsteckanschluss 2,8 x 0,8 mm nach DIN 46244. Zum Einbau in Schalttafeln und Gerätechassis bis 8 mm Wandstärke. Einbauöffnung: Durchmesser 8 mm. Zubehör (optional): Montagewerkzeug MW MSEB</p>	<p>Miniature safety built-in socket, 2 mm diameter, gold-plated brass. Flat push-on Connection 2.8 x 0.8 mm complying with DIN 46244. For installation into switch-panels and equipment Chassis till 8 mm wall thickness. Installation hole: 8 mm diameter. Accessory (optional): assembly tool MW MSEB</p>	<p>Miniatur-Sicherheits-Einbaubuchse, Durchmesser 2mm, mit 1,9 mm Lötspießanschluss, Messing vergoldet. Zum Einbau in Schalttafeln und Gerätechassis bis 8 mm Wandstärke. Einbauöffnung: Durchmesser 8 mm. Zubehör (optional): Montagewerkzeug MW MSEB</p>	<p>Miniature - safety built-in socket, 2 mm diameter, touch protected, 1.9 mm soldering spike connection, gold-plated brass. For installation into switch-panels and equipment chassis with a wall thickness up to 8 mm. Installation hole: 8 mm diameter. Accessory (optional): assembly tool MW MSEB</p>
<b>MSEB 2610 F2,8 Au</b>	<b>MSEB 2610 F2.8 Au</b>	<b>MSEB 2630 S1,9 Au</b>	<b>MSEB 2630 S1.9 Au</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 975455700</li> <li>● 975455701</li> <li>● 975455702</li> <li>● 975455703</li> <li>● 975455704</li> <li>● 975455705</li> <li>● 975455706</li> <li>○ 975455707</li> <li>● 975455709</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 975459700</li> <li>● 975459701</li> <li>● 975459702</li> <li>● 975459703</li> <li>● 975459704</li> <li>● 975459705</li> <li>● 975459706</li> <li>○ 975459707</li> <li>● 975459709</li> <li>● 975459788</li> </ul>	
Flachstecker 2,8 x 0,8 mm	flat connector 2.8 x 0.8 mm	Lötanschluss	solder connection
AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
CAT III	CAT III	CAT III	CAT III
10 A	10 A	10 A	10 A
Messing, vergoldet	brass, gold-plated	Messing, vergoldet	brass, gold-plated
PA	PA	PA	PA
-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
V-2	V-2	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

4 mm System / 4 mm system

**Buchsen**  
**Sockets**



**4 mm System / 4 mm system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Trittfeste, biegsame, isolierte Kupplung für einen Stecker mit 4 mm Durchmesser, sowie Lötanschluss bis 2,5 mm <sup>2</sup> Leiterquerschnitt. Buchse aus Messing vernickelt / vergoldet.	Shatter-proof, flexible, insulated coupling for a 4 mm diameter plug and solder connection up to a cable cross-section of 2.5 mm <sup>2</sup> . Nickel-plated / gold-plated brass socket.
Typ	Type	<b>KUN 30 / KUN 30 Au</b>	<b>KUN 30 / KUN 30 Au</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 931804x00</li> <li>● 931804x01</li> <li>● 931804x02</li> <li>● 931804x03</li> <li>● 931804x04</li> <li>○ 931804x07</li> </ul>	x = Kontaktoberflächenmaterial / contact surface material 1 = Nickel / nickel 7 = Gold / gold
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Lötanschluss	solder connection
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Messing, vernickelt / vergoldet	brass, nickel-plated / gold-plated
Gehäusematerial	Housing material	PVC-P	PVC-P
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm System / 4 mm system



<p>Prüfbuchse, Durchmesser 4 mm für Leiterplatten zum Messen und Prüfen während des Betriebs. Zusätzliche Befestigung der Prüfbuchse mit Zylinderblechschraube BZ 2,2 DIN 7971 an der Leiterplatte möglich. Durchgehende Buchse, 4 mm Durchmesser, Messing verzinkt.</p>	<p>4 mm diameter test socket for measuring and testing printed boards during operation. The test socket may also be mounted on the printed board using a BZ 2.2 DIN7971 pan-head, self-tapping screw. Tin-plated brass through-hole 4 mm diameter socket.</p>	<p>Isolierte Kupplung mit einem verzinkten Messingrohr für zwei Stecker, Durchmesser 4 mm.</p>	<p>Insulated coupling with a tin-plated brass tube for two 4 mm diameter plugs.</p>
<p><b>PB 4</b></p>	<p><b>PB 4</b></p>	<p><b>KD 10</b></p>	<p><b>KD 10</b></p>
<p>● 973582100 ● 973582101</p>		<p>● 930109100 ● 930109101</p>	
<p>Lötanschluss</p>	<p>solder connection</p>	<p>ungefederte 4 mm Buchse</p>	<p>unsprung socket 4 mm</p>
<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>
<p>○<sup>(3)</sup></p>	<p>○<sup>(3)</sup></p>	<p>○<sup>(3)</sup></p>	<p>○<sup>(3)</sup></p>
<p>16 A</p>	<p>16 A</p>	<p>10 A</p>	<p>10 A</p>
<p>Messing, verzinkt</p>	<p>brass, tin-plated</p>	<p>Messing, verzinkt</p>	<p>brass, tin-plated</p>
<p>PC</p>	<p>PC</p>	<p>PS</p>	<p>PS</p>
<p>-25 °C bis +85 °C</p>	<p>-25 °C to +85 °C</p>	<p>-25 °C bis +70 °C</p>	<p>-25 °C to +70 °C</p>
<p>HB</p>	<p>HB</p>	<p>HB</p>	<p>HB</p>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.  
<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.  
<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.  
<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.  
<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



4 mm System / 4 mm system

**Buchsen**  
**Sockets**



**4 mm System / 4 mm system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Isolierte Kupplung für einem 4 mm Stecker sowie Schraubanschluss bis 1,5 mm <sup>2</sup> Leiterquerschnitt. Buchse Messing verzinkt. Die Buchse wird in den Isoliergriff eingeschraubt.	Insulated coupling for a 4 mm diameter plug and screw connection up to cable cross-section of 1.5 mm <sup>2</sup> . Tin-plated brass socket. The socket is screwed into the insulated handle.
Typ	Type	<b>KUN 10</b>	<b>KUN 10</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930189100</li> <li>● 930189101</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Schraubanschluss	screw terminal
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Messing, verzinkt	brass, tin-plated
Gehäusematerial	Housing material	PS	PS
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	HB	HB

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



## 4 mm System / 4 mm system



<p>Blanke Buchse, Durchmesser 4 mm, Messing, vernickelt, mit M6 Gewinde. Zum Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln von 1,5 mm bis 8 mm Wandstärke.</p>	<p>Bright metal 4 mm diameter nickel-plated brass socket, with M6 thread. For installation in equipment chassis and switch panels from 1.5 mm till 8.0 mm wall thickness.</p>	<p>Blanke Buchse, Durchmesser 4 mm, Messing, vernickelt / vergoldet mit Lötanschluss und M6 Gewinde. Zum Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln bis 11 mm Wandstärke.</p>	<p>Bright metal 4 mm diameter nickel-plated / gold-plated brass socket with solder connection and M6 thread. For installation in equipment chassis and switch panels till 11 mm wall thickness.</p>
<b>BO 10</b>	<b>BO 10</b>	<b>BU 10 / BU 10 Au</b>	<b>BU 10 / BU 10 Au</b>
930160000		930147000 Nickel / nickel 930147700 Gold / gold	
M6 Gewindebolzen	M6 thread	Lötanschluss M6 Gewindebolzen	solder connection M6 thread
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
16 A	16 A	16 A	16 A
Messing, vernickelt	brass, nickel-plated	Messing, vernickelt / vergoldet	brass, nickel-plated / gold-plated
-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C	-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

4 mm System / 4 mm system

**Buchsen**  
**Sockets**



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Blanke Buchse, Durchmesser 4 mm, Messing, vernickelt mit Lötanschluss und M6 Gewinde. Zum Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln bis 13,5 mm Wandstärke.	Bright metal 4 mm diameter nickel-plated brass socket with solder connection and M6 thread. For installation in equipment chassis and switch panels till 13.5 mm wall thickness.
Typ	Type	<b>BU 20</b>	<b>BU 20</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	930177000	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Lötanschluss M6 Gewindebolzen	solder connection M6 thread
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material		
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)		

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm System / 4 mm system



<p>Buchse mit Isolierkopf und -ring zum Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln bis 2 mm Wandstärke. 4 mm Durchmesser, Buchse Messing verzinkt / vergoldet, mit Lötanschluss und M6 Gewinde.</p>	<p>Socket with insulated head and ring for installation in equipment chassis and switchpanels with a wall thickness up to 2 mm. 4 mm diameter tin-plated / gold-plated brass socket, with solder connection and M6 thread.</p>	<p>Buchse mit Isolierkopf und -ring zum Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln bis 4 mm Wandstärke. Buchse mit Durchmesser 4 mm aus Messing verzinkt / vergoldet mit Lötanschluss.</p>	<p>Socket with insulated head and ring for installation in equipment chassis and switchpanels up to 4 mm wall thickness. 4 mm diameter tin-plated / gold-plated brass socket with solder connection.</p>
<p><b>BIL 20 / BIL 20 Au</b></p>	<p><b>BIL 20 / BIL 20 Au</b></p>	<p><b>BIL 30 / BIL 30 Au</b></p>	<p><b>BIL 30 / BIL 30 Au</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930176x00</li> <li>● 930176x01</li> <li>● 930176x02</li> <li>● 930176x03</li> <li>● 930176x04</li> <li>● 930176x05</li> <li>● 930176x06</li> <li>○ 930176x07</li> <li>● 930176x09</li> </ul>	<p>x = Kontaktoberflächenmaterial / contact surface material</p> <p>1 = Zinn / tin</p> <p>7 = Gold / gold</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930166x00</li> <li>● 930166x01</li> <li>● 930166x02</li> <li>● 930166x03</li> <li>● 930166x04</li> <li>● 930166x05</li> <li>● 930166x06</li> <li>○ 930166x07</li> <li>● 930166x09</li> </ul>	<p>x = Kontaktoberflächenmaterial / contact surface material</p> <p>1 = Zinn / tin</p> <p>7 = Gold / gold</p>
<p>Lötanschluss M6 Gewindebolzen</p>	<p>solder connection M6 thread</p>	<p>Lötanschluss M6 Gewindebolzen</p>	<p>solder connection M6 thread</p>
<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>
<p>○ <sup>(3)</sup></p>	<p>○ <sup>(3)</sup></p>	<p>○ <sup>(3)</sup></p>	<p>○ <sup>(3)</sup></p>
<p>32 A</p>	<p>32 A</p>	<p>32 A</p>	<p>32 A</p>
<p>Messing, verzinkt / vergoldet</p>	<p>brass, tin-plated / gold-plated</p>	<p>Messing, verzinkt / vergoldet</p>	<p>brass, tin-plated / gold-plated</p>
<p>PA</p>	<p>PA</p>	<p>PA</p>	<p>PA</p>
<p>-25 °C bis +85 °C</p>	<p>-25 °C to +85 °C</p>	<p>-25 °C bis +85 °C</p>	<p>-25 °C to +85 °C</p>
<p>V-2</p>	<p>V-2</p>	<p>V-2</p>	<p>V-2</p>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

**4 mm System / 4 mm system**

**Buchsen**  
**Sockets**



**4 mm System / 4 mm system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Buchse mit ovalem Isolierkopf, Durchmesser 4 mm aus Messing verzinkt/vergoldet, mit M6 Gewinde und Lötanschluss. Zum Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln bis 8 mm Wandstärke.	Socket with oval insulated head, 4 mm diameter tin-plated/gold-plated brass socket, with M6 thread and solder connection. For installation in equipment chassis and switch panels till 8 mm wall thickness.
Typ	Type	<b>BUG 10 / BUG 10 Au</b>	<b>BUG / BUG 10 Au</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930175x00</li> <li>● 930175x01</li> <li>● 930175x02</li> <li>● 930175x03</li> <li>● 930175x04</li> <li>○ 930175x07</li> </ul>	x = Kontaktoberflächenmaterial / contact surface material 1 = Zinn / tin 7 = Gold / gold
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Lötanschluss M6 Gewindebolzen	solder connection M6 thread
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	16 A	16 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Messing, verzinkt/vergoldet	brass, tin-plated/gold-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +85 °C	-25 °C to +85 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm System / 4 mm system



<p>Polklemme mit Krallenrand und unverlierbarem Isolierkopf. Gewindebolzen mit 4 mm Durchmesser aus Messing vernickelt mit Querloch, Durchmesser 2 mm. Zum Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln.</p>	<p>Pole terminal with claw edge and captive insulated head. 4 mm diameter nickel-plated brass threaded bolt with 2 mm diameter transverse hole. For installation in equipment chassis and switch panels.</p>	<p>Polklemme mit Krallenrand, unverlierbarem Isolierkopf und Isolerringen. Gewindebolzen mit 4 mm Durchmesser aus Messing vernickelt mit Durchmesser 2 mm Querloch. Zum isolierten, verdrehsicheren Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln bis 3,5 mm Wandstärke.</p>	<p>Pole terminal with claw edge, captive insulated head and insulated ring. 4 mm diameter nickel-plated brass threaded bolt with 2 mm diameter transverse hole. For insulated, non-rotating installation in equipment chassis and switch panels up to 3.5 mm wall thickness.</p>
<b>PK 110</b>	<b>PK 110</b>	<b>PKI 110</b>	<b>PKI 110</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 931713100</li> <li>● 931713101</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 931714100</li> <li>● 931714101</li> <li>● 931714102</li> <li>● 931714103</li> <li>● 931714104</li> <li>● 931714188</li> </ul>	
M4 Gewindebolzen	M4 thread	M4 Gewindebolzen	M4 thread
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
35 A	35 A	35 A	35 A
Messing, vernickelt	brass, nickel-plated	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
PA	PA	PA	PA
-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C	-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C
V-2	V-2	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

**4 mm System / 4 mm system**

**Buchsen  
Sockets**



**4 mm System / 4 mm system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Polklemme mit unverlierbarem Isolierkopf, der durch eine Feder an die Isolierringe gedrückt wird. Gewindebolzen mit 4 mm Durchmesser aus Messing vernickelt mit Querloch, Durchmesser 2 mm. Zum verdrehsicheren Einbau in Schalttafeln bis 3,5 mm Wandstärke.	Pole terminal with captive insulated head, which is held under constant pressure against the insulated rings by a spring. 4 mm diameter nickel-plated, brass threaded bolt with 2 mm diameter transverse hole. For non-rotating installation in switch-panels and equipment chassis with wall thickness up to 3.5 mm.
Typ	Type	<b>PKI 100</b>	<b>PKI 100</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930757100</li> <li>● 930757101</li> <li>● 930757102</li> <li>● 930757103</li> <li>● 930757104</li> <li>● 930757188</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	M4 Gewindebolzen	M4 thread
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	35 A	35 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

## 4 mm System / 4 mm system



<p>Polklemme mit Krallenrand und unverlierbarem Isolierkopf und Isolerringen. Gewindebolzen mit 4 mm Durchmesser aus Messing vernickelt/vergoldet mit 2 mm Durchmesser-Querloch. Zum isolierten, verdrehsicheren Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln bis 2 mm Wandstärke.</p>	<p>Pole terminal with claw edge and captive insulated head and insulated ring. 4 mm diameter nickel-/gold-plated brass threaded bolt with 2 mm diameter transverse hole. For insulated, non-rotating installation in equipment chassis and switchpanels with a wall thickness up to 2 mm.</p>	<p>Polklemme mit Krallenrand und unverlierbarem Isolierkopf. Gewindebolzen mit 4 mm Durchmesser aus Messing vernickelt mit Querloch, Durchmesser 2 mm. Zum Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln.</p>	<p>Pole terminal with claw edge and captive insulated head. 4 mm diameter nickel-plated brass threaded bolt with 2 mm diameter transverse hole. For installation in equipment chassis and switch panels.</p>
<p><b>PKI 10 A / PKI 10 A Au</b></p>	<p><b>PKI 10 A / PKI 10 A Au</b></p>	<p><b>PK 10 A</b></p>	<p><b>PK 10 A</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930103x00</li> <li>● 930103x01</li> <li>● 930103x02</li> <li>● 930103x03</li> <li>● 930103x04</li> <li>● 930103x05</li> <li>● 930103x06</li> <li>○ 930103x07</li> <li>● 930103x09</li> <li>● 930103x88</li> </ul>	<p>x = Kontaktoberflächenmaterial / contact surface material</p> <p>1 = Nickel/nickel</p> <p>7 = Gold/gold</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930099100</li> <li>● 930099101</li> <li>● 930099102</li> <li>● 930099103</li> <li>● 930099104</li> <li>● 930099105</li> <li>● 930099106</li> <li>○ 930099107</li> <li>● 930099109</li> <li>● 930099188</li> </ul>	
<p>M4 Gewindebolzen</p>	<p>M4 thread</p>	<p>M4 Gewindebolzen</p>	<p>M4 thread</p>
<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>	<p>30 VAC / 60 VDC</p>
<p>○<sup>(3)</sup></p>	<p>○<sup>(3)</sup></p>	<p>○<sup>(3)</sup></p>	<p>○<sup>(3)</sup></p>
<p>35 A</p>	<p>35 A</p>	<p>16 A</p>	<p>16 A</p>
<p>Messing, vernickelt/vergoldet</p>	<p>brass, nickel-plated/gold-plated</p>	<p>Messing, vernickelt</p>	<p>brass, nickel-plated</p>
<p>PA</p>	<p>PA</p>	<p>PA</p>	<p>PA</p>
<p>-25 °C bis +100 °C</p>	<p>-25 °C to +100 °C</p>	<p>-25 °C bis +100 °C</p>	<p>-25 °C to +100 °C</p>
<p>V-2</p>	<p>V-2</p>	<p>V-2</p>	<p>V-2</p>

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.

4 mm System / 4 mm system

# Buchsen Sockets



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Polklemme mit Krallenrand und unverlierbarem Isolierkopf, Durchmesser 4 mm. Gewindebolzen mit 6 mm Durchmesser aus Messing vernickelt mit 2,6 mm Querloch. Zum verdrehsicheren Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln.	Pole terminal with claw edge and captive insulated head. 6 mm diameter nickel-plated brass threaded bolt with 2.6 mm diameter transverse hole. For non-rotating installation in equipment chassis and switchpanels.
Typ	Type	<b>PKN 10 B</b>	<b>PKN 10 B</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930117100</li> <li>● 930117101</li> <li>● 930117102</li> <li>● 930117103</li> <li>● 930117104</li> </ul>	
<b>Zeichnung</b>	<b>Drawing</b>		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Anschluss	Type of connection	Lötanschluss M6 Gewindebolzen	solder connection M6 thread
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	O <sup>(3)</sup>	O <sup>(3)</sup>
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	63 A	63 A
Werkstoff Kontaktbuchse	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



## 4 mm System / 4 mm system



<p>Polklemme mit Krallenrand und unverlierbarem Isolierkopf und Isolierringen, Durchmesser 4 mm. Gewindebolzen mit 6 mm Durchmesser aus Messing vernickelt mit 2,6 mm Querloch. Zum isolierten verdreh-sicheren Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln bis 3,5 mm Wandstärke.</p>	<p>Pole terminal with claw edge, captive insulated head and insulated ring, 6 mm diameter nickel-plated brass threaded bolt with 2.6 mm diameter transverse hole. For insulated non-rotating installation in equipment chassis and switch panels up to 3.5 mm wall thickness.</p>	<p>Polklemme mit Krallenrand, unverlierbarem Isolierkopf und Isolierringen. Gewindebolzen mit 6 mm Durchmesser aus Messing vernickelt mit 2,6 mm Querloch. Zum isolierten, verdreh-sicheren Einbau in Gerätechassis und Schalttafeln bis 3,5 mm Wandstärke.</p>	<p>Pole terminal with claw edge, captive insulated head and insulated ring. 6 mm diameter nickel-plated brass threaded bolt with 2.6 mm diameter transverse hole. For insulated non-rotating installation in equipment chassis and switch panels up to 3.5 mm wall thickness.</p>
<b>PKNI 10 B</b>	<b>PKNI 10 B</b>	<b>PKNI 20 B</b>	<b>PKNI 20 B</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930136100</li> <li>● 930136101</li> <li>● 930136102</li> <li>● 930136103</li> <li>● 930136104</li> <li>● 930136105</li> <li>● 930136106</li> <li>○ 930136107</li> <li>● 930136109</li> <li>● 930136188</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930144100</li> <li>● 930144101</li> <li>● 930144102</li> <li>● 930144103</li> <li>● 930144104</li> <li>● 930144105</li> <li>● 930144106</li> <li>○ 930144107</li> <li>● 930144109</li> <li>● 930144188</li> </ul>	
Lötanschluss M6 Gewindebolzen	solder connection M6 thread	Lötanschluss M6 Gewindebolzen	solder connection M6 thread
30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC	30 VAC / 60 VDC
○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>	○ <sup>(3)</sup>
63 A	63 A	63 A	63 A
Messing, vernickelt	brass, nickel-plated	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
PA	PA	PA	PA
-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C	-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C
V-2	V-2	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(3)</sup> Ohne bemessene Messkategorie, für Stromkreise die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

<sup>(3)</sup> Without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains.



## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

# Buchsen Sockets



### 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Berührungsgeschützte Kupplung mit Schraubanschluß für Leitungen von 0,5 mm <sup>2</sup> bis 1,5 mm <sup>2</sup> ; Leitungsaußendurchmesser max. 4,2 mm. Steckbar mit Steckerstift 4 mm und Steckerstift 4 mm berührungsgeschützt, 1000 V-System, IEC 61010. Einfache Montage durch „Click-System“.	Safety coupling with screw connection for leads from 0.5mm <sup>2</sup> to 1.5mm <sup>2</sup> , outer diameter of lead max. 4.2 mm. Connectable with plugs 4 mm and safety plugs 4 mm 1000 V-System, IEC 61010. Simple assembly by „Click-System“.
Typ	Type	<b>KUN S</b>	<b>KUN S</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934096100</li> <li>● 934096101</li> <li>● 934096102</li> <li>● 934096103</li> <li>● 934096104</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Schraubanschluß	screw terminal
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V (DC 1500 V, CAT II)	AC/DC 1000 V (DC 1500 V, CAT II)
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III (CAT II, DC 1500 V)	CAT III (CAT II, DC 1500 V)
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	24 A	24 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vernickelt	brass, nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



<p>Sicherheits-Einbaubuchse, Durchmesser 4 mm, berührungssicher, mit M4 Gewinde und Lötanschluss, Messing vergoldet. Zum Einbau in Schalttafeln und Gerätechassis bis 6 mm Wandstärke. Einbauöffnung: Durchmesser 12,2 mm Anzugsdrehmoment: 50 Ncm Zubehör (optional): Montagewerkzeug MW SEB</p>	<p>Safety built-in socket, 4 mm diameter, touch-protected, M4 thread and solder connection, gold-plated brass. For installation into switch panels and equipment chassis with wall thicknesses up to 6 mm. Installation hole: 12.2 mm diameter Tightening torque: 50 Ncm Accessory (optional): assembly tool MW SEB</p>	<p>Sicherheits-Einbaubuchse, Durchmesser 4 mm, berührungssicher, mit Flachsteckanschluss 4,8 x 0,8 nach DIN 46244, Messing vergoldet / vernickelt. Zum Einbau in Schalttafeln und Gerätechassis bis 6 mm Wandstärke. Einbauöffnung: Durchmesser 12,2 mm Anzugsdrehmoment: 50 Ncm Zubehör (optional): Montagewerkzeug MW SEB</p>	<p>Safety built-in socket, 4 mm diameter, contact-protected, with 4.8 x 0.8 tab connector complying with DIN 46244, gold-/nickel-plated brass. For installation into switchpanels and equipment chassis with wall thicknesses up to 6 mm. Installation hole: 12.2 mm diameter Tightening torque: 50 Ncm Accessory (optional): assembly tool MW SEB</p>
<b>SEB 2600 G M4</b>	<b>SEB 2600 G M4</b>	<b>SEB 2610 F4,8 / SEB 2610 F4.8 Ni</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972354100</li> <li>● 972354101</li> <li>● 972354102</li> <li>● 972354103</li> <li>● 972354104</li> <li>● 972354105</li> <li>● 972354106</li> <li>○ 972354107</li> <li>● 972354109</li> <li>● 972354188</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972355x00</li> <li>● 972355x01</li> <li>● 972355x02</li> <li>● 972355x03</li> <li>● 972355x04</li> <li>● 972355x05</li> <li>● 972355x06</li> <li>○ 972355x07</li> <li>● 972355x09</li> </ul>	<p>x = Kontaktoberflächenmaterial / contact surface material</p> <p>1 = Gold/gold</p> <p>2 = Nickel/nickel</p>
M4 Gewindebolzen, Lötanschluss	M4 thread, solder connection	Flachstecker 4,8 x 0,8 mm	flat connector 4.8 x 0.8 mm
AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
CAT III	CAT III	CAT III	CAT III
32 A	32 A	25 A	25 A
Messing, vergoldet	brass, gold-plated	Messing, vergoldet / vernickelt	brass, gold-plated / nickel-plated
PA	PA	PA	PA
-40 °C bis +80 °C	-40 °C to +80 °C	-40 °C bis +80 °C	-40 °C to +80 °C
V-2	V-2	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

# Buchsen Sockets



### 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Sicherheits-Einbaubuchse, Durchmesser 4 mm, berührungssicher, mit Flachsteckanschluss 6,3 x 0,8 nach DIN 46244, Messing vergoldet/vernickelt. Zum Einbau in Schalttafeln und Gerätechassis bis 6 mm Wandstärke. Einbauöffnung: Durchmesser 12,2 mm, Anzugsdrehmoment: 50 Ncm, Zubehör (optional): Montagewerkzeug M SEB	Safety built-in socket, 4 mm diameter, contact-protected, with 6.3 x 0.8 tab connector complying with DIN 46244, gold-/nickel-plated brass. For installation into switchpanels and equipment chassis with wall thicknesses up to 6 mm. Installation hole: 12.2 mm diameter, Tightening torque: 50 Ncm, Accessory (optional): assembly tool MW SEB
Typ	Type	<b>SEB 2620 F6,3 / SEB 2620 F6.3 Ni</b>	
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972356x00</li> <li>● 972356x01</li> <li>● 972356x02</li> <li>● 972356x03</li> <li>● 972356x04</li> <li>● 972356x05</li> <li>● 972356x06</li> <li>○ 972356x07</li> <li>● 972356x09</li> </ul>	x = Kontaktoberflächenmaterial / contact surface material 1 = Gold / gold 2 = Nickel / nickel
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Flachstecker 6,3 x 0,8 mm	flat connector 6.3 x 0.8 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III	CAT III
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	32 A	32 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vergoldet/vernickelt	brass, gold-plated/nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-40 °C bis +80 °C	-40 °C to +80 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Sicherheits-Einbaubuchse, Durchmesser 4 mm, berührungssicher, mit Lötspieß 1,9 mm Messing vergoldet. Zum Einbau in Schalttafeln und Gerätechassis bis 6 mm Wandstärke. Lötspieß kann in Leiterplatten eingelötet werden. Einbauöffnung: Durchmesser 12,2 mm Anzugsdrehmoment: 50 Ncm Zubehör (optional): Montagewerkzeug MW SEB	Safety built-in socket, 4 mm diameter, contact-protected, with 1.9 mm soldering spike, gold-plated brass. For installation into switchpanels and equipment chassis with wall thicknesses up to 6 mm. Soldering spike can be soldered into printed boards. Installation hole: 12.2 mm diameter Tightening torque: 50 Ncm Accessory (optional): assembly tool MW SEB
Typ	Type	<b>SEB 2630 S1,9</b>	<b>SEB 2630 S1.9</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972359100</li> <li>● 972359101</li> <li>● 972359102</li> <li>● 972359103</li> <li>● 972359104</li> <li>● 972359105</li> <li>● 972359106</li> <li>○ 972359107</li> <li>● 972359109</li> <li>● 972359188</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	Lötanschluss	solder connection
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III	CAT III
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	24 A	24 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vergoldet	brass, gold-plated
Gehäusegrundmaterial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-40 °C bis +80 °C	-40 °C to +80 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

# Buchsen Sockets



### 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Sicherheits-Einpressbuchse, Durchmesser 4 mm, berührungssicher, mit Flachsteckanschluss 4,8 x 0,8 nach DIN 46244, Messing vergoldet. Zum schnellen Einbau in Schalttafeln von 1 - 10 mm Wandstärke. Einbauöffnung: $\varnothing 12,2 \pm 0,1$ mm Einführungsfasse: $0,5 \times 45^\circ$	Safety press-in socket, 4 mm diameter, contact-protected, with 4.8 x 0.8 tab connector complying with DIN 46244, gold-plated brass. For rapid installation into switch-panels with wall thicknesses between 1 - 10 mm. Installation hole: $\varnothing 12.2 \pm 0.1$ mm Entry chamfer: $0.5 \times 45^\circ$
Typ	Type	<b>SEP 2610 F4,8</b>	<b>SEP 2610 F4.8</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972361100</li> <li>● 972361101</li> <li>● 972361102</li> <li>● 972361103</li> <li>● 972361104</li> <li>● 972361188</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Anschluss	Type of connection	Flachstecker 4,8 x 0,8 mm	flat connector 4.8 x 0.8 mm
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT III	CAT III
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	24 A	24 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vergoldet	brass, gold-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-40 °C bis +80 °C	-40 °C to +80 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



<p>Sicherheits-Einpressbuchse, Durchmesser 4 mm, berührungssicher, mit Flachsteckanschluss 6,3 x 0,8 nach DIN 46244, Messing vergoldet. Zum schnellen Einbau in Schalttafeln von 1 - 10 mm Wandstärke. Einbauöffnung: <math>\varnothing 12,2 \pm 0,1</math> mm Einführungsphase: <math>0,5 \times 45^\circ</math></p>	<p>Safety press-in socket, 4 mm diameter, contact-protected, with 6.3 x 0.8 tab connector complying with DIN 46244, gold-plated brass. For rapid installation into switchpanels with wall thicknesses between 1 - 10 mm. Installation hole: <math>\varnothing 12.2 \pm 0.1</math> mm Entry chamfer: <math>0.5 \times 45^\circ</math></p>	<p>Sicherheits-Einpressbuchse, 4 mm Durchmesser, berührungssicher, mit Lötspieß 1,9 mm, Messing vergoldet. Zum Einbau in Schalttafeln von 1 - 10 mm Wandstärke. Einbauöffnung: <math>\varnothing 12,2 \pm 0,1</math> mm Einführungsphase: <math>0,5 \times 45^\circ</math></p>	<p>Gold-plated brass safety press-in socket, 4 mm diameter, contact-protected, with 1.9 mm soldering spike. For installation into switchpanels with wall thicknesses between 1 - 10 mm. Installation hole: <math>\varnothing 12.2 \pm 0.1</math> mm Entry chamfer <math>0,5 \times 45^\circ</math></p>
<b>SEP 2620 F6,3</b>	<b>SEP 2610 F6.3</b>	<b>SEP 2630 S1,9</b>	<b>SEP 2630 S1.9</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972362100</li> <li>● 972362101</li> <li>● 972362102</li> <li>● 972362103</li> <li>● 972362104</li> <li>● 972362188</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972363100</li> <li>● 972363101</li> <li>● 972363102</li> <li>● 972363103</li> <li>● 972363104</li> <li>○ 972363107</li> <li>● 972363188</li> </ul>	
Flachstecker 6,3 x 0,8 mm	flat connector 6.3 x 0.8 mm	Lötanschluss	solder connection
AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
CAT III	CAT III	CAT III	CAT III
32 A	32 A	24 A	24 A
Messing, vergoldet	brass, gold-plated	Messing, vergoldet	brass, gold-plated
PA	PA	PA	PA
-40 °C bis +80 °C	-40 °C to +80 °C	-40 °C bis +80 °C	-40 °C to +80 °C
V-2	V-2	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

# Buchsen Sockets



### 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Sicherheits-Aufbaubuchse, Durchmesser 4 mm, berührungssicher, mit Gewindeanschluss M4, aus Messing vergoldet. Zum Aufbau in Schalttafeln und Gerätechassis 1 - 4 mm Wandstärke. Steckbar mit Sicherheits-Messleitungen.	Safety surface-mounted socket, diameter 4 mm, contact-protected, gold-plated brass with M4 thread. For installation into switch-panels and equipment-chassis 1 - 4 mm thickness. Connects with safety test leads.
Typ	Type	<b>SAB 2600 G M4 Au</b>	<b>SAB 2600 G M4 Au</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972357700</li> <li>● 972357701</li> <li>● 972357702</li> <li>● 972357703</li> <li>● 972357704</li> <li>● 972357705</li> <li>● 972357706</li> <li>○ 972357707</li> <li>● 972357709</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Anschluss	Type of connection	M4 Gewindebolzen	M4 thread
Bemessungsspannung <sup>(1)</sup>	Rated voltage <sup>(1)</sup>	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie lt. IEC 61010	Measurement cat. acc. to IEC 61010	CAT II	CAT II
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	Rated current <sup>(1)</sup>	32 A	32 A
Werkstoff Kontaktstift	Material socket	Messing, vergoldet	brass, gold-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
Temperaturbereich lt. IEC 61010 <sup>(2)</sup>	Temperatur range acc. to IEC 61010 <sup>(2)</sup>	-25°C °C bis +70 °C	-25°C °C to +70 °C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (gilt nur für Gehäusegrundmaterial)	Inflammability class acc. to UL 94 (only valid for basic material of housing)	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5°C bis 40°C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufragen.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5°C to 40°C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.



## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



<p>Sicherheits-Aufbaubuchse, Durchmesser 4 mm, berührungssicher, mit Lötanschluss, aus Messing vergoldet. Zum Aufbau in Schalttafeln und Gerätechassis von 1 - 4 mm Wandstärke. Steckbar mit Sicherheits-Messleitungen.</p>	<p>Safety surface-mounted socket, 4 mm diameter, contact-protected, gold-plated brass with solder connection. For installation into switch-panels and equipment-chassis of 1 - 4 mm thickness. Connects with safety test leads.</p>	<p>Sicherheits-Aufbaubuchse, Durchmesser 4 mm, berührungssicher, mit Lötpin Durchmesser 1,9 mm, aus Messing vergoldet. Zum Aufbau in Schalttafeln und Gerätechassis von 1 - 4 mm Wandstärke. Steckbar mit Sicherheits-Messleitungen.</p>	<p>Safety surface-mounted socket, diameter 4 mm, contact-protected, gold-plated brass with solder pin diameter 1,9 mm. For installation into switch-panels and equipment-chassis of 1 - 4 mm thickness. Connects with safety test leads.</p>
<b>SAB 2640 LK Au</b>	<b>SAB 2640 LK Au</b>	<b>SAB 2630 S1,9 Au</b>	<b>SAB 2630 S1.9 Au</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972358700</li> <li>● 972358701</li> <li>● 972358702</li> <li>● 972358703</li> <li>● 972358704</li> <li>● 972358705</li> <li>● 972358706</li> <li>○ 972358707</li> <li>● 972358709</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972360700</li> <li>● 972360701</li> <li>● 972360702</li> <li>● 972360703</li> <li>● 972360704</li> <li>● 972360705</li> <li>● 972360706</li> <li>○ 972360707</li> <li>● 972360709</li> </ul>	
Lötanschluss	solder connection	Lötpin Ø 1,9 mm	solder connection pin Ø 1.9 mm
AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
CAT II	CAT II	CAT II	CAT II
32 A	32 A	24 A	24 A
Messing, vergoldet	brass, gold-plated	Messing, vergoldet	brass, gold-plated
PA	PA	PA	PA
-25°C °C bis +70 °C	-25°C °C to +70 °C	-25°C °C bis +70 °C	-25°C °C to +70 °C
V-2	V-2	V-2	V-2

<sup>(1)</sup> Bei normalen Umgebungsbedingungen 5 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereiches ist die Derating Kurve zu beachten.

<sup>(2)</sup> Anwendungen in abweichenden Temperaturbereichen sind beim Hersteller anzufordern.

<sup>(1)</sup> For normal environmental conditions 5 °C to 40 °C. Outside this range, the derating curve must be considered.

<sup>(2)</sup> Contact the manufacturer for applications at deviating temperature ranges.



## Unsere Komplettsysteme für Ihren Anwendungsfall.

Hier finden Sie die richtige Zusammenstellung der SKS Prüf- und Messmittel für Ihre Anforderungen. Dabei sind die Komponenten perfekt aufeinander abgestimmt. Mit Hirschmann Test & Measurement hat man immer das richtige Prüfmittel zur Hand.

- All-in-One-Lösung
- auch für raue Einsätze
- Premiumqualität
- optimiert für spezifische Anwendungsbereiche
- Optional zusammenstellbar

Wir bieten standardmäßig Prüfmittel-Sets in folgenden Systemen an:

- 0,64 mm System
- 2 mm System
- 4 mm System
- 4 mm Schiebebehälensystem
- 4 mm Sicherheitssystem

Die praktischen SKS Komplettsysteme mit Messleitungen, Prüfspitzen, Krokodilklemmen und allem anderen, was man sonst noch braucht, sind für professionelle Anforderungen ebenso geeignet wie für den Hobbyanwender (Bild oben). Ideal für den Techniker – Eine umfassende, hochwertige Auswahl an Messzubehör, kompakt in einem handlichen Koffer zusammengestellt für den flexiblen Einsatz rund um industrielle Installation, Service, Haustechnik, Ausbildung und mehr... (Bild rechts).

## Our comprehensive systems according to your application.

Here you can find the right combination of SKS Test & Measurement according to your requirements. The components are perfectly matched to each other. You have always the right testing media at your fingertips with Hirschmann Test & Measurement.

- all-in-one solution
- can also be used under rough conditions
- premium quality
- optimized for specific areas of application
- optional combinations

We offer standard testing media sets in the following systems:

- 0.64 mm system
- 2 mm system
- 4 mm system
- 4 mm sliding sleeve system
- 4 mm safety system

The practical SKS complete systems with measuring leads, test probes, crocodile clips and all the other things that you need, are suitable for use both in professional applications as well as in the world of the hobbyist (picture top). Perfect for engineers – A wide, high-quality selection of test and measurement accessories assembled in a compact form of a handy, practical case for all tasks of industrial installation, services, utilities management, training and more... (picture right).



# Sets

---

# Sets

Labormessleitungshalter mit  
10 Messleitungen  
aus dem 2 mm oder 4 mm  
Sicherheitsbereich  
IEC 61010, 1000 V, CAT II /CAT III

*set consisting of laboratory  
test lead holder  
with 10 measuring leads from  
2 mm or 4 mm safety system  
IEC 61010, 1000 V, CAT II /CAT III*

Sicherheitsstecker beidseitig mit Weitersteckmöglichkeit

*safety plugs on both sides with onward connection capability*



**PMS 2 S LMLH**  
**PMS 4 S LMLH**

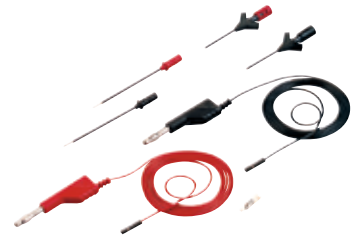
Leitungslänge: 100 cm

*cable length: 100 cm*



**0,64 mm System / 0.64 mm system**

**Sets**  
**Sets**



**0,64 mm System / 0.64 mm system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p><b>Micro-Prüfmittel-Set für SMD-Bauteile und 0,64 mm System.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• MICRO-KLEPS Miniatur-Klemmprüfspitze mit drehbarer Drahtzange und flexiblem Schaft zum Abgreifen von sehr dünnen Drähten bis max. Ø 2 mm.</li> <li>• MICRO-PRUEF MPS 2/0,64 FT Miniatur-Prüfspitze mit federnder Tastspitze aus Edelstahl zum Abtasten von feinsten Messpunkten und SMD-Bauteilen.</li> <li>• AGF 1 Miniatur-Abgreifklemme für kleine Bauelemente bis max. 1 mm. Anschluss durch löten/crimpen.</li> <li>• MAL N 4-0,64/100-0,25 Messleitung mit 4 mm Stecker und 4 mm Buchse für Turmsteckbauweise und 0,64 mm Buchse (Länge: 100 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Micro test equipment set for SMD components and 0.64 mm system.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• MICRO-KLEPS Clamp-type test probe with rotating grip jaws and flexible shaft for clamping of very thin wires up to Ø 2 mm.</li> <li>• MICRO-PRUEF MPS 2/0.64 FT Miniature test probe with spring-loaded stainless steel tip for sampling extremely small measuring points and SMD components.</li> <li>• AGF 1 Miniature alligator clip for small components up to 1 mm. Solder and crimp connection.</li> <li>• MAL N 4-0.64/100-0.25 Measuring lead with 4 mm plug and 4 mm socket for tower construction and 0.64 mm socket (length: 100 cm).</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
Lieferumfang	Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Micro-Klemmprüfspitze MICRO-KLEPS schwarz (973972100) rot (973972101)</li> <li>• je 1 x Micro-Prüfspitze MICRO-PRUEF MPS 2/0,64 FT schwarz (973995100) rot (973995101)</li> <li>• je 1 x Micro-Abgreifklemme AGF 1 (930476001)</li> <li>• je 1 x Meßleitung MAL N 4-0,64/100-0,25 schwarz (934160100) rot (934160101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x clamp-type test probe MICRO-KLEPS black (973972100) red (973972101)</li> <li>• each 1 x test probe MICRO-PRUEF MPS 2/0.64 FT schwarz (973995100) red (973995101)</li> <li>• each 1 x miniature alligator clip AGF 1 (930476001)</li> <li>• each 1 x measuring lead MAL N 4-0.64/100-0.25 black (934160100) red (934160101)</li> </ul>
Typ	Type	<b>PMS 0,64</b>	<b>PMS 0.64</b>
Artikel-Nr.	Article no.	932959001	932959001

## 0,64 mm System / 0.64 mm system



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p><b>Micro-Prüfmittel-Set für SMD-Bauteile und 0,64 mm System.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• MICRO-KLEPS Miniatur-Klemmprüfspitze mit drehbarer Drahtzange und flexiblem Schaft zum Abgreifen von sehr dünnen Drähten bis max. Ø 2 mm.</li> <li>• MICRO-PRUEF MPS 2/0,64 FT Miniatur-Prüfspitze mit federnder Tastspitze aus Edelstahl zum Abtasten von feinsten Messpunkten und SMD-Bauteilen.</li> <li>• Micro-SMD Clip 1 Selbsthaltender 2-poliger Prüfclip, speziell für SMD-Bauteile mit 0,64 mm Stiftanschluss. Vergoldete Spitze.</li> <li>• MAL N 4-0,64/100-0,25 Messleitung mit 4 mm Stecker und 4 mm Buchse für Turmsteckbauweise und 0,64 mm Buchse (Länge: 100 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Micro test equipment set for SMD components and 0.64 mm system.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• MICRO-KLEPS Clamp-type test probe with rotating grip jaws and flexible shaft for clamping of very thin wires up to Ø 2 mm.</li> <li>• MICRO-PRUEF MPS 2/0.64 FT Miniature test probe with spring-loaded stainless steel tip for sampling extremely small measuring points and SMD components.</li> <li>• Micro-SMD Clip 1 Spring-loaded, two-pole test clip, specially designed for SMD components with 0.64 mm pin connection. Gold-plated tip.</li> <li>• MAL N 4-0,64/100-0,25 Measuring lead with 4 mm plug and 4 mm socket for tower construction and 0.64 mm socket (length: 100 cm).</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
Lieferumfang	Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Micro-Klemmprüfspitze MICRO-KLEPS schwarz (973972100) rot (973972101)</li> <li>• je 1 x Micro-Prüfspitze MICRO-PRUEF MPS 2/0,64 FT schwarz (973995100) rot (973995101)</li> <li>• 1 x Prüfklemme MICRO-SMD CLIP 1 (972416100)</li> <li>• je 1 x Meßleitung MAL N 4-0,64/100-0,25 schwarz (934160100) rot (934160101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x clamp-type test probe MICRO-KLEPS black (973972100) red (973972101)</li> <li>• each 1 x test probe MICRO-PRUEF MPS 2/0.64 FT black (973995100) red (973995101)</li> <li>• 1 x test clip MICRO-SMD CLIP 1 (972416100)</li> <li>• each 1 x measuring lead MAL N 4-0.64/100-0.25 black (934160100) red (934160101)</li> </ul>
Typ	Type	<b>PMS 0,64 SMD</b>	<b>PMS 0.64 SMD</b>
Artikel-Nr.	Article no.	932960001	932960001

2 mm System / 2 mm system

**Sets**  
**Sets**

**2 mm System / 2 mm system**



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p><b>Prüfmittel-Set für 2 mm System</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 2 BU Miniatur-Klemmprüfspitze mit Kontakthaken zum Abgreifen von Drähten bis max. Ø 2 mm.</li> <li>• MPS 1 Miniatur-Prüfspitze mit schlanker Edelstahlspitze zum Abtasten kleinster Messpunkte.</li> <li>• MA 1 Miniatur-Abgreifklemme zum kontaktsicheren Ankleben von dünnen Drähten, Klemmbereich bis max. 4 mm Bolzendurchmesser.</li> <li>• MVL 2/100 Umspritzte Messleitung mit beidseitig 2 mm Stecker sowie 2 mm Buchse für Turmsteckbauweise (Länge: 100 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Test equipment set for 2 mm system.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 2 BU Miniature clamp-type test probe with contact hook for clamping wires up to max. Ø 2 mm.</li> <li>• MPS 1 Miniature test probe with slender stainless steel tip for sampling smallest test points.</li> <li>• MA 1 Miniature alligator clip for secure contacting of fine wires, clamping range up to 4 mm bolt diameter.</li> <li>• MVL 2/100 Molded measuring lead with 2 mm plug and 2 mm socket for tower construction on both sides (length: 100 cm).</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
Lieferumfang	Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze KLEPS 2 BU schwarz (973501100) rot (973501101)</li> <li>• je 1 x Miniatur-Prüfspitze MPS 1 schwarz (973531100) rot (973531101)</li> <li>• je 1 x Miniatur-Abgreifklemme MA 1 schwarz (930317800) rot (930317801)</li> <li>• je 1 x Messleitung MVL 2/100 schwarz (973596100) rot (973596101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x clamp-type test probe KLEPS 2 BU black (973501100) red (973501101)</li> <li>• each 1 x test probe MPS 1 black (973531100) red (973531101)</li> <li>• each 1 x miniature-alligator clip MA 1 black (930317800) red (930317801)</li> <li>• each 1 x measuring lead MVL 2/100 black (973596100) red (973596101)</li> </ul>
Typ	Type	<b>PMS 2</b>	<b>PMS 2</b>
Artikel-Nr.	Article no.	932961001	932961001



## 2 mm Sicherheitssystem / 2 mm safety system



## 2 mm Sicherheitssystem / 2 mm safety system

<p><b>Prüfmittel-Set für Sicherheitsanwendungen aus dem 2 mm Sicherheitssystem, als Zubehör für Messgeräte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 1600 Sicherheits-Klemmprüfspitze mit drehbarer Drahtzange und biegsamem Schaft zum Abgreifen von Stiften und Drähten bis Ø 3 mm.</li> <li>• PRUEF 1600 Au Sicherheits-Prüfspitze mit schlanker Edelstahlspitze zum Durchstoßen von Oxidschichten. 2 mm Anschlussbuchse aus Messing vergoldet.</li> <li>• MVL S WS 100/1 Au Berührungssichere Messleitung mit beidseitig 2 mm Sicherheitsstecker sowie 2 mm Buchse für Turmsteckbauweise. Kontaktfeder Kupfer-Beryllium vergoldet (Länge: 100 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Test equipment set for safety applications from 2 mm safety system, as accessories for measuring instruments.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 1600 Clamp-type test probe with rotating grip jaws and flexible shaft for clamping of pins and wires up to Ø 3 mm.</li> <li>• PRUEF 1600 Au Safety test probe with slender stainless steel tip for penetration of oxide layers. 2 mm diameter gold-plated brass socket connection.</li> <li>• MVL S WS 100/1 Au Safety measuring lead with 2 mm Ø safety plugs on both sides and 2 mm sockets for onward connection capability. Gold-plated copper beryllium contact spring (length: 100 cm).</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>	<p><b>Laborleitungshalter mit 10 Messleitungen aus dem 2 mm Sicherheitssystem.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LMLH 50 Labormessleitungshalter mit 30 Kunststoffkonsolen und Befestigungssatz für bis zu 100 Laborkabel.</li> <li>• MVL S WS 100/1 Au Sicherheitsmessleitung, beidseitig 2 mm Sicherheitsstecker mit Weitersteckmöglichkeit (Länge: 100 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Laboratory test lead holder with 10 measuring leads from 2 mm safety system.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LMLH 50 Laboratory test lead holder with 30 plastic brackets and fastening kit for up to 100 measuring leads.</li> <li>• MVL S WS 100/1 Au Safety test lead with 2 mm safety plugs on both sides with onward connection capability (length: 100 cm).</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze KLEPS 1600 schwarz (975106100) rot (975106101)</li> <li>• je 1 x Prüfspitze PRUEF 1600 Au schwarz (975017700) rot (975017701)</li> <li>• je 1 x Messleitung MVL S WS 100/1 Au schwarz (975696700) rot (975696701)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x clamp-type test probe KLEPS 1600 black (975106100) red (975106101)</li> <li>• each 1 x test probe PRUEF 1600 Au black (975017700) red (975017701)</li> <li>• each 1 x measuring lead MVL S WS 100/1 Au black (975696700) red (975696701)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Laborleitungshalter für bis zu 100 Laborkabel (973919001)</li> <li>• je 2 x Messleitung MVL S WS 100/1 schwarz (975696700) rot (975696701) blau (975696702) gelb (975696703) grün (975696704)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 x Laboratory test lead holder for up to 100 measuring leads (973919001)</li> <li>• each 2 x measuring lead MVL S WS 100/1 black (975696700) red (975696701) blue (975696702) yellow (975696703) green (975696704)</li> </ul>
<p><b>PMS 1600</b> 975002001</p>	<p><b>PMS 1600</b> 975002001</p>	<p><b>PMS 2 S LMLH</b> 975604001</p>	<p><b>PMS 2 S LMLH</b> 975604001</p>

4 mm System / 4 mm system

**Sets**  
**Sets**

**4 mm System / 4 mm system**



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p><b>Prüfmittel-Set für 4 mm System.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 30 Klemmprüfspitze mit drehbarer Drahtzange und flexiblem Schaft zum Abgreifen von Pins und Drähten bis Ø 4 mm.</li> <li>• PRUEF 2 Prüfspitze mit schlanker Edelstahlspitze zum Durchstoßen von Isolier-/Oxidschichten.</li> <li>• AK 2 S Isolierte Abgreifklemme zum Ankleben von feinsten Drähten, Klemmbereich bis max. 9,5 mm Bolzendurchmesser.</li> <li>• MLN 100/1 Messleitung mit beidseitig 4 mm Stecker sowie 4 mm Buchse für Turmsteckbauweise (Länge: 100 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Test equipment set for 4 mm system.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 30 Clamp-type test probe with rotating grip jaws and flexible shaft for clamping of pins and wires up to Ø 4 mm.</li> <li>• PRUEF 2 Test probe with slender stainless steel tip for penetration of insulation and oxide layers.</li> <li>• AK 2 S Insulated alligator clip for clamping of finest wires, clamping range up to a maximum of 9.5 mm bolt diameter.</li> <li>• MLN 100/1 Measuring lead with 4 mm plug and 4 mm socket for tower construction on both sides (length: 100 cm).</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
Lieferumfang	Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze KLEPS 30 schwarz (930113100) rot (930113101)</li> <li>• je 1 x Prüfspitze PRUEF 2 schwarz (973368100) rot (973368101)</li> <li>• je 1 x Abgreifklemme AK 2 S schwarz (932146100) rot (932146101)</li> <li>• je 1 x Messleitung MLN 100/1 schwarz (934062100) rot (934062101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x clamp-type test probe KLEPS 30 black (930113100) red (930113101)</li> <li>• each 1 x test probe PRUEF 2 black (973368100) red (973368101)</li> <li>• each 1 x alligator clip AK 2 S black (932146100) red (932146101)</li> <li>• each 1 x measuring lead MLN 100/1 black (934062100) red (934062101)</li> </ul>
Typ	Type	<b>PMS 4</b>	<b>PMS 4</b>
Artikel-Nr.	Article no.	932793001	932793001



## 4 mm System / 4 mm system



<p><b>Prüfmittel-Set für KFZ, Service und Werkstätten, 4 mm System.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 2700 Klemmprüfspitze mit Edelstahlspitze zum Kontaktieren von Leitungen bis 1,5 mm<sup>2</sup> ohne Abzuisolieren.</li> <li>• PRUEF 2610 FT Sicherheits-Prüfspitze mit federnder Edelstahlspitze zum Abtasten kleinster Messpunkte.</li> <li>• AK 2 B 2540 I Sicherheits-Abgreifklemme zum Ankleben von Fein- und Massivdraht. Klemmbereich bis max. 30 mm Bolzendurchmesser.</li> <li>• MLN SIL 150/1 Silikonmessleitung mit beidseitig 4 mm Stecker sowie 4 mm Buchse für Turmsteckbauweise (Länge: 150 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Test equipment set for automobile, service and workshops, 4 mm system.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 2700 Clamp-type test probe with stainless steel tip for contacting insulated leads up to 1.5 mm<sup>2</sup> without the need to strip them.</li> <li>• PRUEF 2610 FT Safety test probe with spring-loaded stainless steel tip for sampling smallest measuring points.</li> <li>• AK 2 B 2540 I Safety alligator clip for clamping solid and fine wires. Clamping range up to 30 mm bolt diameter.</li> <li>• MLN SIL 150/1 Silicone measuring lead with 4 mm plug and 4 mm socket for tower construction on both sides (length: 150 cm).</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>	<p><b>Prüfmittelset Standard für 4 mm System.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 30 Klemmprüfspitze mit drehbarer Drahtzange und flexiblem Schaft zum Abgreifen von Pins und Drähten bis Ø 4 mm.</li> <li>• AK 2 S Isolierte Abgreifklemme zum Ankleben von feinsten Drähten, Klemmbereich bis max. 9,5 mm Bolzendurchmesser.</li> <li>• PRUEF 2 Prüfspitze mit schlanker Edelstahlspitze zum Durchstoßen von Isolier-/Oxidschichten.</li> <li>• MLN x/1 Messleitung mit beidseitig 4 mm Stecker sowie 4 mm Buchse für Turmsteckbauweise (Längen 50 cm, 100 cm, 200 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Test equipment set Standard for 4 mm system.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 30 Clamp-type test probe with rotating grip jaws and flexible shaft for clamping of pins and wires up to Ø 4 mm.</li> <li>• AK 2 S Insulated alligator clip for clamping of finest wires, clamping range up to a maximum of 9.5 mm bolt diameter.</li> <li>• PRUEF 2 Test probe with slender stainless steel tip for penetration of insulation and oxide layers.</li> <li>• MLN x/1 Measuring lead with 4 mm plug and 4 mm socket for tower construction on both sides (length: 50 cm, 100 cm, 200 cm).</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze KLEPS 2700 schwarz (972307100) rot (972307101)</li> <li>• je 1 x Prüfspitze federnd PRUEF 2610 FT schwarz (972318100) rot (972318101)</li> <li>• je 1 x Abgreifklemme AK 2 B 2540 schwarz (972405100) rot (972405101)</li> <li>• je 1 x Silikonmessleitung MLN SIL 150/1 schwarz (934093100) rot (934093101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x clamp-type test probe KLEPS 2700 black (972307100) red (972307101)</li> <li>• each 1 x test probe spring-loaded PRUEF 2610 FT black (972318100) red (972318101)</li> <li>• each 1 x alligator clip AK 2 B 2540 black (972405100) red (972405101)</li> <li>• each 1 x silicone measuring lead MLN SIL 150/1 black (934093100) red (934093101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Messleitung MLN 50/1 schwarz (934060100) rot (934060101)</li> <li>• je 2 x Messleitung MLN 100/1 schwarz (934062100) rot (934062101)</li> <li>• je 1 x Messleitung MLN 200/1 schwarz (934065100) rot (934065101)</li> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze KLEPS 30 schwarz (930113100) rot (930113101)</li> <li>• je 1 x Abgreifklemme AK 2 S schwarz (932146100) rot (932146101)</li> <li>• je 1 x Prüfspitze PRUEF 2 schwarz (973368100) rot (973368101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x measuring lead MLN 50/1 black (934060100) red (934060101)</li> <li>• each 2 x measuring lead MLN 100/1 black (934062100) red (934062101)</li> <li>• each 1 x measuring lead MLN 200/1 black (934065100) red (934065101)</li> <li>• each 1 x clamp-type test probe KLEPS 30 black (930113100) red (930113101)</li> <li>• each 1 x crocodile clip AK 2 S black (932146100) red (932146101)</li> <li>• each 1 x test probe PRUEF 2 black (973368100) red (973368101)</li> </ul>
<p><b>PMS 4 KFZ</b></p> <p>933003001</p>	<p><b>PMS 4 KFZ</b></p> <p>933003001</p>	<p><b>PMS SKS</b></p> <p>932794001</p>	<p><b>PMS SKS</b></p> <p>932794001</p>

4 mm System / 4 mm system

**Sets**  
**Sets**



**4 mm System / 4 mm system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p><b>Laborleitungshalter mit 10 Messleitungen aus dem 4 mm System.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LMLH 50 Labormessleitungshalter mit 30 Kunststoffkonsolen und Befestigungssatz für bis zu 100 Laborkabel.</li> <li>• MLN 100/1 Messleitung, beidseitig 4 mm Stecker sowie 4 mm Buchse für Turmsteckbauweise (Länge: 100 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Laboratory test lead holder with 10 measuring leads from 4 mm system.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LMLH 50 Laboratory test lead holder with 30 plastic brackets and fastening kit for up to 100 measuring leads.</li> <li>• MLN 100/1 Safety with 4 mm safety plugs on both sides with onward connection capability (length: 100 cm).</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
Lieferumfang	Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 x Laborleitungshalter für bis zu 100 Laborkabel (973919001)</li> <li>• je 2 x Messleitung MLN 100/1 schwarz (934062100) rot (934062101) blau (934062102) gelb (934062103) grün (934062104)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 x Laboratory test lead holder for up to 100 measuring leads (973919001)</li> <li>• each 2 x measuring lead MLN 100/1 black (934062100) red (934062101) blue (934062102) yellow (934062103) green (934062104)</li> </ul>
Typ	Type	<b>PMS 4 LMLH</b>	<b>PMS 4 LMLH</b>
Artikel-Nr.	Article no.	972604001	972604001

## 4 mm SchiebehülSENSsystem / 4 mm sliding sleeve system

## 4 mm SchiebehülSENSsystem / 4 mm sliding sleeve system



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p><b>SchiebehülSENS-Prüfmittel-Set für 4 mm System.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 250 Berührungsgeschützte Klemmprüf- spitze mit drehbarer Drahtzange und flexiblem Schaft zum Abreifen von Drähten und Stiften bis max. Ø 4 mm.</li> <li>• PRUEF 2 S Berührungsgeschützte Prüfspitze mit schlanker Edelstahlspitze zum Durch- stoßen von Isolier-/und Oxidschichten.</li> <li>• AK 2 B Sicherheitsabgreifklemme zum kontaktsicheren Anklemmen dünner Drähte, Klemmbereich bis max. 9,5 mm Bolzendurchmesser.</li> <li>• MLB 100/1 V Berührungsgeschützte Messleitung mit beidseitig 4 mm Stecker sowie 4 mm Buchse für Turmsteckbauweise. Die gefederte IsolierhülSE ist nur durch Druck auf die seitliche Verrieglungs- feder freigegeben (Länge: 100 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Sliding sleeve test equipment set for 4 mm system.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kleps 250 Contact-protected clamp-type test probe with rotating grip jaws and flexible shaft to clamp wires and pins up to Ø 4 mm.</li> <li>• PRUEF 2 S Contact-protected test probe with slender stainless steel tip for penetration of insulation and oxide layers.</li> <li>• AK 2 B Safety alligator clip for secure contact- ing of fine wires, clamping range up to 9.5 mm bolt diameter.</li> <li>• MLB 100/1 V Contact-protected measuring lead with 4 mm plugs and 4 mm sockets for tower construction on both sides. Spring-loaded insulated sleeve is only released by pressure on the sidemounted locking spring. (length: 100 cm)</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
Lieferumfang	Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze KLEPS 250 schwarz (973528100) rot (973528101)</li> <li>• je 1 x Prüfspitze PRUEF 2 S schwarz (973659100) rot (973659101)</li> <li>• je 1 x Abgreifklemme AK 2 B schwarz (932435100) rot (932435101)</li> <li>• je 1 x Messleitung MLB 100/1 V schwarz (973646100) rot (973646101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x clamp-type test probe KLEPS 250 black (973528100) red (973528101)</li> <li>• each 1 x test probe PRUEF 2 S black (973659100) red (973659101)</li> <li>• each 1 x alligator clip AK 2 B black (932435100) red (932435101)</li> <li>• each 1 x measuring lead MLB 100/1 V black (973646100) red (973646101)</li> </ul>
Typ	Type	<b>PMS 250</b>	<b>PMS 250</b>
Artikel-Nr.	Article no.	932827001	932827001

4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Sets  
Sets



4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p><b>Prüfleitungs-Set als Zubehör für Messgeräte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>PL 2600 S Berührungssichere Prüfleitung mit Doppelfunktionsprüfspitze zum Durchstoßen von Oxidschichten und Sicherheitsstecker (Ø 4 mm) mit geradem Abgang.</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Test probe set as accessory for measuring devices.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>PL 2600 S Safety measuring lead with dual function safety test probe for penetration of oxide layers and safety connector (Ø 4 mm) with straight outlet.</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
Lieferumfang	Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>je 1 x Prüfleitung mit Prüfspitze PL 2600 S schwarz (934159100) rot (934159101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>each 1 x Test lead with integrated probe PL 2600 S black (934159100) red (934159101)</li> </ul>
Typ	Type	<b>PL 2600 S Set</b>	<b>PL 2600 S Set</b>
Artikel-Nr.	Article no.	972337002	972337002

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



<p><b>Prüfleitungs-Set als Zubehör für Messgeräte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>PL 2600 S W Berührungssichere Prüfleitung mit Doppelfunktionsprüfspitze zum Durchstoßen von Oxidschichten und Sicherheitsstecker (Ø 4 mm) mit gewinkeltem Abgang.</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Test probe set as accessory for measuring devices.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>PL 2600 S W Safety measuring lead with dual function safety test probe for penetration of oxide layers and safety connector (Ø 4 mm) with right-angled outlet.</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>	<p><b>Prüfleitungs-Set als Zubehör für Messgeräte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>PL 2600 SIL S W Berührungssichere Silikon-Prüfleitung mit Doppelfunktionsprüfspitze zum Durchstoßen von Oxidschichten und Sicherheitsstecker (Ø 4 mm) mit gewinkeltem Abgang.</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Test probe set as accessory for measuring devices.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>PL 2600 SIL S W Safety silicone measuring lead with dual function safety test probe for penetration of oxide layers and safety connector (Ø 4 mm) with right-angled outlet.</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>je 1 x Prüfleitung mit Prüfspitze PL 2600 S W schwarz (934158100) rot (934158101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>each 1 x Test lead with integrated probe PL 2600 S W black (934158100) red (934158101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>je 1 x Prüfleitung mit Prüfspitze PL 2600 SIL S W schwarz (934258100) rot (934258101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>each 1 x Test lead with integrated probe PL 2600 SIL S W black (934258100) red (934258101)</li> </ul>
<p><b>PL 2600 S W Set</b></p> <p>972425002</p>	<p><b>PL 2600 S W Set</b></p> <p>972425002</p>	<p><b>PL 2600 SIL S W Set</b></p> <p>972425012</p>	<p><b>PL 2600 SIL S W Set</b></p> <p>972425012</p>

**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

**Sets**  
**Sets**



**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p><b>Multimeter-Set für Sicherheitsanwendungen aus dem 4 mm System als Zubehör für Messgeräte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 2600 Sicherheits-Klemmprüfspitze mit drehbarer Drahtzange und biegsamem Schaft zum Abgreifen von Stiften und Drähten bis Ø 4 mm.</li> <li>• PRUEF 2600 Prüfspitze mit schlanker Edelstahlspitze zum Durchstoßen von Oxidschichten.</li> <li>• AK 2 B Berührungsgeschützte Abgreifklemme zum Anklemmen von feinsten Drähten, Klemmbereich bis max. 9,5 mm Bolzendurchmesser.</li> <li>• MLS GG 100/1 Berührungssichere Messleitung mit beidseitig 4 mm geradem Sicherheitsstecker (Länge: 100 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Test equipment set for safety applications from 4 mm system as accessories for measuring instruments.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 2600 Clamp-type test probe with rotating grip jaws and flexible shaft for clamping of pins and wires up to Ø 4 mm.</li> <li>• PRUEF 2600 Test probe with slender stainless steel tip for penetration of oxide layers.</li> <li>• AK 2 B Contact-protected alligator clip for clamping of finest wires, clamping range up to a maxi. of 9.5 mm bolt diameter.</li> <li>• MLS GG 100/1 Safety measuring lead with 4 mm straight safety plugs on both sides (length: 100 cm).</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
Lieferumfang	Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze KLEPS 2600 schwarz (972306100) rot (972306101)</li> <li>• je 1 x Prüfspitze PRUEF 2600 schwarz (972317100) rot (972317101)</li> <li>• je 1 x Abgreifklemme AK 2 B schwarz (932435100) rot (932435101)</li> <li>• je 1 x Messleitung MLS GG 100/1 schwarz (934074100) rot (934074101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x clamp-type test probe KLEPS 2600 black (972306100) red (972306101)</li> <li>• each 1 x test probe PRUEF 2600 black (972317100) red (972317101)</li> <li>• each 1 x alligator clip AK 2 B black (932435100) red (932435101)</li> <li>• each 1 x measuring lead MLS GG 100/1 black (934074100) red (934074101)</li> </ul>
Typ	Type	<b>PMS 2600</b>	<b>PMS 2600</b>
Artikel-Nr.	Article no.	972338001	972338001

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



<p><b>Multimeter-Set für Sicherheitsanwendungen als Zubehör für Messgeräte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 2800 Sicherheits-Klemmprüfspitze mit weit öffnenden isolierten Greifklauen zum Kontaktieren von großen Messpunkten und Leitungen mit großen Querschnitten, Klemmbereich bis max. Ø 10 mm.</li> <li>• PRUEF 2700 Sicherheits-Prüfspitze mit Doppel-funktion. Spitze zum Durchstoßen von Oxidschichten und 4 mm Stift zum Kontaktieren in 4 mm Buchsen.</li> <li>• MLS WG 100/1 Sicherheits-Messleitung beidseitig 4mm Stecker mit geradem bzw. gewinkeltem Abgang (Länge: 100 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Test equipment set for safety applications as accessories for measuring instruments.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 2800 Safety clamp type test probe with wide opening grip claws for contacting large measuring areas and leads with large cross-sections, clamping range up to Ø 10 mm.</li> <li>• PRUEF 2700 Safety test probe with dual function. Tip for penetrating of oxide layers and 4 mm pin for connecting with 4 mm sockets.</li> <li>• MLS WG 100/1 Safety measuring lead with 4 mm plugs on both sides, one straight and one angled outlet. (length: 100 cm)</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>	<p><b>Multimeter-Set für Sicherheitsanwendungen als Zubehör für Messgeräte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PRUEF 2700 Sicherheits-Prüfspitze mit Doppel-funktion. Spitze zum Durchstoßen von Oxidschichten und 4 mm Stift zum Kontaktieren in 4 mm Buchsen.</li> <li>• AK 2 B 2540 I Sicherheits-Abgreifklemme zum An-klemmen von Fein- und Massivdraht. Klemmbereich bis max. 30 mm Bolzendurchmesser.</li> <li>• MLS WG 100/1 Sicherheits-Messleitung beidseitig 4 mm Stecker mit geradem bzw. gewinkeltem Abgang (Länge: 100 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Test equipment set for safety applications as accessories for measuring instruments.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PRUEF 2700 Safety test probe with dual function. Tip for penetrating of oxide layers and 4 mm pin for connecting with 4 mm sockets.</li> <li>• AK 2 B 2540 I Safety alligator clip for clamping solid and fine wires. Clamping range up to 30 mm bolt diameter.</li> <li>• MLS WG 100/1 Safety measuring lead with 4 mm plugs on both sides, one straight and one angled outlet. (length: 100 cm)</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze KLEPS 2800 schwarz (972308100) rot (972308101)</li> <li>• je 1 x Prüfspitze PRUEF 2700 schwarz (972319100) rot (972319101)</li> <li>• je 1 x Messleitung MLS WG 100/1 schwarz (934082100) rot (934082101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x clamp-type test probe KLEPS 2800 black (972308100) red (972308101)</li> <li>• each 1 x test probe PRUEF 2700 black (972319100) red (972319101)</li> <li>• each 1 x measuring lead MLS WG 100/1 black (934082100) red (934082101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Prüfspitze PRUEF 2700 schwarz (972319100) rot (972319101)</li> <li>• je 1 x Abgreifklemme AK 2 B 2540 schwarz (972405100) rot (972405101)</li> <li>• je 1 x Messleitung MLS WG 100/1 schwarz (934082100) rot (934082101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x test probe PRUEF 2700 black (972319100) red (972319101)</li> <li>• each 1 x alligator clip AK 2 B 2540 black (972405100) red (972405101)</li> <li>• each 1 x measuring lead MLS WG 100/1 black (934082100) red (934082101)</li> </ul>
<p><b>MMS 2010</b></p>	<p><b>MMS 2010</b></p>	<p><b>MMS 2020</b></p>	<p><b>MMS 2020</b></p>
<p>972339001</p>	<p>972339001</p>	<p>972340001</p>	<p>972340001</p>

**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

**Sets**  
**Sets**



**4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system**

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p><b>Multimeter-Set für Sicherheitsanwendungen, als Zubehör für Messgeräte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PRUEF 2700 Sicherheits-Prüfspitze mit Doppelfunktion. Spitze zum Durchstoßen von Oxidschichten und 4 mm Stift zum Kontaktieren in 4 mm Buchsen.</li> <li>• KLEPS 2600 Sicherheits-Klemmprüfspitze mit drehbarer Drahtzange und flexiblem Schaft zum Abgreifen von Stiften und Drähten bis max. Ø 4 mm.</li> <li>• MLS WG 100/1 Sicherheits-Messleitung beidseitig 4 mm Stecker mit geradem bzw. gewinkeltem Abgang (Länge: 100cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Test equipment set for safety applications, as accessories for measuring instruments.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PRUEF 2700 Safety test probe with dual function. Tip for penetrating of oxide layers and 4 mm pin for connecting with 4 mm sockets.</li> <li>• KLEPS 2600 Safety clamp-type test probe with rotating grip jaws and flexible shaft for clamping of pins and wires up to Ø 4mm.</li> <li>• MLS WG 100/1 Safety measuring lead with 4 mm plugs on both sides, one straight and one angled outlet (length: 100 cm).</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
Lieferumfang	Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Prüfspitze PRUEF 2700 schwarz (972319100) rot (972319101)</li> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze KLEPS 2600 schwarz (972306100) rot (972306101)</li> <li>• je 1 x Messleitung MLS WG 100/1 schwarz (934082100) rot (934082101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x test probe PRUEF 2700 black (972319100) red (972319101)</li> <li>• each 1 x clamp-type test probe KLEPS 2600 black (972306100) red (972306101)</li> <li>• each 1 x measuring lead MLS WG 100/1 black (934082100) red (934082101)</li> </ul>
Typ	Type	<b>MMS 2030</b>	<b>MMS 2030</b>
Artikel-Nr.	Article-no.	972341001	972341001



## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p><b>Multimeter-Set für Sicherheitsanwendungen als Zubehör für Messgeräte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 2600 Sicherheits-Klemmprüfspitze mit drehbarer Drahtzange und flexiblem Schaft zum Abgreifen von Stiften und Drähten bis max. Ø 4 mm.</li> <li>• AK 2 B Sicherheitsabgreifklemme zum kontakt-sicheren Anklemmen dünner Drähte, Klemmbereich bis max. 9,5 mm Bolzendurchmesser.</li> <li>• PL 2600 S Sicherheits-Prüfleitung mit Doppelfunktions-sicherheits-Prüfspitze und 4mm Stecker mit geradem Abgang (Länge:100 cm).</li> <li>• MLS WG 100/1 Sicherheits-Messleitung beidseitig 4 mm Stecker mit geradem bzw. gewinkeltem Abgang (Länge: 100 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Test equipment set for safety applications as accessories for measuring instruments.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 2600 Safety clamp-type test probe with rotating grip jaws and flexible shaft for clamping of pins and wires up to Ø 4 mm.</li> <li>• AK 2 B Contact-protected alligator clip for clamping of finest wires, clamping range up to a maximum of 9.5 mm bolt diameter.</li> <li>• PL 2600 S Safety measuring lead with dual function safety test probe for penetration of and oxide layers and safety connector with straight outlet (length: 100 cm).</li> <li>• MLS WG 100/1 Safety measuring lead with 4 mm plugs on both sides, one straight one angled outlet (length: 100 cm).</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
Lieferumfang	Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze KLEPS 2600 schwarz (972306100) rot (972306101)</li> <li>• je 1 x Abgreifklemme AK 2 B schwarz (932435100) rot (932435101)</li> <li>• je 1 x Prüfleitung PL 2600 S schwarz (934159100) rot (934159101)</li> <li>• je 1 x Messleitung MLS WG 100/1 schwarz (934082100) rot (934082101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x clamp-type test probe KLEPS 2600 black (972306100) red (972306101)</li> <li>• each 1 x alligator clip AK 2 B black (932435100) red (932435101)</li> <li>• each 1 x test lead PL 2600 S black (934159100) red (934159101)</li> <li>• each 1 x measuring lead MLS WG 100/1 black (934082100) red (934082101)</li> </ul>
Typ	Type	<b>MMS 2040</b>	<b>MMS 2040</b>
Artikel-Nr.	Article no.	972342002	972342002

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

### Sets Sets



# 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p><b>Prüfmittel-Set Sicherheit</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 2600 Sicherheits-Klemmprüfspitze mit drehbarer Drahtzange und biegsamem Schaft zum Abgreifen von Stiften und Drähten bis Ø 4 mm.</li> <li>• PRUEF 2600 Prüfspitze mit schlanker Edelstahlspitze zum Durchstoßen von Oxidschichten.</li> <li>• AK 2 B Berührungsgeschützte Abgreifklemme zum Ankleben von feinsten Drähten, Klemmbereich bis max. 9,5 mm Bolzendurchmesser.</li> <li>• MLS WS 50/1 Sicherheitsmessleitung mit beidseitig 4 mm Sicherheitsstecker und Weitersteckmöglichkeit (Länge: 50 cm).</li> <li>• MLS WS 100/1 Sicherheitsmessleitung mit beidseitig 4 mm Sicherheitsstecker und Weitersteckmöglichkeit (Länge: 100 cm).</li> <li>• MLS WS 200/1 Sicherheitsmessleitung mit beidseitig 4 mm Sicherheitsstecker und Weitersteckmöglichkeit (Länge: 200 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Safety test equipment set</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 2600 Clamp-type test probe with rotating grip jaws and flexible shaft for clamping of pins and wires up to Ø 4 mm.</li> <li>• PRUEF 2600 Test probe with slender stainless steel tip for penetration of oxide layers.</li> <li>• AK 2 B Contact-protected alligator clip for clamping of finest wires, clamping range up to a maximum of 9.5 mm bolt diameter.</li> <li>• MLS WS 50/1 Safety test lead with 4 mm safety plugs on both sides and onward connection capability (length: 50 cm).</li> <li>• MLS WS 100/1 Safety test lead with 4 mm safety plugs on both sides and onward connection capability (length: 100 cm).</li> <li>• MLS WS 200/1 Safety test lead with 4 mm safety plugs on both sides and onward connection capability (length: 200 cm).</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
Lieferumfang	Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Messleitung MLS WS 50/1 schwarz (934068100) rot (934068101)</li> <li>• je 2 x Messleitung MLS WS 100/1 schwarz (934095100) rot (934095101)</li> <li>• je 1 x Messleitung MLS WS 200/1 schwarz (934069100) rot (934069101)</li> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze KLEPS 2600 schwarz (972306100) rot (972306101)</li> <li>• je 1 x Abgreifklemme AK 2 B schwarz (932435100) rot (932435101)</li> <li>• je 1 x Prüfspitze PRUEF 2600 schwarz (972317100) rot (972317101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x measuring lead MLS WS 50/1 black (934068100) red (934068101)</li> <li>• each 2 x measuring lead MLS WS 100/1 black (934095100) red (934095101)</li> <li>• each 1 x measuring lead MLS WS 200/1 black (934069100) red (934069101)</li> <li>• each 1 x clamp-type test probe KLEPS 2600 black (972306100) red (972306101)</li> <li>• each 1 x alligator clip AK 2 B black (932435100) red (932435101)</li> <li>• each 1 x test probe PRUEF 2600 black (972317100) red (972317101)</li> </ul>
Typ	Type	<b>PMS SKS safety</b>	<b>PMS SKS safety</b>
Artikel-Nr.	Article no.	932795001	932795001

## 4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p><b>Laborleitungshalter mit 10 Messleitungen aus dem 4 mm Sicherheitssystem.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LMLH 50 Labormessleitungshalter mit 30 Kunststoffkonsolen und Befestigungssatz für bis zu 100 Laborkabel.</li> <li>• MLS WS 100/1 Sicherheitsmessleitung, beidseitig 4 mm Sicherheitsstecker mit Weitersteckmöglichkeit (Länge: 100 cm).</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Laboratory test lead holder with 10 measuring leads from 4 mm safety system.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LMLH 50 Laboratory test lead holder with 30 plastic brackets and fastening kit for up to 100 measuring leads.</li> <li>• MLS WS 100/1 Safety test lead with 4 mm safety plugs on both sides with onward connection capability (length: 100 cm).</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
Lieferumfang	Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 x Labormessleitungshalter LMLH (973919001)</li> <li>• je 2 x Messleitung MLS WS 100/1 <ul style="list-style-type: none"> <li>schwarz (934095100)</li> <li>rot (934095101)</li> <li>blau (934095102)</li> <li>gelb (934095103)</li> <li>grün (934095104)</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 x laboratory test lead holder LMLH (973919001)</li> <li>• each 2 x test leads MLS WS 100/1 <ul style="list-style-type: none"> <li>black (934095100)</li> <li>red (934095101)</li> <li>blue (934095102)</li> <li>yellow (934095103)</li> <li>green (934095104)</li> </ul> </li> </ul>
Typ	Type	<b>PMS 4 S LMLH</b>	<b>PMS 4 S LMLH</b>
<b>Artikel-Nr.</b>	<b>Article no.</b>	972605001	972605001

systemunabhängig / system independent

**Sets**  
**Sets**



systemunabhängig / system independent

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p><b>Koffer-Service Set Elektronik für alle Aufgaben rund um Entwicklung, Service, Ausbildung und mehr.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PRUEF 2610 FT Sicherheitsprüfspitze, trittfest mit schlanker, gefederter Edelstahlspitze.</li> <li>• MICRO-PRUEF MPS 2 0,64 FT Miniatur-Prüfspitze mit schlanker, gefederter Edelstahlspitze zum Abtasten von SMD-Bauteilen.</li> <li>• MICRO-KLEPS Miniatur-Klemmprüfspitze mit 0,64 mm Anschlussstecker und drehbarer Greifzange.</li> <li>• KLEPS 064 PCH Miniatur-Klemmprüfspitze mit 0,64 mm Stecker zum Abgreifen von Pins und Drähten bis Ø 1 mm.</li> <li>• MZS 4 umspritzter Adapterstecker von 4 mm Stecker auf 2 mm Buchse.</li> <li>• MICRO-SMD CLIP 1 zweipoliger Prüfclip für SMD-Bauteile mit Flachgreifer, elektrisch isolierte Feder und 0,64 mm Anschlussstecker.</li> <li>• MA 260 SH berührungsgeschützte Miniatur-Abgreifklemme für feine Drähte bis Ø 6 mm mit 4 mm Buchse.</li> <li>• AK 2 B 2540 I weitöffnende, berührungsgeschützte Abgreifklemme (bis Ø 30 mm).</li> <li>• MLS WS 50/2,5 Sicherheitsmessleitung, beidseitig Sicherheitsstecker Ø 4 mm, weitersteckbar (Länge: 50 cm).</li> <li>• MAL N 4-0,64/100-0,25 umspritzte Messleitung mit 4mm Stecker, weitersteckbar und isolierter 0,64 mm Anschlussbuchse (Länge: 100 cm).</li> <li>• MKL 0,64/25-0,25 Messleitung beidseitig isolierte 0,64 mm Anschlussbuchse (Länge: 25 cm).</li> <li>• BNC AL 0,64 BNC-Adapterleitung mit zwei isolierten 0,64 mm Anschlussbuchsen zum Messen.</li> <li>• 2-Fuß-Positionierer.</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Service Case electronic for all tasks of development, service, education and more.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PRUEF 2610 FT safety-test probe, shatter-proof insulated sleeve with slender, spring-loaded stainless steel tip.</li> <li>• MICRO-PRUEF MPS 2 0.64 FT miniature test probe with slender, springloaded stainless steel tip, for sampling of SMD components.</li> <li>• MICRO-KLEPS miniature test clips with 0.64 mm connecting plugs and rotating gripper (SMD technology).</li> <li>• KLEPS 064 PCH miniature test clips with 0.64 mm plug for tapping from pins and wires up to Ø 1 mm.</li> <li>• MZS 4 overmolded plug adapter from 4 mm plug to 2 mm socket.</li> <li>• MICRO-SMD CLIP 1 two-pole test clip for SMD components with flat gripper, electrically insulated spring and 0.64 mm sockets.</li> <li>• MA 260 SH safety miniature alligator clip with 4mm connecting socket, clamping distance: fine wires up to Ø 6 mm.</li> <li>• AK 2 B 2540 I wide-opening, contact protected alligator clip, for bolt diameter up to 30 mm.</li> <li>• MLS WS 50/2.5 safety-test lead, both sides with Ø 4 mm stackable safety plugs (length: 50 cm).</li> <li>• MAL N 4-0.64/100-0.25 overmolded test lead with 4 mm spring-loaded plug with onward connection capability and 0.64 mm insulated connecting socket (length: 100 cm).</li> <li>• MKL 0.64/25-0.25 test lead, on both sides 0,64 mm insulated connecting sockets (length: 25 cm).</li> <li>• BNC AL 0.64 BNC adapter cable with two insulated 0.64 mm connecting sockets for measuring.</li> <li>• 2-footer-positioner.</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
Lieferumfang	Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Prüfspitze PRUEF 2610 FT schwarz (972318100) rot (972318101)</li> <li>• je 1 x Prüfspitze MICRO-PRUEF MPS 2 0,64 FT schwarz (973995100) rot (973995101)</li> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze MICRO-KLEPS schwarz (973972100) rot (973972101)</li> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze KLEPS 064 PCH schwarz (974201100) rot (974201101) blau (974201102) gelb (974201103) grün (974201104) grau (974201106) weiß (974201107)</li> <li>• je 1 x Stecker MZS 4 schwarz (973599100) rot (973599101)</li> <li>• 1x AK MICRO-SMD CLIP 1</li> <li>• je 1x AK MA 260 SH schwarz (973889100) rot (973889101)</li> <li>• 1x Abgreifklemme AK 2 B 2540 I gelb-grün (972405188)</li> <li>• je 1x Messleitung MLS WS 50/2,5 schwarz (934087100) rot (934087101) gelb-grün (934087188)</li> <li>• je 1x Messleitung MAL N 4-0,64/100-0,25 schwarz (934160100) rot (934160101)</li> <li>• je 1x Messleitung MKL 0,64/25-0,25 schwarz (973604100) rot (973 604101)</li> <li>• 1x Messleitung BNC AL 0,64 schwarz (933844001)</li> <li>• 1x 2-Fuß-Positionierer (974401000)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x test probe PRUEF 2610 FT black (972318100) red (972318101)</li> <li>• each 1 x test probe MICRO-PRUEF MPS 2 0,64 FT black (973995100) red (973995101)</li> <li>• each 1 x clamp-type test probe MICRO-KLEPS black (973972100) red (973972101)</li> <li>• each 1 x clamp-type test probe KLEPS 064 PCH black (974201100) red (974201101) blue (974201102) yellow (974201103) green (974201104) grey (974201106) white (974201107)</li> <li>• each 1 x plug MZS 4 schwarz (973599100) rot (973599101)</li> <li>• 1 x MICRO-SMD CLIP 1</li> <li>• each 1 x crocodile clip MA 260 SH black (973889100) red (973889101)</li> <li>• 1 x crocodile clip AK 2 B 2540 I yellow/green (972405188)</li> <li>• each 1 x test lead MLS WS 50/2,5 black (934087100) rot (934087101) yellow/green (934087188)</li> <li>• each 1 x test lead MAL N 4-0,64/100-0,25 black (934160100) rot (934160101)</li> <li>• each 1 x test lead MKL 0,64/25-0,25 black (973604100) rot (973604101)</li> <li>• 1 x test lead BNC AL 0,64 black (933844001)</li> <li>• 1 x 2-footer-positioner (974401000)</li> </ul>
Typ		<b>PMS SKS Elektronik</b>	<b>PMS SKS Elektronik</b>
Artikel-Nr.	Article no.	932791001	932791001

systemunabhängig / system independent



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p><b>Koffer-Service Set für alle Aufgaben rund um industrielle Installation, Service, Haustechnik, Ausbildung und mehr.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 2 BU Miniatur-Klemmprüfspitze mit gefederter 2mm Anschlussbuchse und Kontakthaken.</li> <li>• PRUEF 2600 Sicherheitsprüfspitze, trittfest mit schlanker Edelstahlspitze.</li> <li>• PRUEF 2700 Sicherheitsprüfspitze mit Doppelfunktion - Durchstoßspitze mit gefedertem 4 mm Steckerstift und 4 mm Anschlussbuchse.</li> <li>• KLEPS 2800 Sicherheitsklemmprüfspitze mit Greifklauen und 4 mm Anschlussbuchse.</li> <li>• MZS 2 umspritzter Adapterstecker von ungefedertem 2 mm Steckerstift auf ungefederte 4 mm Anschlussbuchse.</li> <li>• MZS 4 umspritzter Adapterstecker von gefedertem 4 mm Steckerstift auf gefederte 2 mm Anschlussbuchse.</li> <li>• AK 2 B 2540 I gelb/grün weitöffnende, berührungsgeschützte Abgreifklemme mit 4 mm Anschlussbuchse.</li> <li>• MLS WS 25/2,5 Sicherheitsmessleitung mit beidseitig Sicherheitssteckern Ø 4 mm und Weitersteckmöglichkeit.</li> <li>• MLS WS 200/2,5 Sicherheitsmessleitung mit beidseitig Sicherheitssteckern Ø 4 mm und Weitersteckmöglichkeit.</li> <li>• MVL 2/50 umspritzte Messleitung mit beidseitig ungefederten 2 mm Steckerstift und Weitersteckmöglichkeit.</li> </ul> <p>Weitere technische Details entnehmen Sie bitte den einzelnen Produktdatenblättern.</p>	<p><b>Service Case Electro Installation for all tasks of industrial installation, services, utilities management, training and more.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KLEPS 2 BU miniature clamp-type test probes with spring-loaded 2 mm connection socket.</li> <li>• PRUEF 2600 safety-test probe, shatter-proof insulated sleeve with slender stainless steel tip.</li> <li>• PRUEF 2700 safety-test probe with dual function - peak for piercing with spring-loaded 4 mm connector pin and spring-loaded 4mm connection socket.</li> <li>• KLEPS 2800 safety-clamp-type test probe with gripping claws and 4 mm connection socket.</li> <li>• MZS 2 molded plug adapter from unsprung 2 mm plug on unsprung 4 mm connection socket.</li> <li>• MZS 4 molded plug adapter from spring-loaded 4mm connector on spring-loaded 2 mm connection socket.</li> <li>• AK 2 B 2540 I yellow/green wide-opening, contact protected alligator clip, for bolt diameter up to 30 mm, with connection socket for 4 mm plug.</li> <li>• MLS WS 25/2.5 safety-measuring lead, Ø 4 mm safety plugs at both ends with onward connection capability.</li> <li>• MLS WS 200/2.5 safety-measuring lead, Ø 4 mm safety plugs at both ends with onward connection capability.</li> <li>• MVL 2/50 - injection-moulded measuring lead, at either end 2 mm connector (unsprung) and 2 mm socket for onward connection capability.</li> </ul> <p>Please find further technical details on individual product data sheets.</p>
Lieferumfang	Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze KLEPS 2 BU schwarz (973501100) rot (973501101)</li> <li>• je 1 x Prüfspitze PRUEF 2600 schwarz (972317100) rot (972317101)</li> <li>• je 1 x Prüfspitze PRUEF 2700 schwarz (972319100) rot (972319101)</li> <li>• je 1 x Klemmprüfspitze KLEPS 2800 schwarz (972308100) rot (972308101)</li> <li>• je 1 x Stecker MZS 4 schwarz (973599100) rot (973599101)</li> <li>• je 1 x Messleitung MLS WS 25/2,5 schwarz (934086100) rot (934086101)</li> <li>• je 1 x Messleitung MLS WS 200/2,5 schwarz (934089100) rot (934089101) gelb/grün (934089188)</li> <li>• 1 x Abgreifklemme AK 2 B 2540 I gelb/grün (972405188)</li> <li>• 1 x Messleitung MVL 2/50 schwarz (973595100) rot (973595101)</li> <li>• je 1 x Stecker MZS 2 schwarz (973600100) rot (973600101)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• each 1 x clamp-type test probe KLEPS 2 BU black (973501100) red (973501101)</li> <li>• each 1 x test probe PRUEF 2600 black (972317100) red (972317101)</li> <li>• each 1 x test probe PRUEF 2700 black (972319100) red (972319101)</li> <li>• each 1 x clamp-type test probe KLEPS 2800 black (972308100) rot (972308101)</li> <li>• each 1 x plug MZS 4 black (973599100) red (973599101)</li> <li>• each 1 x measuring lead MLS WS 25/2,5 black (934086100) red (934086101)</li> <li>• each 1 x measuring lead MLS WS 200/2,5 black (934089100) red (934089101) yellow/green (934089188)</li> <li>• each 1 x crocodile clip AK 2 B 2540 I yellow/green (972405188)</li> <li>• each 1 x measuring lead MVL 2/50 black (973595100) red (973595101)</li> <li>• each 1 x plug MZS 2 black (973600100) red (973600101)</li> </ul>
Typ	Type	<b>PMS SKS Elektroinstallation</b>	<b>PMS SKS Electro installation</b>
Artikel-Nr.	Article no.	932792001	932792001





## Passendes Zubehör zu unseren Produkten.

Passend zu unseren Test & Measurement Produkten gibt es auch entsprechendes Zubehör. Es unterstützt die Montage oder erleichtert die Arbeit mit den Prüfmitteln.

Unser Labormessleitungshalter LMLH 50 sorgt für Ordnung und Übersicht und ist ideal geeignet für Arbeitsplätze an denen verschiedene Messleitungen zum Einsatz kommen. Diese können entsprechend nach Querschnitten, Bemessungsdaten oder Anwendungsbereichen flexibel sortiert werden (Bild rechts).

**Für verschiedenste Prüfspitzen eignet sich unser 2-Fuß-Positionierer. Er ermöglicht freihändiges Messen, exaktes und sicheres Positionieren (Bild oben).**

## Suitable accessories for our products.

We have also some accessories in range appropriate to our Test & Measurement products. To support assembly or to make your work with test equipment easier.

Our laboratory test lead holder LMLH 50 ensures order and clarity and is ideally suited for workplaces where different measuring leads are used. These can be flexibly sorted according to cross-sections, rated data or areas of application (picture right).

**Our 2-foot positioner is suitable for a wide range of test probes. It allows freehand measuring, exact and safe positioning (picture top).**





# Zubehör

---

# Accessory

ergonomisch geformter Griffbereich  
*ergonomically shaped gripping area*

formschlüssige Aufnahme  
 für die Ringmutter

*positive fit for the ring nut*



## **MW SEB**

Montagewerkzeug für SEB-Buchsen  
*assembly tool for SEB sockets*

# Zubehör

## Accessory



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	<p>Spitzenschutz und IC-Abgriff. Durch Aufklipsen auf die Prüfspitzen wird die Nadelspitze abgedeckt und Schutz gegen Verletzung gewährt. ICs werden kurzschlussicher kontaktiert und ein Abgleiten verhindert.</p> <p>Spitzenschutz und IC-Abgriff: PRUEF 2610 FT, PRUEF 2600 C2 Spitzenschutz: PRUEF 2, PRUEF 2 S</p>	<p>Tip protection and IC tap. Clipping onto the test probe covers the needle tip and provides protection against injury. Contact is made with ICs without short circuiting or slipping off.</p> <p>Tip protection and IC tap: PRUEF 2610 FT, PRUEF 2600 C2 Tip protection: PRUEF 2, PRUEF 2 S</p>
Typ	Type	<b>SS 260</b>	<b>SS 260</b>
Gehäusefarbe/ <b>Artikel-Nr.</b>	Housing color / <b>Article no.</b>	○ 973865001 - transparent -	
<b>Zeichnung</b>	<b>Drawing</b>		





<p>Der 2-Fuss-Positionierer dient zur sicheren und genauen Positionierung der Messspitze von SKS Tastköpfen und Prüfspitzen mit dem Vorteil des freihändigen Messens. Der Positionierer hat 3 unterschiedlich große Öffnungen, in welche die Tastköpfe /Prüfspitzen, abhängig von ihrer Größe, eingesteckt werden können.</p> <p>Diese Öffnungen sind für alle 2,5 und 5 mm Tastköpfe sowie den Prüfspitzen PRUEF 1, PRUEF 2, PRUEF 1600, PRUEF 1610 FT, PRUEF 2600, PRUEF 2600 C2, PRUEF 2610 FT, MICRO-PRUEF MPS 2 0,64 FT, MPS 1, MZS 1-PRUEF geeignet.</p>	<p>2-foot positioner for safe and accurate positioning of measuring tips of SKS probes with the advantage of freehand measuring. The positioner has 3 different sized openings in which the probes can be inserted, depending on their size.</p> <p>The openings are suitable for all 2.5 and 5 mm probes and test probes PRUEF 1, PRUEF 2, PRUEF 1600, PRUEF 1610 FT, PRUEF 2600, PRUEF 2600 C2, PRUEF 2610 FT, MICRO-PRUEF MPS 2 0.64 FT, MPS 1, MZS 1-PRUEF.</p>	<p>Laborleitungshalter mit Kunststoffkonsolen. Messleitungen können sauber geordnet an Wänden, Schränken, usw. aufgehängt werden.</p> <p>Lieferumfang:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 x Aluprofilschiene</li> <li>• 30 x Kunststoff-Konsolen, grau</li> <li>• 1 x Befestigungssatz</li> </ul>	<p>Laboratory test lead holder with plastic brackets. Test leads can be laid neatly on walls, cabinets, etc.</p> <p>Scope of delivery:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 x aluminium profile rail</li> <li>• 30 x plastic brackets, gray</li> <li>• 1 x fastening kit</li> </ul>
<p><b>TKO POS 2</b></p> <p>● 974401000</p>	<p><b>TKO POS 2</b></p>	<p><b>LMLH 50</b></p> <p>● 973919001</p>	<p><b>LMLH 50</b></p>
<p>konische Öffnung für unterschiedliche Tastkopfmodelle / conical opening for different oscilloscope probes</p> <p>5 mm SKS Tastköpfe / 5 mm SKS probes</p> <p>2.5 mm SKS Tastköpfe / 2.5 mm SKS probes</p> <p>auch geeignet zur Verwendung mit unterschiedlichen SKS Prüfspitzen / also suitable with different SKS test probes</p>		<p>12, 500, 61.4, <math>\varnothing 4.6</math></p>	

# Zubehör

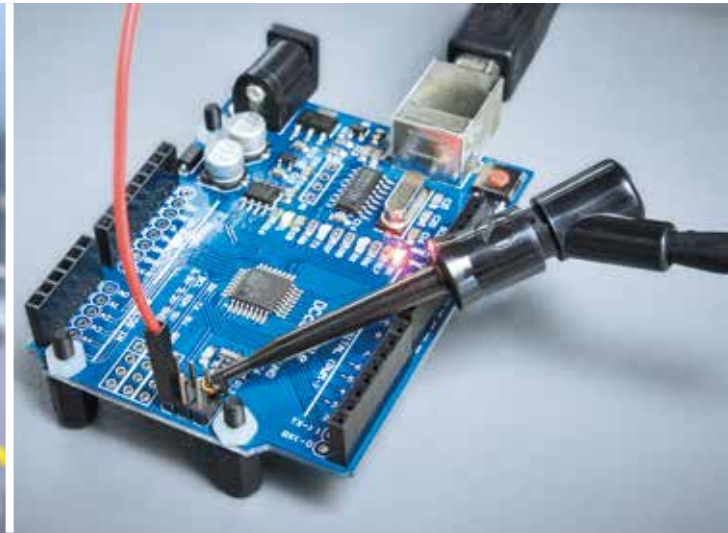
## Accessory



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Montagewerkzeug zum einfachen Ein- oder Ausbau unseres Produktsegmentes 4 mm Sicherheits-Einbaubuchsen (Gegenhalter buchsenseitig, Verdrehschutzschlüssel).	Assembly Tool for simple installation or dismantling of our safety built in sockets, 4 mm safety system (screwing eye nut).
Typ	Type	<b>MW SEB / MW SEB VS</b>	<b>MW SEB / MW SEB VS</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	973929000 MW SEB 973929001 MW SEB VS	
Zeichnung	Drawing		



Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Montagewerkzeug zum einfachen Ein- oder Ausbau unseres Produktsegmentes 2 mm Sicherheits-Einbaubuchsen (Verschraubung Ringmutter).	Assembly Tool for simple installation or dismantling of our safety built in sockets, 2 mm safety system (screwing eye nut).
Typ	Type	<b>MW M5EB / MW M5EB VS</b>	<b>MW M5EB / MW M5EB VS</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article no.	973939000 MW M5EB 973939001 MW M5EB VS	
Zeichnung	Drawing		



## Grundsätzliches

Die internationale Norm IEC 61010 liegt auch als Europanorm (EN 61010) vor und ist zugleich VDE-Bestimmung (VDE 0411). Ziel der Norm ist es, den Benutzer durch geeignete Konstruktionen vor folgenden Gefahren zu schützen (z.B.):

- **gefährliche Körperströme**
- **elektrische Verbrennungen**
- **mechanische Gefährdung**
- **überhöhte Temperatur**

Die zuverlässige Funktion, Leistungsfähigkeit oder andere Eigenschaften von Geräten sowie deren Wartung wird von der Norm auf folgende Geräte angewendet:

- **Mess- und Prüfgeräte**
- **Steuer- und Regelgeräte**
- **Laborgeräte**
- **Messzubehör für oben genannte Geräte**

## Was bedeutet diese Norm für Produkte von SKS Test & Measurement?

SKS bietet als bedeutender Lieferant von elektromechanischen Komponenten Produkte und Zubehör nach IEC 61010 an. Bemessen sind unsere Produkte für den direkten Anschluss an 30 VAC / 60 VDC bis 1000 V AC/DC. Spannungen oberhalb 30 VAC / 60 VDC können gefährliche Körperströme hervorrufen. Hierfür bietet SKS das nach IEC 61010 konstruierte 2 mm und 4 mm Sicherheitssystem an. Bei sachgemäßer Handhabung gewährleistet ein Großteil der Produkte optimale Sicherheit bis 1000 V.

Die Produkte sind nach IEC 61010 konstruiert, geprüft und gekennzeichnet. Auf diesen Produkten befindet sich ein Schriftzug, der die zulässige Bemessungsspannung und Messkategorie angibt. SKS Produkte entsprechen internationalen Sicherheitsstandards und sind weltweit als zuverlässige und qualitativ hochwertige Produkte anerkannt.

## Sicherheitshinweis

Die von SKS angegebenen Bemessungsdaten sind nur dann gültig, wenn das Messzubehör vom Anwender bestimmungsgemäß eingesetzt und/oder eingebaut wird. Wir möchten ferner anmerken, dass die Sicherheit letztendlich in die Verantwortung des Anwenders von Messzubehör fällt, indem er auch tatsächlich das für seinen Zweck geeignete Messzubehör bestimmungsgemäß benutzt.

## Technische Angaben

Änderungen, die dem technischen Fortschritt und der Sicherheit dienen, behalten wir uns auch ohne vorherige Ankündigung vor. Alle Katalogangaben sind ohne Gewähr.

## Basisisolierung

Die Basisisolierung ist die Isolierung von spannungsführenden Teilen, deren Versagen eine Gefährdung durch gefährliche Körperströme hervorrufen kann.

## Bemessungsstrom

Der Bemessungsstrom ist der Strom, der dauerhaft durch alle Kontaktelemente fließen kann, ohne dass die Grenztemperatur überschritten wird. Die Obergrenze (Bemessungsstrom) richtet sich nach der Eigen Erwärmung und der Einsatzumgebungstemperatur. Zu beachten ist dabei die Lastminderungskurve (siehe Derating-Kurve).

## Bemessungsspannung

Die Bemessungsspannung ist die Spannung, bei der die Produkte bei sachgemäßem Einsatz noch sicher angewendet werden können. Die angegebene Bemessungsspannung bezieht sich stets auf den Verschmutzungsgrad 2. Zur Bemessungsspannung gehört auch die Angabe der Messkategorie.

## CE-Kennzeichnung

Mit der EU-Konformitätserklärung und der CE-Kennzeichnung erklärt SKS die Einhaltung relevanter Richtlinien, Verordnungen und Normen. Alle Waren und Güter, die innerhalb Europas in Umlauf gebracht werden, müssen den Europäischen Richtlinien entsprechen. Dies sind für Mess- und Prüfzubehör im Wesentlichen die Niederspannungsrichtlinie: (2014/35/EU) und die RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) sowie die Norm EN 61010. Nach diesen gesetzlichen Vorschriften sind alle Produkte des 2 mm und 4 mm Sicherheitssystems mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet. Beim Verbau von Einbausteckern und -buchsen sind vom Anwender ebenfalls die relevanten Europäischen Richtlinien zu beachten.

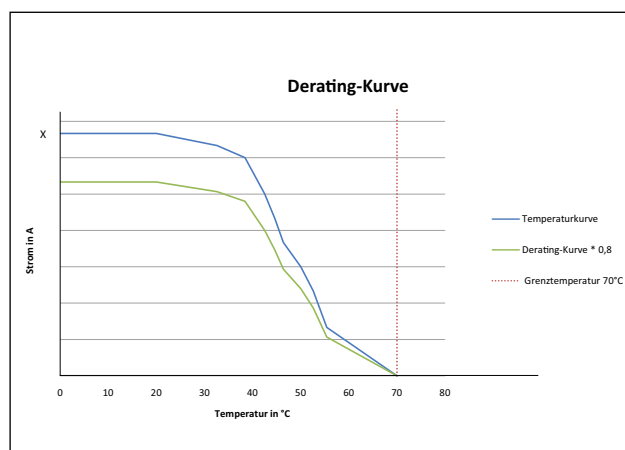
## Derating-Kurve

Entsprechend der Derating-Kurve (Lastminderungskurve nach DIN EN 60512-5-2) ist der Betriebsstrom bei höheren Umgebungstemperaturen zu reduzieren. Die Strombelastbarkeit von Messzubehör wird durch die thermische Belastbarkeit der Kontaktwerkstoffe bzw. der Isolierteile und durch die obere zulässige Grenztemperatur von Messzubehör nach IEC 61010 begrenzt.

Lexikon / Index

Lexicon / Index

English version from page 166



## Berührungsschutz

Der Berührungsschutz ist der Schutz von Messmitteln gegen unbeabsichtigtes Berühren. Der Berührungsschutz ist abhängig von der zu messenden Spannung, den zu erwartenden Überspannungen (Messkategorie), den Umgebungsbedingungen (Verschmutzungsgrad) sowie dem Isolationsmaterial. Sämtliche Produkte des 2 mm und 4 mm Sicherheitssystems sind entweder mit doppelter oder verstärkter Isolierung versehen. Dies ermöglicht optimalen Berührungsschutz und maximale Sicherheit. Alle Produkte des SKS 2 mm und 4 mm Sicherheitssystems sind, sofern nicht anders angegeben, auf eine Spannung von 1000 V bemessen. Es ist möglich, durch die Definition anderer Umgebungsbedingungen eine andere Messspannung zu erreichen. Zum sicheren Einsatz von höheren Spannungen berät Sie SKS gern.

Die Derating-Kurve gilt daher in Abhängigkeit der Umgebungstemperatur für Ströme, die dauernd durch jedes Kontaktelement der Steckverbinder fließen dürfen, ohne dass die obere zulässige Grenztemperatur überschritten wird. Die Derating-Kurve stellt die Beziehung zwischen Strom, der dadurch hervorgerufenen Temperaturerhöhung (Verlustleistung am Durchgangswiderstand) und der Umgebungstemperatur des Messzubehörs dar. In einem linearen Koordinatensystem werden der Strom auf der senkrechten Achse und die Umgebungstemperatur auf der waagerechten Achse angetragen, diese endet mit der oberen Grenztemperatur des Messzubehörs. Die obere zulässige Grenztemperatur für Messzubehör nach IEC 61010 beträgt:

- nichtmetallische Werkstoffe: 70°C
- metallische Werkstoffe: 55°

## Doppelte Isolierung

Die doppelte Isolierung besteht aus Basisisolierung und zusätzlicher Isolierung.

## Griffbereich

Der Griffbereich ist der Bereich, in dem der Anwender ein Messmittel im Betrieb berühren kann, ohne dass er gefährlichen Körperströmen ausgesetzt wird. Er ist deutlich gekennzeichnet und konstruktiv vom gefährlichen, spannungsführenden Bereich getrennt. Für einen bestimmungsgemäßen Gebrauch der Messmittel darf dieses bei der Messung ausschließlich am vorgesehenen Griffbereich berührt werden. Missbräuchlicher Einsatz oder der Einsatz beschädigter Produkte bedeuten ein hohes, nicht absehbares Sicherheitsrisiko.

## Kontaktflächenmaterial

Das Kontaktflächenmaterial ist das Material an der Oberfläche des elektrischen Kontaktes. Es kommen hier spezielle Nickel- und / oder Goldschichten zum Einsatz, die sowohl optimale elektrische als auch mechanische Eigenschaften aufweisen.

## Kriechstrecke

Die Kriechstrecke ist die kürzeste Strecke entlang einer Isolierstoffoberfläche zwischen zwei leitenden Teilen. Dabei werden alle Erhebungen und Vertiefungen im Isolierkörper berücksichtigt. Kriechstrecken sind in der IEC 61010 für alle Produkte definiert und werden von SKS strikt eingehalten.

## Leitungsaufbau

Der Leitungsaufbau wird durch die Leitungsspezifikation (siehe Produktbeschreibung) definiert. Die Anzahl der Kupfereinzellitzen und ihre Ausführung sind ein Maß für die Flexibilität der Leitung. Die Messleitungen von SKS gehören der Kategorie „hoch-flexibel“ an.

## Luftstrecke

Die Luftstrecke ist die direkt gemessene Entfernung zwischen zwei leitenden Teilen. Diese Strecke dient als Isolator und muss nach IEC 61010 dimensioniert sein.

## Messkategorie

In der Messkategorie werden Anwendungsgebiete nach dem potenziellen Risiko für den Anwender eingeteilt, da es aufgrund transienter Überspannungen zu einer Gefährdung des Anwenders kommen kann. Allgemein gilt: Je höher die Messkategorie, desto höher sind die zur Anwendung kommenden Sicherheitsanforderungen an das Produkt.

### Messkategorie II (CAT II)

Messkategorie II ist für Geräte, die mit dem Netz verbunden sind oder die aus dem Netz versorgt werden, jedoch kein Bestandteil der Installation darstellen. Bei diesen Geräten können transiente Über-

spannungen durch Schaltvorgänge auftreten (z.B. netzbetriebene Unterhaltungselektronik, Haushaltsgeräte).

### Messkategorie III (CAT III)

Messkategorie III ist für Spannungen im Bereich von Verteileranlagen und festen Installationen (z. B. Schalter, Steckdosen, allgemeine Hausinstallation).

### Messkategorie IV (CAT IV)

Messkategorie IV ist für Spannungen an der Quelle der Installation (z. B. an Freileitungen, Kabelnetzen).

## Prüfspannungen

Die Prüfspannung ist die Spannung, bei der SKS Produkte in Konstruktion und Fertigung geprüft werden, um das Isoliervermögen und die Durchschlagsfestigkeit bei den vorgegebenen Bedingungen sicherzustellen. Die Höhe der Spannung ist vom Anwendungsfall abhängig und in Normen festgelegt (z.B. IEC 61010). Die Prüfspannung beträgt ein Vielfaches der Betriebsspannung und wird von allen im Katalog enthaltenen Produkten erfüllt. Um Verwechslungen mit der niedrigeren Bemessungsspannung zu vermeiden, wird die Prüfspannung im Katalog nicht separat angegeben.

## REACH

Die EG-Richtlinie 1999/45/EG mit EG-Verordnung 1907/2006 umfassen die Registrierung, die Bewertung, die Zulassung sowie die Beschränkung von chemischen Stoffen. SKS verwendet für alle Test & Measurement Produkte ausschließlich chemische Stoffe, die mit dieser Richtlinie und Verordnung konform sind.

## RoHS

Die EG-Richtlinie 2011/65/EU schränkt für Mess- und Prüfzubehör die Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe ein. SKS verwendet für alle Test & Measurement Produkte ausschließlich Werkstoffe die mit der EG-Richtlinie 2011/65/EU konform sind.

## Schiebehülensystem

Das Schiebehülensystem hat eine verschiebbare Schutzisolierung und verhindert so Kurzschlüsse und Stromschläge im ungesteckten Zustand. Das System darf, bei handgehaltener Anwendung, keinen gefährlichen Spannungen ausgesetzt werden. Die Ausnahme sind Adapterleitungen für den Anschluss an Geräte die (noch) keine vollisolierten Stecker aufnehmen können. Das Schiebehülensystem wird aus diesem Grund nach IEC 61010 ohne Messkategorie angegeben.

## Sicherheits-Farbindikator

Den Sicherheits-Farbindikator haben sämtliche Messleitungen des 2 mm und 4 mm Sicherheitssystems. Die Kabelisolierung besteht aus zwei getrennten Isolationsschichten. Die erste Schicht wird direkt auf den Leiter aufgebracht und ist bei allen Messleitungen weiß (außer

weiße Messleitungen > dort ist der Farbindikator rot). In einem weiteren Fertigungsschritt wird eine zweite Isolationsschicht in der jeweiligen Kabelfarbe aufgebracht. Wird die Isolation beim Gebrauch der Messleitung beschädigt, so wird die erste Isolierschicht sichtbar. Aus Sicherheitsgründen soll die Leitung sofort gegen eine neue Messleitung ausgetauscht werden.

## Spannungsangaben

Die Spannungsangaben bei den im Katalog enthaltenen Produkten geben an, für welchen Spannungsbereich sie eingesetzt werden können. SKS hat, sofern nicht anders angegeben, das gesamte 2 mm und 4 mm Sicherheitssystem für 1000 V und Messkategorie III (CAT III) bei Verschmutzungsgrad 2 ausgelegt. Damit ist der größte Bereich von Messaufgaben im höheren Spannungsbereich sicher abgedeckt. Zum sicheren Einsatz von Messgeräten bei höheren Spannungen berät Sie SKS gern.

## Temperaturbereich

(Umgebungsbedingungen)

Der Temperaturbereich ist der zulässige Bereich, in dem die Produkte angewendet werden dürfen, ohne dass es zu einer Schädigung der Werkstoffe kommt.

## Transiente Spannung

Die transiente Spannung ist eine Überspannung, die aufgrund eines Schaltvorganges oder einer Blitzentladung entsteht. Die transienten Spannungen sind in Normen festgelegt (z. B. IEC 61010) und hängen von den Umgebungsbedingungen und dem Ort im Versorgungsnetz ab, an dem die Messung durchgeführt wird.

## Verschmutzungsgrad

Der Verschmutzungsgrad ist die numerische Angabe des Grades der Verschmutzung, der in der Umgebung vorliegen kann. Die IEC 61010 unterscheidet drei Kategorien:

### Verschmutzungsgrad 1

Verschmutzungsgrad 1 erlaubt keine oder nur geringe, jedoch nicht leitfähige Verschmutzung.

### Verschmutzungsgrad 2

Verschmutzungsgrad 2 ist eine leichte, übliche Verschmutzung, die durch gelegentliches Betauen leitfähig werden kann. Diese Verschmutzung kann durch Handschweiß entstehen. Daher ist bei handgehaltenem Messzubehör Verschmutzungsgrad 2 anzuwenden. Alle T&M-Produkte sind für Verschmutzungsgrad 2 ausgelegt.

### Verschmutzungsgrad 3

Verschmutzungsgrad 3 ist eine Verschmutzung, die leitfähig ist oder durch Betauen leitfähig wird.

## Verstärkte Isolierung

Die verstärkte Isolierung ist eine Isolierung, die Schutz gegen gefährliche Körperströme bietet. Sie kann alternativ zur doppelten Isolierung verwendet werden (siehe Isolierung).

## Zugkraft, Zugentlastung

Sicherheitsmessleitungen nach IEC 61010 sind gecrimpt, gelötet oder geschweißt und werden am Leiter und an der Leitungsisolierung zugentlastet. Die Leitungen sind somit besonders robust und lange haltbar.





### Basic information

The multipart international standard IEC 61010 corresponds with the EN 61010 standard as well as the VDE regulation 0411. The aim of the standard IEC 61010 is to protect the user against the following dangers through suitable structures (e.g.):

- **Dangerous electrical currents for the human body**
- **Electrical burns**
- **Mechanical dangers**
- **Excessively high temperatures**

The provisions of IEC 61010 relate to reliable functioning, efficiency and other characteristics of the devices, as well as the maintenance of the same shall be applied to the following devices:

- **Measuring and testing devices**
- **Control and regulation devices**
- **Laboratory devices**
- **Measuring accessories for the above mentioned devices**

### What does IEC 61010 mean for SKS Test & Measurement products?

As a leading supplier of electromechanical components, SKS offers products and measurement accessories according to IEC61010. Our products are designed for voltages from 30 VAC/60 VDC to 1000 V AC/DC. Voltages above 30 VAC / 60 VDC may lead to dangerous currents for the human body. For this, SKS offers the 2 mm & 4 mm safety system. If used correctly, a large range of the products ensures optimum safety up to 1,000 V. The products are designed, tested and marked according to IEC 61010.

These products bear a text indicating the permissible rated voltage and measurement category. SKS products meet international safety standards and are recognized all over the world as reliable and high-quality products.

### Safety instruction

The rated values stated by SKS are only valid if the user applies and / or installs the measurement accessories according to the regulations. We also want to note that the safety eventually is the responsibility of the user of Test & Measurement products, as the qualified measurement accessory will be actually used for his purposes according to regulations.

### Technical details

We reserve the right to make changes with regard to technical enhancements and for higher safety without prior notice. All the details contained in the catalogue are not guaranteed.



### **Tensile force, pull relief**

Safety measuring leads according to IEC 61010 are crimped, soldered or welded and they are being provided with pull relief at the conductor as well as the conductor insulation. Therefore, the safety measuring leads are exceptionally robust and made to last.

### **Air clearance**

The air clearance is the directly measured distance between two conducting parts. This clearance acts as an insulator and should be dimensioned according to IEC 61010.

### **Baseline insulation**

The baseline insulation is the insulation of parts under voltage, the failure of which can lead to dangerous currents for the human body.

### **CE certification mark**

With the EU declaration of conformity and the CE marking, SKS declares compliance with relevant directives, regulations and standards. All goods and products that are brought into circulation within Europe should conform to the European Directives. For devices, these are especially the Low Voltage Directive (2006/95/EG) and the EMV Directive (2004/108/EG), as well as EN 61010. According to these statutory standards, all products of 2 mm & 4 mm Safety System are issued with the CE certification mark. For installation of built-in plugs and sockets, the user has to consider also the relevant European Directives.

### **Conductor structure**

The conductor structure is defined by the specifications of the conductor (see product description). The number of copper single strands and their structure decide the flexibility of the conductor. The test leads from SKS belong to the category "highly flexible".

### **Contact material**

The contact material is the base material. This can be refined further, (see contact surface material).

### **Contact protection**

Contact protection is the protection of measurement media against accidental contact. Contact protection depends on the voltage to be measured, the overvoltage to be expected (Measurement Category), the environmental conditions (Degree of Contamination) as well as the insulating material. All products of the 2 mm & 4 mm safety system have either double insulation or reinforced insulation. This enables optimum contact protection and maximum safety. All products of the SKS 2 mm & 4 mm safety system are designed for a voltage of 1000 V, unless otherwise specified. In connection to that, all the details specified relate to the Degree of Contamination 2. It is possible, by defining other ambient conditions, to obtain a different measurement voltage. SKS would be happy to inform you about the safe use of higher voltages.

### **Contact surface material**

Contact surface material is the material on the surface of the electrical contact. Special nickel or gold coating is used here, with optimum electrical and mechanical properties.

### **Creepage distance**

The creepage distance is the shortest distance along an insulating material surface between two conducting parts. All peaks and valleys on the insulating body will be taken into account. Creepage distances are defined in the IEC 61010 for all products and are strictly observed by SKS.

### **Degree of contamination**

The Degree of Contamination is the numeric designation of the degree of contamination that can exist in the environment. The standard IEC 61010 classifies the following three categories:

#### **Degree of Contamination 1**

Degree of Contamination 1 allows no contamination or only a little contamination, which should not be conductive.

#### **Degree of Contamination 2**

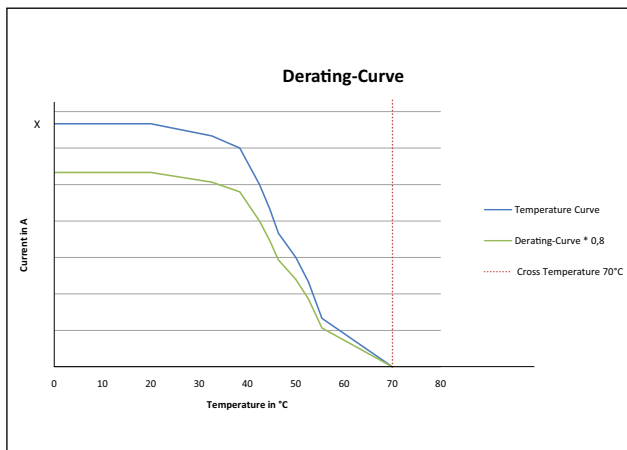
Degree of Contamination 2 is a light, normal level of contamination that may become conductive due to moisture condensation. This contamination may result due to sweat from human hands. For this reason, the Degree of Contamination 2 is applied for hand-held measurement accessories. All Test & Measurement products are designed for Degree of Contamination 2.

#### **Degree of Contamination 3**

Degree of Contamination 3 is contamination that is conductive or which becomes conductive due to moisture condensation.

## Derating curve

According to the derating curve (load reduction curve according to DIN EN 60512-5-2), the operating current at higher ambient temperature is to be reduced. The current loading capacity of measurement accessories is limited by the thermal load-bearing capacity of the contact materials or insulating parts and through the valid upper limit temperature of measurement accessories according to IEC 61010. Therefore the derating curve applies as a function of environmental temperature to currents that may continuously pass through each contact element of the plugs, without exceeding the upper limit temperature.



The derating curve describes the relation between currents, thereby caused increase of temperature (power loss on contact resistance) and environmental temperature of the measurement accessory. A linear coordinate system will be marked with current on the vertical axis and environmental temperature on the horizontal axis, which ends with the upper limit temperature of the measurement accessories. The valid upper limit temperature for measurement accessories is according to IEC 61010 as follows:

- non metallic materials: 70°C
- metallic materials: 55°C

## Double insulation

Double insulation consists of basic insulation and an additional insulation.

## Gripping area

The gripping area is the area in which the user can touch a measuring medium during operation without being exposed to dangerous currents for the human body. It is clearly marked and constructional separated from dangerous area under voltage. If used properly the measuring media should only be touched on the designated gripping areas. Wrongful use or the use of damaged products will cause high, crucial safety risks.

## IEC 61010

The international standard IEC 61010 "Safety specifications for electrical measurement, control, regulation and laboratory devices" defines the protection of the user against dangerous currents to the human body and electrical burns. For measuring and testing accessories, the section IEC 61010-1 and IEC 61010-031 will be applied. The standards correspond to EN 61010-1 and EN 61010-031. All products of Hirschmann Test & Measurement range are designed according to this standard.

## Insulation

As far as insulation is concerned, a distinction is made between basic insulation and double or reinforced insulation. For hand-held measuring accessories of safety system, the standard specifies double or reinforced insulation. This consists of the basic insulation, which ensures minimum protection against dangerous currents for the human body, and an additional insulation, which guarantees protection against dangerous currents for the human body when the basic insulation fails. SKS uses double or reinforced insulation for all products of the 2 mm & 4 mm safety system to protect the user.

## Measurement Category

In the Measurement Category, application fields are classified according to the potential risk for the user, since transient voltage surges may lead to danger to the user. In general the following applies: The higher the measurement category, the higher will be the safety requirements that apply to the product.

### Measurement Category II (CAT II)

Measurement Category II is for devices that are connected to the mains or those that receive power via the mains but are not a part of the installation. In these devices, there may be transient over-voltage due to switching processes (for example mains-powered entertainment electronic appliances, domestic appliances).

### Measurement Category III (CAT III)

Measurement Category III is for voltages in the field of distribution installations and fixed installations (for example switches, socket outlets, general domestic installations).

### Measurement Category IV (CAT IV)

Measurement Category IV is for voltages at the source of the installation (for example overhead lines, cable networks).

## Rated current

The rated current is the current that can continuously pass through all the contact elements without the limit temperature being exceeded. The upper limit (rated current) is due to the self-heating and the environmental application temperature. Please consider the load reduction curve (see derating curve).

## Rated voltage

The rated voltage is the voltage at which products can be used safely, if used properly. The specified rated voltage always relates to the Degree of Contamination 2. To the rated voltage belongs also the declaration of Measurement Category.

## REACH

The EC regulation 1907/2006 contains the registration, evaluation, authorization and also the restriction of chemical substances. For all Test and Measurement products SKS exclusively uses chemical materials that comply with EC regulation 1907/2006.

## Reinforced insulation

Reinforced insulation is an insulation that offers protection against dangerous currents for the human body. It can alternatively be used for double insulation (see insulation).

## RoHS

The EC directive 2002/95/EG controls the use of particular hazardous materials for Test & Measurement products. For all Test & Measurement products SKS exclusively uses materials that comply with EC directive 2002/95/EG.

## Safety color indicator

All the measuring leads of the 2 mm & 4 mm safety system have a safety colour indicator. The cable insulation consists of two separated insulation layers. The first layer is directly installed on the conductor and it is white in all measuring leads (except of white ones > red colour indicator). In a subsequent manufacturing stage, a second insulation layer is applied in the respective cable colour. If the insulation is damaged while using the measuring lead, the first insulating layer becomes visible. For safety reasons, the lead should be immediately replaced with a new SKS measuring lead.

## Sliding Sleeve System

The Sliding Sleeve System has a slidable protective insulation to avoid short circuits and electric shocks in unmated state. It is not allowed to use this system for dangerous voltages during hand-held application. Adapter test leads for the connection to equipment that (still) cannot take fully insulated plugs are an exception. For this reason the Sliding Sleeve System is classified according to IEC 61010, CAT 0 (without rated measurement category, for other circuits that are not directly connected to mains).

## Temperature range

(environmental conditions)

The temperature range is the permissible range in which the products may be used without damaging the materials.

## Test voltages

The test voltage is the voltage at which SKS products are tested in the design and manufacturing stage in order to ensure the insulating capacity and the dielectric strength under the specified conditions. The magnitude of the voltage depends on the application and is specified in the standards (for example IEC 61010). The testing voltage is a multiple of the operating voltage and it is met by all the products mentioned in the catalogue. To avoid confusion with the lower rating voltage, the test voltage is not separately indicated in the catalogue.

## Transient voltage

The transient voltage is the overvoltage that arises due to a switching process or lightning discharge. The transient voltages are laid down in the standards (for example IEC 61010) and depend on the ambient conditions and the location in the supply network at which the measurement is carried out.

## Voltage details

The voltage details for the products mentioned in the catalog indicate the voltage range for which they can be used. SKS has designed the entire 2 mm & 4 mm safety system, unless otherwise specified, for 1,000 V, Measurement Category III (CAT III) with Degree of Contamination 2. The largest range of measuring tasks in the higher voltage range is safely covered. SKS would be happy to inform you about the safe use of measuring devices at high voltages.

# Index nach Typ

## Index by type

### Hinweise zur Indexsuche und Artikel-Nr. Instructions to index search and article no.

Artikel-Nr. Article no. 9420621 <b>XX</b>	<b>00</b> = schwarz/black <b>01</b> = rot/red <b>02</b> = blau/blue <b>03</b> = gelb/yellow <b>04</b> = grün/green	<b>05</b> = braun/brown <b>06</b> = grau/grey <b>07</b> = weiß/white <b>09</b> = violett/violet <b>88</b> = gelb-grün/yellow-green
---	--	--

Typ / Type	Artikel-Nr. / Article no.	Seite / Page
AGF 1	930476001	19
AGF 2	9312721xx	22
AGF 20	930120000	23
AGF 30	930122000	23
AGS 20	603006001	24
AK 10	9301261xx	25
AK 2 B 2540 I	9724051xx	27
AK 2 B	9324351xx	27
AK 2 S	9321461xx	25
BIL 20	9301761xx	121
BIL 20 Au	9301767xx	121
BIL 30	9301661xx	121
BIL 30 Au	9301667xx	121
BNC AL 0,64	933844001	42
BO 10	930160000	119
BSB 20 K	9307291xx	93
BU 10	930147000	119
BU 10 Au	930147700	119
BU 20	930177000	120
BUELA 20 K	9307261xx	90
BUELA 30 K	9307271xx	91
BUELA 30 K Au	9307277xx	91
BUELA 300 K	9316671xx	91
BUG 10	9301751xx	122
BUG 10 Au	9301757xx	122
KB 2	9305841xx	88
KB 3	9305851xx	89
KD 10	9301091xx	117
KLEPS 064 PCH	9742011xx	8
KLEPS 2	9314671xx	9
KLEPS 2 BU	9735011xx	9
KLEPS 250	9735281xx	12
KLEPS 1600	9751061xx	10
KLEPS 2600	9723061xx	14
KLEPS 2700	9723071xx	13
KLEPS 2800	9723081xx	15
KLEPS 2900	9723091xx	15
KLEPS 3 ST	9735921xx	7
KLEPS 30	9301131xx	11
KLEPS 60	9730531xx	11
KLEPS FP 2B	974101188	7
KST 14/4	9722671xx	99
KST WS 14/4	9722651xx	98
KST S WS	9322001xx	104
KUN 10	9301891xx	118
KUN 30	9318041xx	116
KUN 30 Au	9318047xx	116
KUN S	9340961xx	128
LAS 30	9725181xx	89
LAS 30 Au	9725187xx	89
LAS N WS	9341001xx	92
LAS N WS Au	9341007xx	92
LAS S G	9340971xx	103
LAS S W	9340981xx	102
LAS S WS	9340991xx	103
LAS S WS Au	9340997xx	103
LMLH 50	973919001	159
MA 1	9303178xx	21
MA 1 Crimp	9303181xx	19
MA 1 S	9735841xx	21

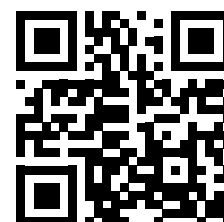
Typ / Type	Artikel-Nr. / Article no.	Seite / Page
MA 2 VA	93031910x	20
MA 260 SH	9738891xx	26
MAL 2800 S	9342121xx	78
MAL N 4-0,64/100-0,25	9341601xx	43
MAL S GG-B 25/2,5	9340441xx	68
MAL S GG-B 50/2,5	9340451xx	68
MAL S GG-B 100/2,5	9340461xx	68
MAL S GG-B 200/2,5	9340471xx	68
MAL S WG-B 100/2,5	9340481xx	72
MAL S WS 2-4 100/1	9751631xx	46
MAL S WS-B 25/2,5	9340401xx	70
MAL S WS-B 50/2,5	9340411xx	70
MAL S WS-B 100/2,5	9340421xx	70
MAL S WS-B 200/2,5	9340431xx	70
MBI 1	9303081xx	109
MBI 1 Au	9303087xx	109
MBU 1	930312000	109
MBU 2	931337000	110
MBU 10	938441000	112
MICRO-KLEPS	9739721xx	6
MICRO-PRUEF MPS 2 0,64 FT	9739951xx	30
MICRO-SMD CLIP 1	972416100	18
MKL 0,64/25-0,25	9736041xx	43
MKU 1	9303201xx	108
MLB 25/1 V	9736441xx	54
MLB 50/1 V	9736451xx	54
MLB 100/1 V	9736461xx	54
MLB 200/1 V	9736471xx	54
MLN 25/1	9340581xx	50
MLN 25/1 Au	9340587xx	50
MLN 25/2,5	9340591xx	50
MLN 25/2,5 Au	9340597xx	50
MLN 50/1	9340601xx	50
MLN 50/1 Au	9340607xx	50
MLN 50/2,5	9340611xx	50
MLN 50/2,5 Au	9340617xx	50
MLN 100/1	9340621xx	50
MLN 100/1 Au	9340627xx	50
MLN 100/2,5	9340631xx	50
MLN 100/2,5 Au	9340637xx	50
MLN 150/1	9340641xx	50
MLN 150/1 Au	9340647xx	50
MLN 150/2,5	9345071xx	50
MLN 150/2,5 Au	9345077xx	50
MLN 200/1	9340651xx	50
MLN 200/1 Au	9340657xx	50
MLN 200/2,5	9340661xx	50
MLN 200/2,5 Au	9340667xx	50
MLN SIL 25/1	9340901xx	48
MLN SIL 50/1	9340911xx	48
MLN SIL 100/1	9340921xx	48
MLN SIL 150/1	9340931xx	48
MLN SIL 200/1	9340941xx	48
MLS GG 25/1	9340701xx	56
MLS GG 25/2,5	9340711xx	56
MLS GG 50/1	9340721xx	56
MLS GG 50/2,5	9340731xx	56
MLS GG 100/1	9340741xx	56
MLS GG 100/2,5	9340751xx	56
MLS GG 200/1	9340761xx	56

Typ / Type	Artikel-Nr. / Article no.	Seite / Page
MLS GG 200/2,5	9340771xx	56
MLS WG 25/1	9340781xx	60
MLS WG 25/2,5	9340791xx	60
MLS WG 50/1	9340801xx	60
MLS WG 50/2,5	9340811xx	60
MLS WG 100/1	9340821xx	60
MLS WG 100/2,5	9340831xx	60
MLS WG 200/1	9340841xx	60
MLS WG 200/2,5	9340851xx	60
MLS WS 25/1	9340671xx	64
MLS WS 25/2,5	9340861xx	64
MLS WS 50/1	9340681xx	64
MLS WS 50/2,5	9340871xx	64
MLS WS 100/1	9340951xx	64
MLS WS 100/2,5	9340881xx	64
MLS WS 200/1	9340691xx	64
MLS WS 200/2,5	9340891xx	64
MLS SIL GG 25/1	9341711xx	58
MLS SIL GG 50/1	9341721xx	58
MLS SIL GG 100/1	9341741xx	58
MLS SIL GG 200/1	9341761xx	58
MLS SIL WG 25/1	9341781xx	62
MLS SIL WG 50/1	9341801xx	62
MLS SIL WG 100/1	9341821xx	62
MLS SIL WG 200/1	9341841xx	62
MLS SIL WS 25/1	9341671xx	66
MLS SIL WS 50/1	9341681xx	66
MLS SIL WS 100/1	9341951xx	66
MLS SIL WS 200/1	9341691xx	66
MMS 2010	972339001	149
MMS 2020	972340001	149
MMS 2030	972341001	150
MMS 2040	972342001	151
MPB 1	9302241xx	111
MPK 1	9302681xx	111
MPS 1	9735311xx	31
MSEB 2600 G M3 Au	9754547xx	114
MSEB 2610 F2,8 Au	9754557xx	115
MSEB 2630 S1,9 Au	9754597xx	115
MST 201	931338001	82
MST 3	9735091xx	83
MST S WS 30 Au	9750907xx	85
MSTF 2	9384201xx	84
MVL 2/25	9735941xx	44
MVL 2/50	9735951xx	44
MVL 2/100	9735961xx	44
MVL S WS 25/1 Au	9756947xx	47
MVL S WS 50/1 Au	9756957xx	47
MVL S WS 100/1 Au	9756967xx	47
MVL S WS 200/1 Au	9756977xx	47
MVLF WS 2/10	9381101xx	45
MVLF WS 2/25	9381151xx	45
MVLF WS 2/50	9381201xx	45
MVLF WS 2/100	9381251xx	161
MW MSEB VS	973939001	161
MW SEB	973929000	160
MW SEB VS	973929001	160
MZS 1 - PRUEF	9736011xx	34
MZS 2	9736001xx	83
MZS 4	9735991xx	86
PB 4	9735821xx	117
PK 10 A	9300991xx	125
PK 110	9317131xx	123
PKI 10 A	9301031xx	125
PKI 10 A Au	9301037xx	125
PKI 100	9307571xx	124
PKI 110	9317141xx	123
PKN 10 B	9301171xx	126
PKNI 10 B	9301361xx	127
PKNI 20 B	9301441xx	127
PL 2600 S	9341591xx	73
PL 2600 SIL S	9342591xx	74

Typ / Type	Artikel-Nr. / Article no.	Seite / Page
PL 2600 S Set	972337002	146
PL 2600 S W	9341581xx	73
PL 2600 SIL S W	9342581xx	75
PL 2700 S	9341561xx	77
PL 2700 S W	9341551xx	76
PL 2600 S W Set	972425002	147
PL 2600 SIL S W Set	972425012	147
PL 3	9341571xx	52
PMS 0,64	932959001	138
PMS 0,64 SMD	932960001	139
PMS 1600	975002001	141
PMS 2	932961001	140
PMS 2 S LMLH	975604001	141
PMS 250	932827001	145
PMS 2600	972338001	148
PMS 4	932793001	142
PMS 4 KFZ	933003001	143
PMS 4 LMLH	972604001	144
PMS 4 S LMLH	972605001	153
PMS SKS	932794001	143
PMS SKS Elektronik	932791001	154
PMS SKS Elektroinstallation	932792001	155
PMS SKS safety	932795001	152
PRUEF 1	9313761xx	31
PRUEF 2	9733681xx	35
PRUEF 3	9733691xx	35
PRUEF 1600 Au	9750177xx	33
PRUEF 1610 FT Au	9750187xx	32
PRUEF 2600	9723171xx	37
PRUEF 2600 C2	9723271xx	36
PRUEF 2610 FT	9723181xx	37
PRUEF 2700	9723191xx	38
SAB 2600 G M4 Au	9723577xx	134
SAB 2630 S1,9 Au	9723607xx	135
SAB 2640 LK Au	9723587xx	135
SEB 2600 G M4	9723541xx	129
SEB 2610 F4,8	9723551xx	129
SEB 2610 F4,8 Ni	9723552xx	129
SEB 2620 F6,3	9723561xx	130
SEB 2620 F6,3 Ni	9723562xx	130
SEB 2630 S1,9	9723591xx	131
SEP 2610 F4,8	9723611xx	132
SEP 2620 F6,3	9723621xx	133
SEP 2630 S1,9	9723631xx	133
SLS 10 B	9318241xx	100
SLS 20 B	9318251xx	101
SLS 200	9321531xx	101
SML 100/1	9733881xx	53
SS 260	973865001	158
TKO POS 2	974401000	159
TW 120 BAN	974330000	79
VON 20	9300461xx	95
VON 30	9300471xx	95
VQ 20	9300581xx	96
VQ 30	9300611xx	97
VSF 20	9304351xx	94
VST 100	930581000	87
VST 20	930050000	87

**Die Datenblätter  
zu unseren Produkten  
finden Sie unter**

**You can find our  
product data sheets at**



# Index nach Artikel-Nr.

## Index by Article no.

### Hinweise zur Indexsuche und Artikel-Nr. Instructions to index search and article no.

Artikel-Nr. Article no. 9420621 <b>xx</b>	<b>00</b> = schwarz/black <b>01</b> = rot/red <b>02</b> = blau/blue <b>03</b> = gelb/yellow <b>04</b> = grün/green	<b>05</b> = braun/brown <b>06</b> = grau/grey <b>07</b> = weiß/white <b>09</b> = violett/violet <b>88</b> = gelb-grün/yellow-green
---	--	--

Artikel-Nr. / Article no.	Typ / Type	Seite / Page
603006001	AGS 20	24
9300461xx	VON 20	95
9300471xx	VON 30	95
930050000	VST 20	87
9300581xx	VQ 20	96
9300611xx	VQ 30	97
9300991xx	PK 10 A	125
9301031xx	PKI 10 A	125
9301037xx	PKI 10 A Au	125
9301091xx	KD 10	117
9301131xx	KLEPS 30	11
9301171xx	PKN 10 B	126
930120000	AGF 20	23
930122000	AGF 30	23
9301261xx	AK 10	25
9301361xx	PKNI 10 B	127
9301441xx	PKNI 20 B	127
930147000	BU 10	119
930147700	BU 10	119
930160000	BO 10	119
9301661xx	BIL 30	121
9301667xx	BIL 30 Au	121
9301751xx	BUG 10	122
9301757xx	BUG 10 Au	122
9301761xx	BIL 20	121
9301767xx	BIL 20 Au	121
930177000	BU 20	120
9301891xx	KUN 10	118
9302241xx	MPB 1	111
9302681xx	MPK 1	111
9303081xx	MBI 1	109
9303087xx	MBI 1 Au	109
930312000	MBU 1	109
9303178xx	MA 1	21
9303181xx	MA 1 Crimp	19
9303191xx	MA 2 VA	20
9303201xx	MKU 1	108
9304351xx	VSB 20	94
930476001	AGF 1	19
930581000	VST 100	87
9305841xx	KB 2	88
9305851xx	KB 3	89
9307261xx	BUELA 20 K	90
9307271xx	BUELA 30 K	91
9307277xx	BUELA 30 K Au	91
9307291xx	BSB 20 K	93
9307571xx	PKI 100	124
9312721xx	AGF 2	22
931337000	MBU 2	110
931338001	MST 201	82
9313761xx	PRUEF 1	31
9314671xx	KLEPS 2	9
9316671xx	BUELA 300 K	91
9317131xx	PK 110	123
9317141xx	PKI 110	123
9318041xx	KUN 30	116
9318047xx	KUN 30 Au	116
9318241xx	SLS 10 B	100
9318251xx	SLS 20 B	101
9321461xx	AK 2 S	25

Artikel-Nr. / Article no.	Typ / Type	Seite / Page
9321531xx	SLS 200	101
9322001xx	KST S WS	104
9324351xx	AK 2 B	27
932791001	PMS SKS Elektronik	154
932792001	PMS SKS Elektroinstallation	155
932793001	PMS 4	142
932794001	PMS 4 SKS	143
932795001	PMS SKS safety	152
932827001	PMS 250	145
932959001	PMS 0,64	138
932960001	PMS 0,64 SMD	139
932961001	PMS 2	140
933003001	PMS 4 KFZ	143
933844001	BNC AL 0,64	42
9340401xx	MAL S WS-B 25/2,5	70
9340411xx	MAL S WS-B 50/2,5	70
9340421xx	MAL S WS-B 100/2,5	70
9340431xx	MAL S WS-B 200/2,5	70
9340441xx	MAL S GG-B 25/2,5	68
9340451xx	MAL S GG-B 50/2,5	68
9340461xx	MAL S GG-B 100/2,5	68
9340471xx	MAL S GG-B 200/2,5	68
9340481xx	MAL S WG-B 100/2,5	72
9340581xx	MLN 25/1	50
9340587xx	MLN 25/1 Au	50
9340591xx	MLN 25/2,5	50
9340597xx	MLN 25/2,5 Au	50
9340601xx	MLN 50/1	50
9340607xx	MLN 50/1 Au	50
9340611xx	MLN 50/2,5	50
9340617xx	MLN 50/2,5 Au	50
9340621xx	MLN 100/1	50
9340627xx	MLN 100/1 Au	50
9340631xx	MLN 100/2,5	50
9340637xx	MLN 100/2,5 Au	50
9340641xx	MLN 150/1	50
9340647xx	MLN 150/1 Au	50
9340651xx	MLN 200/1	50
9340657xx	MLN 200/1 Au	50
9340661xx	MLN 200/2,5	50
9340667xx	MLN 200/2,5 Au	50
9340671xx	MLS WS 25/1	64
9340681xx	MLS WS 50/1	64
9340691xx	MLS WS 200/1	64
9340701xx	MLS GG 25/1	56
9340711xx	MLS GG 25/2,5	56
9340721xx	MLS GG 50/1	56
9340731xx	MLS GG 50/2,5	56
9340741xx	MLS GG 100/1	56
9340751xx	MLS GG 100/2,5	56
9340761xx	MLS GG 200/1	56
9340771xx	MLS GG 200/2,5	56
9340781xx	MLS WG 25/1	60
9340791xx	MLS WG 25/2,5	60
9340801xx	MLS WG 50/1	60
9340811xx	MLS WG 50/2,5	60
9340821xx	MLS WG 100/1	60
9340831xx	MLS WG 100/2,5	60
9340841xx	MLS WG 200/1	60
9340851xx	MLS WG 200/2,5	60

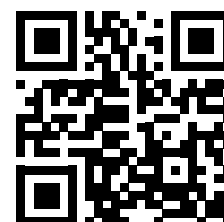


Artikel-Nr. / Article no.	Typ / Type	Seite / Page
9340861xx	MLS WS 25/2,5	64
9340871xx	MLS WS 50/2,5	64
9340881xx	MLS WS 100/2,5	64
9340891xx	MLS WS 200/2,5	64
9340901xx	MLN SIL 25/1	48
9340911xx	MLN SIL 50/1	48
9340921xx	MLN SIL 100/1	48
9340931xx	MLN SIL 150/1	48
9340941xx	MLN SIL 200/1	48
9340951xx	MLS WS 100/1	64
9340961xx	KUN S	128
9340971xx	LAS S G	103
9340981xx	LAS S W	102
9340991xx	LAS S WS	103
9340997xx	LAS S WS Au	103
9341001xx	LAS N WS	92
9341007xx	LAS N WS Au	92
9341551xx	PL 2700 S W	76
9341561xx	PL 2700 S	77
9341571xx	PL 3	52
9341581xx	PL 2600 S W	73
9341591xx	PL 2600 S	73
9341601xx	MAL N 4-0,64/100-0,25	43
9341671xx	MLS SIL WS 25/1	66
9341681xx	MLS SIL WS 50/1	66
9341691xx	MLS SIL WS 200/1	66
9341711xx	MLS SIL GG 25/1	58
9341721xx	MLS SIL GG 50/1	58
9341741xx	MLS SIL GG 100/1	58
9341761xx	MLS SIL GG 200/1	58
9341781xx	MLS SIL WG 25/1	62
9341801xx	MLS SIL WG 50/1	62
9341821xx	MLS SIL WG 100/1	62
9341841xx	MLS SIL WG 200/1	62
9341951xx	MLS SIL WS 100/1	66
9342121xx	MAL 2800 S	78
9342581xx	PL 2600 SIL S W	75
9342591xx	PL 2600 SIL S	74
9345071xx	MLN 150/2,5	50
9345077xx	MLN 150/2,5 Au	50
9381101xx	MVLF WS 2/10	45
9381151xx	MVLF WS 2/25	45
9381201xx	MVLF WS 2/50	45
93812510x	MVLF WS 2/100	84
938441000	MBU 10	112
9722651xx	KST WS 14/4	98
9722671xx	KST 14/4	99
9723061xx	KLEPS 2600	14
9723071xx	KLEPS 2700	13
9723081xx	KLEPS 2800	15
9723091xx	KLEPS 2900	15
9723171xx	PRUEF 2600	37
9723181xx	PRUEF 2610 FT	37
9723191xx	PRUEF 2700	38
9723271xx	PRUEF 2600 C2	36
972337002	PL 2600 S Set	146
972338001	PMS 2600	148
972339001	MMS 2010	149
972340001	MMS 2020	149
972341001	MMS 2030	150
972342001	MMS 2040	151
9723541xx	SEB 2600 G M4	129
9723551xx	SEB 2610 F4,8	129
9723552xx	SEB 2610 F4,8 Ni	129
9723561xx	SEB 2620 F6,3	130
9723562xx	SEB 2620 F6,3 Ni	130
9723577xx	SAB 2600 G M4 Au	134
9723587xx	SAB 2640 LK Au	135
9723591xx	SEP 2630 S1,9	131
9723607xx	SAB 2630 S1,9 Au	135
9723611xx	SEP 2610 F4,8	132
9723621xx	SEP 2620 F6,3	133

Artikel-Nr. / Article no.	Typ / Type	Seite / Page
9723631xx	SEP 2630 S1,9	133
9724051xx	AK 2 B 2540 I	27
972416100	MICRO-SMD CLIP	18
972425002	PL 2600 S W Set	147
972425012	PL 2600 SIL S W Set	147
9725181xx	LAS 30	89
9725187xx	LAS 30 Au	89
972604001	PMS 4 LMLH	144
972605001	PMS 4 S LMLH	153
9730531xx	KLEPS 60	11
9733681xx	PRUEF 2	35
9733691xx	PRUEF 3	35
9733881xx	SML 100/1	53
9735011xx	KLEPS 2 BU	9
9735091xx	MST 3	83
9735281xx	KLEPS 250	12
9735311xx	MPS 1	31
9735821xx	PB 4	117
9735841xx	MA 1 S	21
9735921xx	KLEPS 3 ST	7
9735941xx	MVL 2/25	44
9735951xx	MVL 2/50	44
9735961xx	MVL 2/100	44
9735991xx	MZS 4	86
9736001xx	MZS 2	83
9736011xx	MZS 1 - PRUEF	34
9736041xx	MKL 0,64/25-0,25	43
9736441xx	MLB 25/1 V	54
9736451xx	MLB 50/1 V	54
9736461xx	MLB 100/1 V	54
9736471xx	MLB 200/1 V	54
973865001	SS 260	158
9738891xx	MA 260 SH	26
973919001	LMLH 50	159
973929000	MW SEB	160
973929001	MW SEB VS	160
973939000	MW MSEB	161
973939001	MW MSEB VS	161
9739721xx	MICRO-KLEPS	6
9739951xx	MICRO-PRUEF MPS 2 0,64 FT	30
974101188	KLEPS FP 2B	7
9742011xx	KLEPS 064 PCH	8
974330000	TW 120 BAN	79
974401000	TKO POS 2	159
975002001	PMS 1600	141
9750177xx	PRUEF 1600 Au	33
9750187xx	PRUEF 1610 FT Au	32
9750907xx	MST S WS 30 Au	85
9751061xx	KLEPS 1600	10
9751631xx	MAL S WS 2-4 100/1	46
9754547xx	MSEB 2600 G M3 Au	114
9754557xx	MSEB 2610 F2,8 Au	115
9754597xx	MSEB 2630 S1,9 Au	115
975604001	PMS 2 S LMLH	141
9756947xx	MVL S WS 25/1 Au	47
9756957xx	MVL S WS 50/1 Au	47
9756967xx	MVL S WS 100/1 Au	47
9756987xx	MVL S WS 200/1 Au	47

Die Datenblätter  
zu unseren Produkten  
finden Sie unter

You can find our  
product data sheets at





SKS Kontakttechnik GmbH

Neue Schichtstraße 14  
D-09366 Niederdorf (Erzgeb.)  
Phone: +49-37296-930-300  
E-Mail: [info@sks-kontakt.de](mailto:info@sks-kontakt.de)

[www.sks-kontakt.de](http://www.sks-kontakt.de)

